

# POWERWORKS

<b>(EN)</b>	Pole Hedge Trimmer Safety Instruction Manual	1
<b>(DE)</b>	Sicherheitshinweise für Heckenschneider	5
<b>(ES)</b>	Instrucciones de seguridad para el cortasetos de altura	10
<b>(IT)</b>	Tagliasiepi telescopico - Avvertenze di sicurezza	15
<b>(FR)</b>	Notice d'utilisation sécurisée du taille-haie sur perche	20
<b>(PT)</b>	Instruções de segurança do corta-sebes com haste	25
<b>(NL)</b>	Stokheggenschaar veiligheidsinstructies	30
<b>(RU)</b>	Руководство по технике безопасности для вертикального кустореза	35
<b>(FI)</b>	Varrellisen pensasleikkurin turvallisuusohjeet	40
<b>(SV)</b>	Stånghäcksax säkerhetsinstruktionsbok	44
<b>(NO)</b>	Sikkerhetsveiledning for lang hekkesak	48
<b>(DA)</b>	Sikkerhedsvejledning til stanghækkeklipper	52
<b>(PL)</b>	Instrukcja bezpieczeństwa do nożyc do żywopłotu na wysięgniku	56
<b>(CS)</b>	Bezpečnostní pokyny pro tyčové nůžky na živý plot	61
<b>(SK)</b>	Bezpečnostný návod na obsluhu pre tyčové nožnice na živý plot	66
<b>(SL)</b>	Varnostna navodila za uporabo obrezovalnika žive meje z ročajem	70
<b>(HR)</b>	Priručnik sa sigurnosnim uputama za štapne škare za živicu	74
<b>(HU)</b>	Sövénynyíró biztonsági utasítások	78
<b>(RO)</b>	Manual cu instrucțiuni de siguranță privind de trimmerul cu tijă de tuns gardul viu	83
<b>(BG)</b>	Ръководство с инструкции за безопасност за хросторез с дълга ръкохватка	88
<b>(EL)</b>	Εγχειρίδιο οδηγιών ασφαλείας του Κονταροψάλιδου μπροντούρας	93
<b>(AR)</b>	دليل إرشادات السلامة الخاص بجهاز تشذيب الشجيرات الطولي.	98
<b>(TR)</b>	Uzatmalı Çit Düzeltme Aleti Güvenlik Talimatları	102
<b>(HE)</b>	חברת הוראות בטיחות: גוזם גדר חיה	106
<b>(LT)</b>	Gyvatorių žirklių su pailginimo kotu saugos instrukcijų vadovas	110
<b>(LV)</b>	Drošības instrukcijas, lietojot dzīvžogu apgriešanas mašīnu ar kātu	114
<b>(ET)</b>	Pikendusvarrega hekitrimmeri kasutusjuhend	118

## English (Original instructions)

Your pole hedge trimmer has been engineered and manufactured to Powerworks' high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.

### INTENDED USE

This pole hedge trimmer is intended for cutting and trimming hedges and bushes in domestic use.

### GENERAL SAFETY WARNINGS

#### WARNING

**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes,**

**radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**

## English (Original instructions)

A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before**

**use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### Battery tool use and care

- **Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack.** Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with plenty of soap and water. If liquid contacts eyes, immediately seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

### Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will

## English (Original instructions)










ensure that the safety of the power tool is maintained.

### POLE HEDGE TRIMMER SAFETY WARNINGS

- **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Blades coast after turn off. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring.** Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Keep cable away from cutting area.** During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.
- **Use both hands when operating the hedge trimmer. Using one hand could cause loss of control and result in serious personal injury.**
- **DANGER – Keep hands away from blade.** Contact with blade will result in serious personal injury.
- **WARNING – Only use with handle and guard properly assembled to hedge trimmer. The use of the hedge trimmer without the proper guard or handle provided may result in serious personal injury.**




### SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

SYMBOL	DESIGNATION/ EXPLANATION
	Precautions that involve your safety.
	Read the operation manual and follow all warnings and safety instructions.
	Wear eye and hearing protection.
	Wear head protection.
	Wear non-slip, heavy duty gloves.
	Thrown objects can ricochet and result in personal injury or property damage. Wear protective clothing and boots.
	<b>DANGER!</b> Risk of electrocution! Keep tool 50 feet away from electrical lines. Keep all bystanders at least 50 ft. away.
	Do not expose to rain or in damp conditions.
	Danger – keep hands and feet away from blade.

## English (Original instructions)

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	<b>DANGER</b>	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	<b>WARNING</b>	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	<b>CAUTION</b>	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	<b>CAUTION</b>	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

### DISPOSAL



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste. Should you find one day that your Powerworks product needs replacement, or if it is no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

#### Batteries



Li-ion

At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment. The battery contains material which is hazardous to you and the environment. It must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.

## Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

Ihr Gerät wurde von Powerworks mit höchsten Ansprüchen an Zuverlässigkeit, Benutzerfreundlichkeit und Benutzersicherheit entwickelt und hergestellt. Bei sorgsamer Pflege ist über viele Jahre ein robuster und störungsfreier Betrieb gewährleistet.

### VORGEGEHENE VERWENDUNG

Das Gerät ist bestimmt für das Schneiden und Stutzen von Hecken und Büschen in Haus- und Hobbygärten.

### SICHERHEITSHINWEISE

#### **⚠ WARNUNG**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### Elektrische Sicherheit

- **Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Modifizieren Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit (geerdeten) Elektrowerkzeugen.** Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckfremden Sie das Kabel nicht. Tragen oder ziehen Sie das Werkzeug niemals am Kabel und ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verknottete Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Gebrauch im Freien geeignet ist.** Die Verwendung eines für den Einsatz im Freien geeigneten Kabels reduziert die Stromschlaggefahr.
- **Falls der Einsatz eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar sein sollte, verwenden Sie ein durch eine Fehlerstromschutzschaltung geschütztes Stromnetz.** Der Einsatz einer Fehlerstromschutzschaltung verringert die Stromschlaggefahr.

### Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem**

## Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

**Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass**

**diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungennicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Warten Sie Ihr Gerät sorgfältig. Kontrollieren Sie die korrekte Position der beweglichen Teile. Vergewissern Sie sich, dass kein Geräteteil beschädigt ist. Kontrollieren Sie die Montage und alle anderen Elemente, die sich auf den Betrieb des Geräts auswirken können. Wenn Teile beschädigt sind, müssen Sie Ihr Gerät vor der Verwendung reparieren lassen.** Zahlreiche Unfälle sind auf eine schlechte Wartung der Geräte zurückzuführen.

## Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

### Spezifische sicherheitsvorschriften für akku-geräte

- **Vergewissern Sie sich vor dem Einlegen des Akkus, dass der Schalter entweder auf "Aus" steht oder gesperrt ist.** Das Einsetzen eines Akkus in ein eingeschaltetes Gerät kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie den Akku Ihres Geräts nur mit einem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein für einen bestimmten Akku-Typ geeignetes Ladegerät kann einen Brand verursachen, wenn es mit einem anderen Akku-Typ verwendet wird.
- **Für jedes Akku-Gerät muss ein spezifischer Akku- Typ verwendet werden.** Die Verwendung jedes anderen Akkus kann zu einem Brand führen.
- **Halten Sie einen nicht verwendeten Akku von metallischen Objekten fern, wie beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben, Nägeln oder allen anderen Objekten, die zu einer Verbindung der Kontakte führen können.** Der Kurzschluss der Kontakte des Akkus kann Verbrennungen oder Brände auslösen.
- **Vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Akkuflüssigkeit auf Grund einer missbräuchlichen Verwendung. Wenn Akkuflüssigkeit verspritzt wurde, muss der betroffene Bereich**

mit klarem Wasser abgespült werden. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Flüssigkeit in die Augen geraten ist. Verspritzte Akkuflüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

### Reparatur

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

### SICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHNEIDER

- **Halten Sie Körperteile von der Schnittklinge fern. Entfernen Sie kein Schnittmaterial oder halten zu schneidendes Material während die Klingen sich bewegen. Die Klingen drehen sich nach dem Ausschalten im Freilauf weiter. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn Sie eingeklemmtes Material entfernen.** Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff und mit gestoppten Schneidmessern. Benutzen Sie immer den Pflegeköcher wenn Sie die Heckenschere transportieren oder lagern.** Die richtige Handhabung der Heckenschere verringert mögliche Verletzungen durch die Schneidmesser.
- **Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten Griffteilen fest, weil die Schnittklinge in Kontakt mit versteckten Drähten oder seinem eigenen Stromkabel geraten könnte.** Wenn das Schneidmesser ein stromführendes Kabel berührt, können Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom stehen und den Bediener einem Stromschlag aussetzen.



# Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

- **Kabel vom Schnittbereich fern halten.** Das Kabel könnte während des Betriebs unter Zweigen versteckt liegen und versehentlich von der Klinge durchgeschnitten werden.
- **Benutzen Sie beide Hände, wenn Sie die Heckenschere einsetzen. Benutzung mit nur einer Hand kann zu Kontrollverlust führen und schwere Verletzungen verursachen.**
- **GEFAHR – Hände und Füße von der Klinge fernhalten.** Kontakt mit der Klinge wird schwere Verletzungen verursachen.
- **WARNUNG – Die Heckenschere nur mit ordnungsgemäß montiertem Griff und Schutzabdeckung benutzen. Die Benutzung der Heckenschere ohne den mitgelieferten Griff oder die Schutzabdeckung kann zu schweren Verletzungen führen.**


## SYMBOLE

Einige der folgenden Symbole könnten mit diesem Produkt verwendet werden. Bitte schauen Sie sich diese an und machen Sie sich mit ihrer Bedeutung vertraut. Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen.

SYMBOL	BESCHREIBUNG/ ERKLÄRUNG
	Wichtige Sicherheitsmaßnahmen. Hier geht es um Ihre Sicherheit.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung durch und beachten Sie die Warnungen und Sicherheitsvorschriften.
	Tragen Sie Schutzkleidung und Stiefel!
	Kopfschutz tragen.
	Tragen Sie dicke und rutschfeste Arbeitshandschuhe.
	Objekte können abrallen und Verletzungen oder Sachbeschädigungen verursachen.
	GEFAHR! Stromschlaggefahr! Gerät 15 m von Stromleitungen entfernt halten. Zuschauer mindestens 15 m fern halten.
	Verwenden Sie Ihr Gerät nicht im Regen.
	Gefahr – Hände und Füße von der Klinge fernhalten.

# Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

Die folgenden Signalwörter und – bedeutungen sollen den mit diesem Produkt verbundenen Risikograd veranschaulichen.

SYMBOL	SIGNAL	BEDEUTUNG
	<b>GEFAHR</b>	Bezeichnet eine unmittelbare Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.
	<b>WARNUNG</b>	Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.
	<b>ACHTUNG</b>	Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zu kleineren und mittleren V erletzungen führen kann.
	<b>HINWEIS</b>	(ohne Sicherheitswarnsymbol) Bezeichnet eine Situation, die zu Sachschaden führen kann.

## ENTSORGUNG



Getrennte Sammlung Dieses Produkt darf nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Wenn Sie eines Tages erfahren, dass Ihr Powerworks Werkzeug ersetzt werden muss oder es nicht wieter von Nutzen für Sie ist, entsorgen Sie es nicht im Hausabfall. Führen Sie dieses Produkt einer getrennten Sammlung zu.



Getrennte Sammlung gebrauchter Produkte und Verpackungen erlaubt die Wiederverwertung von Materialien. Die Wiederverwendung von Materialien hilft Umweltverschmutzung zu verhindern und reduziert den Bedarf an Rohmaterialien.

Batteries



Li-ion  
Entsorgen Sie Akkus am Ende der Nutzungsdauer und achten auf unsere Umwelt. Der Akku enthält Material, das für Sie und die Umwelt schädlich ist. Er muss daher separat in einer Einrichtung, die Lithium-Ionen Batterien annimmt, entsorgt werden.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

Su cortasetos de altura ha sido diseñado y fabricado conforme a los elevados estándares de Powerworks para que resulte fiable, fácil de utilizar y garantice además la seguridad del usuario. Por lo tanto, si lo cuida como corresponde, seguirá proporcionándole un rendimiento robusto y sin contratiempos durante muchos años.

### USO PREVISTO

Este cortasetos de altura ha sido diseñado para podar, recortar y dar forma a setos y arbustos en entornos domésticos y residenciales.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### ⚠ ADVERTENCIA

**Lea detenidamente todas las advertencias y todas las instrucciones.** El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

- **Guarde todas estas advertencias e instrucciones para futuras referencias.** El término "herramienta eléctrica" que se emplea en las siguientes instrucciones de seguridad designa tanto las máquinas eléctricas que se conectan a la red de alimentación como a las herramientas a batería (sin cable).

### Área de trabajo de seguridad

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas oscuras o poco despejadas son propicias para que se produzcan accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en presencia de elementos explosivos, por ejemplo en lugares donde haya líquidos, gases o polvo in flamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden in fiamar el polvo o el humo.
- **Mantenga a los niños y demás personas alejadas de la zona de trabajo.** Las distracciones pueden hacer

que pierda el control de la herramienta.

### Seguridad eléctrica

- **Los enchufes de las herramientas eléctricas deberán coincidir con el tipo de toma de corriente donde vayan a conectarse. Nunca modifique los enchufes en modo alguno. Nunca utilice enchufes adaptadores ni ladrones de corriente con herramientas eléctricas equipadas con conexión a tierra.** Unos enchufes sin modificar y que coincidan perfectamente con sus tomas de corriente reducirán enormemente los riesgos de electrocución.
- **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descargas eléctricas.
- **No maltrate el cable de alimentación eléctrica. Nunca utilice el cable para transportar, arrastrar, o desenchar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable apartado de fuentes de calor, aceite, cantos afilados o elementos móviles.** Unos cables dañados o enredados aumentarán los riesgos de electrocución.
- **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, asegúrese de utilizar alargaderas de corriente especificadas para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para uso en exteriores reducirá el riesgo de electrocución.
- **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección.** El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

### Seguridad personal

- **Manténgase alerta, preste mucha atención a lo que está haciendo y**

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

use el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. No olvide nunca que basta un con un segundo de distracción para herirse gravemente.

- **Utilice equipos de protección adecuados. Protéjase siempre la vista.** Los equipos de protección como mascarillas, calzado antideslizante de seguridad, cascos rígidos, reducirán los daños corporales.
- **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor esté en posición OFF antes de conectar la herramienta a una toma de corriente y/o batería, levantar o transportar la herramienta.** Para evitar la posibilidad de accidentes, no transporte la máquina con el dedo en el gatillo ni la enchufe si el interruptor está en posición "ON".
- **Retire las llaves de apriete antes de poner en marcha la herramienta.** Si deja una llave de apriete en uno de los elementos móviles de la herramienta, se puede producir un accidente con heridas corporales graves.
- **No realice sobreesfuerzos Mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Utilice ropa adecuada. No use prendas amplias ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes lejos de las piezas móviles.** Las ropas amplias, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si existen dispositivos para la conexión de accesorios de recogida y extracción de polvo, asegúrese de que están conectados y que se utilizan adecuadamente.** El uso de accesorios de recogida de polvo puede reducir riesgos relacionados con el polvo.

### Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta que mejor se adecue al trabajo que desee realizar.**

La herramienta eléctrica tendrá un rendimiento más e caz y trabajará con más seguridad si la utiliza al régimen para el que ha sido diseñada.

- **No utilice la máquina si el interruptor no funciona correctamente.** Cualquier herramienta que no puede ser controlada con el interruptor de encendido es peligrosa y debe ser reparada.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de hacer cualquier ajuste, sustitución de accesorios, o guardar la máquina.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
- **Las herramientas deben guardarse fuera del alcance de los niños. No permita que personas no familiarizadas con la herramienta o estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexperimentadas.
- **Efectúe cuidadosamente mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe la alineación o unión de las piezas móviles, si existe rotura de piezas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si alguna pieza está dañada, hágala reparar antes de utilizar la máquina.** Muchos accidentes son causados por un mantenimiento de ciente.
- **Mantenga las herramientas de corte bien a ladas y limpias.** Si las herramientas se someten a un mantenimiento correcto y están bien a ladas, se corre menos riesgo de bloqueos y será mucho más fácil controlarlas.
- **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones y en la forma prevista para este tipo especí co de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### Empleo y cuidado de la herramienta de baterías

- **cerciórese de que el interruptor esté bloqueado o en posición “parada” antes de colocar la batería.** Si introduce una batería en una herramienta encendida, puede provocar accidentes.
- **Sólo cargue el paquete de baterías con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo paquete de baterías puede significar un riesgo de incendio si se emplea con un paquete de baterías diferente.
- **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los paquetes de baterías específicamente indicados.** El empleo de paquetes de baterías diferentes puede presentar un riesgo de incendio.
- **Cuando no esté utilizándose el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o otros objetos metálicos, pequeños que puedan establecer conexión entre ambas terminales.** Establecer una conexión directa entre las dos terminales de las baterías puede causar quemaduras o incendios.
- **Si se maltratan las baterías, puede derramarse líquido de las mismas; evite todo contacto con éste. En caso de contacto, lávese con agua. Si el líquido llega a tocar los ojos, además busque atención médica.** El líquido de las baterías puede causar irritación y quemaduras.

### Servicio

- **Las reparaciones deben quedar en manos de un técnico cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales.** Esto garantizará la seguridad a la hora de utilizar la herramienta eléctrica.

**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD  
RELACIONADAS CON EL USO DE  
CORTASETOS DE ALTURA**

- **Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de la cuchilla.** No retire el material cortado ni sujete el material que se desea cortar cuando las hojas estén en movimiento. Las hojas avanzan después de apagarlo. **Asegúrese de que el interruptor está apagado cuando limpie el material atascado.** Un momento de falta de atención durante el funcionamiento del cortasetos podría provocar lesiones personales graves.
- **Transporte la podadora de setos del mango con la hoja de corte apagada.** Cuando transporte o almacene la zizalla para cortar setos, siempre coloque la tapa del dispositivo de corte. Un manejo apropiado de la podadora de setos reduce la posibilidad de que haya lesiones producidas por las hojas de corte.
- **Coloque la máquina encendida en superficies firmes y aisladas únicamente, porque la hoja de corte puede entrar en contacto con cables ocultos.** Las hojas de corte que entren en contacto con un cable “con carga” puede hacer que la electricidad se transmita a las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y puede provocar una descarga eléctrica en el operador.
- **Mantenga el cable fuera de la zona de corte.** Durante la operación, el cable puede estar oculto en los arbustos, lo que podría provocar que la cuchilla lo cortase de forma accidental.
- **Utilice ambas manos cuando utilice el cortasetos.** Usarlo con una mano podría causar la pérdida del control y provocar lesiones personales graves.
- **PELIGRO – Mantenga las manos alejadas de la hoja.** Si entra en contacto con la hoja se pueden producir lesiones personales graves.
- **AVISO – Use solamente con el mango y la protección adecuadamente montados en el cortasetos.** El uso del cortasetos sin la protección adecuada o el mango puede resultar en lesiones graves.




# Español (Traducción de las instrucciones originales)

## SYMBOLE

Algunos de los siguientes símbolos pueden ser utilizados en este producto. Por favor, estudie y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá utilizar el producto de un modo mejor y más seguro.

SÍMBOLO	DENOMINACIÓN/ EXPLICACIÓN
	Estas medidas conciernen a su seguridad.
	Lea atentamente este manual de utilización y cumpla todas las advertencias y consignas de seguridad.
	Utilice botas y ropa de seguridad.
	Utilizar protección para la cabeza.
	Lleve guantes de trabajo gruesos y antideslizantes.
	Los objetos arrojados pueden rebotar y causar lesiones personales o daños materiales.
	¡PELIGRO! ¡Existe riesgo de electrocución! Procure mantener la herramienta a una distancia de 15 m (50 pies) de cualquier tendido eléctricos. Mantenga a terceros a una distancia de seguridad mínima de 15 m (50 pies) de la zona donde se esté utilizando la herramienta.
	¡No utilice la máquina bajo la lluvia!
	Peligro: mantenga pies y manos alejados de la cuchilla.

Las siguientes señales y sus significados pretenden explicar los niveles de riesgo asociados a este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	<b>PELIGRO</b>	Indica una situación peligrosa inminente que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.
	<b>ADVERTENCIA</b>	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.
	<b>CUIDADO</b>	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños moderados o leves.
	<b>AVISO</b>	Sin símbolo de seguridad) Indica una situación que podría provocar daños materiales.

# Español (Traducción de las instrucciones originales)

## ELIMINACIÓN



Recogida selectiva. Este producto no debe tirarse con los residuos normales del hogar. Si llega el día en que necesite sustituir su producto Powerworks, o si ya no le sirve, no la tire con los residuos del hogar. Ponga el producto a disposición para una recogida aparte.



La recogida selectiva de productos usados y embalajes permite que los materiales se reciclen y vuelvan a utilizarse. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

### Batteries



Li-ion

Al final de su vida útil, tire las baterías con el debido cuidado para nuestro medio ambiente. La batería contiene material que es peligroso para usted y el medio ambiente. Deberá extraerla y desecharla por separado en una instalación que acepte baterías de ión-litio.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

Questo taglia siepi telescopico è stato progettato e fabbricato con i più alti standard Powerworks di affidabilità, facilità d'uso e sicurezza dell'operatore. Se sottoposto a una corretta manutenzione, garantirà anni di prestazioni robuste e impeccabili.

### USO PREVISTO

Questo taglia siepi telescopico è destinato al taglio e alla rifinitura di siepi e cespugli in ambito domestico.

### NORME DI SICUREZZA

#### **⚠ ATTENZIONE**

**Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza.**

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrebbe dar luogo a rischi di scosse elettriche, incendi e lesioni gravi.

- **Conservare questo manuale per eventuali riferimenti futuri.** Il termine "elettroutensile" si riferisce a un utensile da lavoro alimentato con elettricità o a batterie (senza cavo).

#### Sicurezza zona di lavoro

- **Mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro non libere da eventuali ostacoli e buie possono causare gravi infortuni e lesioni.
- **Non utilizzare apparecchi elettrici in ambienti potenzialmente esplosivi, in presenza ad esempio di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Le scintille provocate dagli apparecchi elettrici possono incendiare polveri o vapori.
- **Tenere l'utensile lontano dalla portata dei bambini e di eventuali osservatori.** Eventuali distrazioni durante l'utilizzo di questo prodotto possono causare una perdita di controllo.

#### Norme di sicurezza elettrica

- **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli**

**utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.

- **Evitare che il corpo entri in contatto con superfici con messa a terra come tubi dell'acqua, radiatori, piani cottura e refrigeratori.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il proprio corpo è a contatto con apparecchi con messa a terra.
- **Non esporre attrezzi elettrici a pioggia o umidità.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se l'apparecchio entra in contatto con l'acqua.
- **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi affilati o parti mobili.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.
- **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.** L'utilizzo di un cavo idoneo per usi esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- **Nel caso in cui non sia possibile evitare l'utilizzo dell'elettroutensile in luoghi umidi utilizzare una fonte protetta da una dispositivo a corrente residua (RCD/ Residual Current Device).** Utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD) ridurrà il rischio di scosse elettriche.

#### Sicurezza personale

- **Rimanere sempre vigili; durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico, prestare sempre attenzione alle operazioni da svolgere e agire sempre con buon senso. Non utilizzare l'apparecchio elettrico in caso di stanchezza, sotto l'effetto di alcol o di droghe oppure in caso di assunzione di medicinali.** Non dimenticare mai che basta un attimo di distrazione per causare gravi infortuni.
- **Indossare attrezzature di protezione**



## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

idonee. **Proteggere sempre gli occhi.** Indossare eventualmente una maschera antipolvere, calzature antiscivolo, casco o protezioni uditive, per evitare rischi di lesioni fisiche.

- **Evitare qualsiasi avviamento involontario.** Prima di collegare l'apparecchio ad una presa e/o inserire la batteria, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF", nonché quando si intende adoperare o trasportare l'apparecchio. Onde evitare rischi di incidenti, non spostare l'apparecchio mantenendo il dito sull'interruttore e non collegarlo all'alimentazione elettrica se l'interruttore di "marcia" è attivato.
- **Rimuovere qualsiasi chiave di serraggio o di regolazione prima di mettere in funzione l'apparecchio.** Una chiave di serraggio che rimane inserita in un elemento mobile dell'apparecchio può provocare gravi danni fisici.
- **Non estendere eccessivamente le braccia. Rimanere saldamente in appoggio e in equilibrio sulle gambe.** Ciò consente un maggiore controllo dell'apparecchio nel caso in cui si verifichino situazioni impreviste.
- **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare indumenti larghi o monili. Mantenere i capelli, gli indumenti e le mani a debita distanza da componenti mobili.** Gli abiti larghi, i monili e i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio.
- **Nel caso in cui vengano forniti dispositivi per l'estrazione e la raccolta di polvere, assicurarsi che siano collegati e correttamente funzionanti.** Utilizzare un dispositivo di raccolta polvere potrà ridurre il rischio di problemi legati alla polvere.

### Utilizzo e cura degli elettrouten-sili

- **Non forzare l'utensile.** Utilizzare l'elettro-utensile corretto per il proprio lavoro. L'utensile svolge un lavoro migliore e più sicuro se utilizzato

alla velocità per la quale è stato progettato.

- **Non utilizzare un elettroutensile il cui interruttore non si accende o spegne.** Un utensile che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Scollegare l'utensile dall'alimentazione prima di apportare regolazioni, cambiare gli accessori o riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di mettere in funzione accidentalmente l'utensile.
- **Riporre fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono il funzionamento dell'utensile di metterlo in funzione.** Gli elettro-utensili sono pericolosi se utilizzati da persone che non ne conoscono l'utilizzo.
- **Svolgere la corretta manutenzione sugli utensili.** Controllare l'allineamento delle parti in movimento, l'eventuale blocco di parti in movimento, la rottura di altre parti e qualsiasi altra condizione che potrebbe influenzare il corretto funzionamento dell'attrezzo. Parti danneggiate devono essere riparate prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili sui quali non è stata svolta una corretta manutenzione.
- **Tenere le parti di taglio affilate e pulite.** Utensili con parti di taglio affilate e correttamente pulite non si bloccano e sono facili da controllare.
- **Utilizzare l'elettroutensile, i suoi accessori e altre parti, ecc. seguendo le presenti istruzioni e le modalità di utilizzo dell'utensile, tenendo in considerazione le condizioni dell'area di lavoro e il lavoro da svolgere.** Non utilizzare mai l'elettroutensile per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale per evitare di correre seri rischi.

### Norme di sicurezza per apparecchi a batteria

- **Prima di installare la batteria, accertarsi che l'interruttore si trovi in posizione di "spento".** L'inserimento di

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

una batteria in un apparecchio con un interruttore in posizione di "marcia" può essere causa di incidenti.

- **Per ricaricare la batteria dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente un caricabatteria raccomandato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto per un tipo di batteria potrebbe provocare un incendio se utilizzato con tipo di batteria differente.
- **Con un apparecchio a batteria deve essere utilizzato esclusivamente un tipo di batteria specifico.** L'impiego di un qualsiasi altro tipo di batteria può provocare un incendio.
- **Quando la batteria non viene utilizzata, conservarla a distanza da oggetti metallici, come ad esempio fermagli, monete, chiavi, viti, chiodi o qualsiasi altro oggetto che potrebbe ponticellare i due poli.** Il cortocircuito dei poli della batteria può provocare ustioni o incendi.
- **Evitare qualsiasi contatto con il liquido della batteria in caso di fuoriuscite dovute ad un utilizzo improprio. Nel caso in cui si verifichi questo tipo di situazione, sciacquare abbondantemente con acqua pulita e sapone la zona interessata. In caso di contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.

### Assistenza

- **Far riparare il presente elettro utensile da un tecnico qualificato che utilizzi solo parti originali di ricambio.** Ciò assicurerà il mantenimento della sicurezza dell'utensile.

### AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER TAGLIASIEPI TELESCOPICI

- **Tenere il corpo lontano dalle lame di taglio. Non rimuovere il materiale da tagliare nè trattenere il materiale**

**da tagliare mentre le lame sono in movimento. Le lame continuano a girare dopo aver arrestato l'utensile. Assicurarsi che l'interruttore sia posizionato su off (spento) prima di rimuovere del materiale incastrato tra le lame.** Un momento di disattenzione durante il funzionamento del bordatore potrà causare gravi lesioni alla persona.

- **Trasportare il tagliasiepi tenendolo per il manico con la lama ferma. Quando si trasporta il tagliasiepi, posizionare sempre l'apposita copertura sul dispositivo di taglio.** Un corretto utilizzo del tagliasiepi ridurrà eventuali danni alla persona causati dalle lame.
- **Reggere l'elettro utensile solo dai manici isolati, dal momento che la lama di taglio potrebbe venire a contatto con cavi nascosti.** Un cavo alimentato che entra in contatto con le lame di taglio può mettere sotto tensione le parti metalliche esposte dell'utensile e causare scosse elettriche all'operatore.
- **Tenere il cavo lontano dall'area di taglio.** Durante le operazioni di lavoro eventuali cespugli e arbusti potranno nascondere il cavo che potrà finire per essere tagliato accidentalmente dalla lama.
- **Utilizzare entrambe le mani quando si mette in funzione il tagliasiepi. Utilizzare l'utensile con una mano sola potrà causare una perdita di controllo e risultare in gravi lesioni alla persona.**
- **PERICOLO – Tenere le mani lontane dalla lama.** Il contatto con la lama potrà causare gravi lesioni alla persona.
- **AVVERTENZE – Utilizzare l'utensile solo dopo aver montato correttamente manico e paralame sullo stesso. L'utilizzo di un tagliasiepi senza paralame o manico potrà causare gravi lesioni alla persona.**


# Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

## SIMBOLI

Alcuni dei seguenti simboli potranno comparire sul presente prodotto. Studiarli attentamente e impararne il loro significato. Una corretta interpretazione dei presenti simboli permetterà all'operatore di utilizzare meglio e in modo più sicuro il prodotto.

SIMBOLO	SIGNIFICATO/ SPIEGAZIONE
	Indica precauzioni sulla sicurezza dell'operatore.
	Leggere il manuale d'uso e rispettare le avvertenze e le norme di sicurezza.
	Indossare equipaggiamento e calzature anti-infortunistici.
	Indossare dispositivi di protezione per la testa.
	Indossare guanti da lavoro spessi e antiscivolo.
	Oggetti scagliati dall'utensile possono rimbalzare e causare gravi lesioni alla persona o danni alla proprietà.
	PERICOLO! Rischio di folgorazione! Mantenere l'utensile a 15 m di distanza dalle linee elettriche. Tenere le persone presenti a una distanza di almeno 15 m.
	Non utilizzare l'apparecchio sotto la pioggia.
	Pericolo – tenere mani e piedi lontani dalle lame.

I seguenti simboli e diciture indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

SIMBOLO	SEGNALE	SIGNIFICATO
	<b>PERICOLO</b>	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrà comportare gravi lesioni o morte alle persone.
	<b>AVVERTENZE</b>	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrà comportare gravi lesioni o morte alle persone.
	<b>ATTENZIONE</b>	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.
	<b>NOTE</b>	(Senza Simbolo di Pericolo) Indica una situazione che potrebbe causare danni a cose.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Raccolta separata. Non smaltire questo prodotto con i normali rifiuti domestici. Nel caso in cui i vostri utensili Powerworks dovranno essere sostituiti, o se non si ha più bisogno dell'utensile, non smaltirlo con i rifiuti domestici. Smaltire il prodotto separatamente.



La raccolta separata dei prodotti usati e l'imballo permette ai materiali di essere riciclati e riutilizzati di nuovo.

Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento dell'ambiente e riduce la domanda di materiali grezzi.

#### Batteries



Li-ion

Alla fine della loro durata, smaltire le batterie rispettando l'ambiente. La batteria contiene materiali pericolosi all'uomo e all'ambiente. Deve essere rimossa e smaltita separatamente presso impianti che accettano batterie agli ioni di litio.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Votre taille-haie sur perche a été conçu et fabriqué conformément aux standards élevés de Powerworks concernant la fiabilité, la facilité d'utilisation et la sécurité de l'utilisateur. Si vous l'utilisez et l'entretenez correctement, vous bénéficierez pendant de nombreuses années de ses performances, de sa fiabilité et de sa robustesse.

### UTILISATION PRÉVUE

Ce taille-haie sur perche est conçu pour couper et tailler les haies et les arbustes dans le cadre d'un usage domestique.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

#### AVERTISSEMENT

**Lisez attentivement tous les avertissements et toutes les instructions.** Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques et/ou des blessures corporelles graves.

- **Perte d'audition, si aucune protection auditive adaptée n'est utilisée au cours du travail.** Conservez toutes les consignes ainsi que le manuel d'utilisation pour vous-y reporter dans le futur. Le terme "outil électrique" dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique alimenté par le secteur (à fil) ou par batterie (sans fil).

### Sécurité de l'environnement de travail

- **Gardez l'espace de travail dégagé et bien éclairé.** Les espaces de travail encombrés ou mal éclairés sont propices aux accidents.
- **N'utilisez pas d'outil électrique en atmosphère explosive, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer poussières et vapeurs.
- **Gardez les enfants et les spectateurs à distance lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions

peuvent vous faire perdre le contrôle.

### Sécurité électrique

- **La prise mâle du câble d'alimentation de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. Ne modifiez jamais la prise mâle de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas un adaptateur avec un outil électrique avec mise à la terre ou à la masse.** Le risque d'électrocution augmente si la prise mâle est modifiée et si la prise de courant est inadéquate.
  - **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Les risques de chocs électriques augmentent si une partie de votre corps est en contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse.
  - **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou l'humidité.** Les risques de chocs électriques augmentent si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
  - **Prenez soin du câble d'alimentation. Ne l'utilisez jamais pour transporter, traîner ou débrancher l'outil électrique.** Veillez à ce que le câble n'entre jamais en contact avec de l'huile, des pièces mobiles, des bords tranchants et des sources de chaleur. Le risque d'électrocution augmente si le câble d'alimentation est endommagé ou emmêlé.
  - **Quand vous utilisez un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge électrique destinée à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à un usage en extérieur permet de réduire les risques de choc électrique.
  - **Au cas où l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel (RCD).** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel (RCD) permet de réduire les risques d'électrocution.
- ### Sécurité personnelle
- **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon**

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

sens lorsque vous utilisez un outil électrique. **N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique suffit à provoquer de graves blessures.

- **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Des équipements de protections tels qu'un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, ou une protection auditive dans les conditions appropriées réduit le risque de blessures.
- **Prévenez les mises en marche accidentelles. Assurez-vous que l'interrupteur est en position «arrêt» avant la connexion au secteur et/ou l'insertion de la batterie, ainsi qu'avant de saisir ou de transporter l'outil.** Le transport d'un outil électrique avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'un outil dont l'interrupteur est en position «marche» est propice aux accidents.
- **Retirez toute clé de serrage ou tout outil de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou un outil laissé sur une partie tournante d'un outil électrique est susceptible d'entraîner des blessures.
- **Ne travaillez pas en extension. Gardez un bon appui et un bon équilibre en toute circonstance.** Vous contrôlerez ainsi mieux l'outil électrique en cas d'imprévu.
- **Choisissez une tenue adaptée à votre travail. Ne portez pas de vêtements ou de bijoux amples. Maintenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des parties en mouvement.** Les vêtements et bijoux amples ainsi que les cheveux longs sont susceptibles d'être happés par les parties en mouvement.
- **Si un outil est prévu pour être relié à un dispositif d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous que ce dispositif soit installé et utilisé de**

**façon correcte.** L'utilisation d'un dispositif de collecte des poussières réduit les risques associés aux poussières.

### Utilisation et entretien des outils électriques

- **Ne forcez pas sur un outil électrique. Utilisez un outil électrique adapté au travail à effectuer.** Un outil électrique adapté, utilisé dans les limites de ses capacités, effectuera un meilleur travail dans de meilleures conditions de sécurité.
- **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas ou mal.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche secteur d'un outil électrique de la source d'alimentation avant d'effectuer tout réglage, tout changement d'accessoire, et avant de le ranger.** De telles mesures préventives de sécurité réduisent les risques de mettre accidentellement en marche l'outil électrique.
- **Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou avec ces instructions s'en servir.** Les outils électriques sont dangereux entre des mains non expérimentées.
- **Entretenez les outils électriques. Vérifiez que les pièces en mouvement sont bien alignées et non déformées, qu'aucune pièce n'est cassée ou mal montée, et qu'aucun autre problème n'est susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil.** En cas de dommage, faites réparer l'outil avant de l'utiliser. Beaucoup d'accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Gardez les outils coupants propres et affûtés.** Les outils coupants bien entretenus et bien affûtés sont moins susceptibles de se déformer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, les forets et embouts,**

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

etc. en respectant les instructions et les conditions particulières d'utilisation du type d'outil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer. L'utilisation détournée d'un outil électrique entraîne des situations dangereuses.

### Consignes de sécurité spécifiques aux outils sans fil

- **assurez-vous que l'interrupteur est en position "arrêt" ou verrouillé avant d'insérer la batterie.** L'insertion d'une batterie dans un outil en position marche peut provoquer des accidents.
- **Ne rechargez la batterie de votre outil qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batterie peut déclencher un incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- **Seul un type de batterie spécifique doit être utilisé avec un outil sans fil.** L'utilisation de toute autre batterie peut provoquer un incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, **maintenez-la éloignée d'objets métalliques tels que des trombones, pièces de monnaie, clés, vis, clous ou tout autre objet susceptible de connecter les contacts entre eux.** Le court-circuitage des contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou des incendies.
- **Évitez tout contact avec le liquide de batterie en cas de fuite de la batterie due à une utilisation abusive.** Si cela se produit, rincez la zone touchée à l'eau claire. Si vos yeux sont atteints, consultez également un médecin. Le liquide projeté d'une batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

### Réparations

- **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié n'utilisant que des pièces détachées d'origine.** Vous maintiendrez ainsi la sécurité d'utilisation de votre outil électrique.








### CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE TAILLE-HAIE SUR PERCHE

- **Maintenez tout membre du corps à l'écart de la lame de coupe. Ne retirez pas de matériaux coupés et ne tenez pas les matériaux à couper lorsque les lames sont en mouvement. Les lames continuent de tourner après l'arrêt de l'outil. Assurez-vous que le commutateur est positionné sur off lorsque vous dégagez les bourrages de matériaux.** Un moment d'inattention au cours de l'utilisation du taille-haies peut entraîner de graves blessures corporelles.
- **Transportez le taille-haies en le tenant par sa poignée, lames arrêtées. Lors du transport du taillehaies ou pour son remisage, mettez toujours le protégelame en place.** Une utilisation correcte du taille-haies réduit les risques de blessures dues aux lames de coupe.
- **Saisir l'outil électrique uniquement par les surfaces isolées des poignées car la lame pourrait entrer en contact avec des câbles cachés.** Le contact de la lame de coupe avec un câble sous tension peut mettre sous tension les pièces métalliques de l'outil et provoquer une décharge électrique à l'opérateur.
- **Gardez le câble à l'écart de la zone de coupe.** Pendant le fonctionnement, le câble peut être caché dans des buissons et peut être accidentellement coupé par la lame.
- **Tenez toujours l'outil à deux mains. Utiliser l'outil d'une main peut entraîner une perte de contrôle et de graves blessures corporelles.**
- **DANGER - Maintenez vos mains à l'écart de la lame.** Tout contact avec la lame peut causer des blessures corporelles graves.
- **AVERTISSEMENT - Utilisez uniquement l'unité lorsque la poignée et la protection sont assemblés au taille-haies.** Toute utilisation du taille-haies sans la protection ou la poignée fournis peut entraîner de graves blessures corporelles.

# Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

## SYMBOLES

Certains des symboles ci-après sont susceptibles de figurer sur cet appareil. Etudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre appareil dans de meilleures conditions de sécurité et de manière plus adéquate.

SYMBOLE	DÉSIGNATION/ EXPLICATION
	Précautions impliquant votre sécurité.
	Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et les consignes de sécurité.
	Portez des vêtements et bottes de protection.
	Porter une protection de la tête.
	Portez des gants de travail épais et agrippants.
	Les objets projetés peuvent faire ricochet et provoquer de graves blessures ou des dommages matériels.
	DANGER ! Risque d'électrocution ! Maintenir l'outil éloigné de 15 m des lignes électriques. Maintenir toutes les autres personnes éloignées d'au moins 15 m.
	N'utilisez pas votre outil sous la pluie!
	Danger – Eloignez vos mains et pieds de la lame.

Les signaux et mots suivants sont destinés à indiquer le niveau de risque associé à cette machine.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	<b>DANGER</b>	Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
	<b>AVERTISSEMENT</b>	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	<b>ATTENTION</b>	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.
	<b>ATTENTION</b>	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.



**Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)****MISE AU REBUT**

Collecte séparée. Ce produit ne doit pas jeter avec les déchets domestiques. Si jamais vous trouvez que votre produit des outils Powerworks exige en remplacement, ou s'il n'est plus d'utile à vous, ne le jetez pas avec les déchets domestiques. Faites ce produit disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée et le conditionnement des produits usés permettent de recycler les produits et les réutiliser.

Ré-usage des matériaux recyclés aident à prévenir la pollution environnementale et réduit la demande des matériaux premiers.

**Batteries**

Li-ion

À la fin de leurs vies utiles, mettez au rebut les batteries avec une diligence raisonnable pour protéger notre environnement. La batterie comprend la matière qui est dangereuse pour vous et l'environnement. Il faut l'enlever et éliminer séparément à une facilité qui accepte les batteries au lithium-ion.

## Portugues (Tradução das instruções originais)

O seu corta-sebes com haste foi criado e fabricado com os elevados padrões de confiança, facilidade de funcionamento e segurança para o operador da Powerworks. Quando devidamente estimado, irá fornecer anos de desempenho robusto e sem problemas.

### USO A QUE SE DESTINA

Este corta-sebes com haste foi criado para cortar e aparar sebes e arbustos de um modo doméstico.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

#### AVISO

Leia com atenção todas as advertências e todas as instruções. O não cumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como, por exemplo incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves.

- **Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.** O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos refere-se à ferramenta operada através de ligação à rede eléctrica (com os) ou à ferramenta operada através de bateria (sem os).

#### Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes.
- **Não opere ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem causar a iníflamação de poeiras ou vapores.
- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e as pessoas presentes afastadas.** Distacções podem fazer com que perca o controlo.

#### Segurança eléctrica

- **As fichas da ferramenta eléctrica têm de corresponder à tomada. Nunca**

**modifique a ficha de algum modo. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas eléctricas com ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque eléctrico.

- **Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação terra ou enterra-das, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Há um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou humidade elevada.** A entrada de água na ferramenta eléctrica aumentará o risco de choque eléctrico.
- **Não force o fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque eléctrico.
- **Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- **Se operar uma ferramenta eléctrica num local húmido é inevitável, use uma fonte com protecção de dispositivo de corrente residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

#### Segurança pessoal

- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, permaneça alerta, tenha em atenção ao que está a fazer e use o bom senso.** Não utilize a ferramenta eléctrica quando se sentir cansado ou se encontrar sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção enquanto opera estas ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- **Use um equipamento de protecção. Proteja sempre os olhos.** Conforme as circunstâncias, use também uma

## Portugues (Tradução das instruções originais)

máscara anti-poeira, calçado anti-derrapante, um capacete ou protecções auditivas para evitar os riscos de ferimentos graves.

- **Evite o início involuntário. Assegure-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de o ligar à fonte de energia e/ou bateria, levantando ou transportando a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o seu dedo no interruptor ou ligar à corrente ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado são um convite a acidentes.
- **Retire as chaves de aperto antes de ligar a sua ferramenta.** Uma chave de aperto mantida presa num elemento móvel da ferramenta pode provocar ferimentos graves.
- **Não estique muito o braço. Fique bem apoiado nas pernas.** Uma posição de trabalho estável permite controlar melhor a sua ferramenta em caso de evento fortuito.
- **Use roupas adequadas. Não use roupas folgadas nem jóias. Do mesmo modo, mantenha os cabelos, as roupas e as mãos afastadas das peças móveis.** As roupas folgadas, as jóias e os cabelos compridos podem ficar presos nos elementos em movimento.
- **Se são fornecidos os dispositivos para a ligação de espaços de extração e recolha de pó, assegure-se de que estes se encontram conectados e usados corretamente.** A utilização de um coletor de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

### Utilização e cuidados com a ferramenta eléctrica

- **Não force a ferramenta eléctrica. Use a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação.** A ferramenta fará o seu trabalho melhor e de forma mais segura trabalhando ao ritmo para que foi concebida.
- **Não use uma ferramenta caso o interruptor não ligue e desligue a ferramenta eléctrica correctamente.** Qualquer ferramenta eléctrica que não

possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

- **Desconecte a cha da fonte de alimentação antes de realizar quaisquer ajustes, mudar os acessórios ou guardar as ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta eléctrica.
- **Armazene as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- **Realize a manutenção das ferramentas eléctricas. Veri que se existe desalinhamento ou emperramento das peças móveis, ruptura das peças e qualquer outra condição que possa ter afectado o funcionamento da ferramenta eléctrica.** Se dani cado, mande a ferramenta eléctrica ser reparada antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com fracas manutenções.
- **Mantenha as ferramentas de corte a adas e limpas.** É menos provável que as ferramentas de corte com uma correcta manutenção e com pontas de corte a adasquem presas e são mais fáceis de controlar.
- **Use a ferramenta eléctrica, acessórios e brocas da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções e numa forma a que se destina o tipo particular de ferramenta eléctrica, tomando em conta as condições de funcionamento e o trabalho a ser efectuado.** O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.

### Instruções de segurança específicas às ferramentas sem fio

- **Certifique-se que o interruptor está na posição “Desligar” ou bloqueado antes de inserir a bateria.** A inserção de uma bateria numa ferramenta acesa

## Portugues (Tradução das instruções originais)

pode provocar acidentes.

- **Carregue a bateria somente com o carregador indicado pelo fabricante.** Um carregador adaptado a um certo tipo de bateria pode desencadear um incêndio se for utilizado com um outro tipo de bateria.
- **Só se deve utilizar um tipo de bateria específica com uma ferramenta sem fio.** O uso de qualquer outra bateria pode provocar um incêndio.
- **Quando a bateria não for utilizada, conserve-a afastada dos objectos metálicos como, por exemplo, cliques, moedas, parafusos, pregos ou qualquer outro objecto que possa ligar os contactos entre si, o que poderia provocar queimaduras ou incêndios.** O curto-circuito dos terminais da bateria pode provocar centelhas, queimaduras ou incêndios.
- **Evite qualquer contacto com o líquido da bateria em caso de fuga da bateria devido a uma utilização abusiva. Se isso ocorrer, lave a zona afectada com água limpa. Se os olhos forem atingidos, consulte também um médico.** O líquido projectado de uma bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

### Assistência

- **A manutenção desta ferramenta eléctrica deve ser efectuada por uma pessoa qualifi cada para reparações, utilizando apenas peças de substituição genuínas.** Isto assegurará que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.

### AVISOS DE SEGURANÇA DO CORTA-SEBES COM HASTE

- **Mantenha todas as peças da estrutura afastadas da lâmina de corte. Não retire o material cortado nem segurar o material que se deseja cortar quando as lâminas estiverem em movimento. As lâminas pode, continuar em movimento depois de apagar. Certifique-se de que o**










**interruptor está desligado ao libertar material encravado.** Um momento de desatenção enquanto opera o corta-sebes pode resultar em ferimentos graves.

- **Desloque o cortador de sebes segurando pelo manípulo com a lâmina parada. Ao transportar ou armazenar o cortador de sebes, coloque sempre a cobertura.** Um manuseamento adequado do cortador de sebes irá reduzir a possibilidade de eventuais ferimentos das lâminas do cortador.
- **Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies isoladas, visto que a lamina do cortador pode entrar em contacto com fios escondidos ou com o seu próprio cabo.** As lâminas do cortador que entrem em contacto com um fio “energizado” podem tornar as peças metálicas da ferramenta eléctrica “energizadas”, o que poderia causar um choque eléctrico para o operador.
- **Mantenha o cabo afastado da área de corte.** Durante a operação, o cabo pode ficar escondido em arbustos e pode ser acidentalmente cortado pela lâmina.
- **Use as duas mãos ao operar o corta-sebes. Usar uma mão pode causar a perda de controlo e resultar em ferimentos graves.**
- **PERIGO – Mantenha as mãos afastadas da lâmina.** O contacto com a lâmina pode resultar em graves danos corporais.
- **AVISO – Utilize apenas com pega e proteção devidamente montadas para o corta-sebes. O uso do corta-sebes sem a proteção adequada ou pega fornecidas pode resultar em ferimentos graves.**




## Portugues (Tradução das instruções originais)

### SYMBOLS

Alguns dos símbolos que se seguem podem ser usados neste aparelho. Estude-os por favor e aprenda o seu significado. A interpretação adequada destes símbolos permitir-lhe-á que opere o aparelho melhor e de forma mais segura.

SÍMBOLO	TERMINOLOGIA E EXPLICAÇÃO
	Precauções que envolvem a sua segurança.
	Leia o manual de utilização e cumpra as advertências e as instruções de segurança.
	Utilize vestuário e botas de protecção.
	Use protecção para a cabeça.
	Indossare guanti da lavoro spessi e antiscivolo.
	Os objectos atirados podem fazer ricochete e dar origem a lesões ou danos em propriedade.
	PERIGO! Risco de eletrocussão! Mantenha a ferramenta a 15 metros de linhas elétricas. Mantenha toda a gente a, pelo menos, 15 metros de distância.
	Não utilize a sua ferramenta quando chover!
	Perigo - mantenha mãos e pés afastados da lâmina.

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

SÍMBOLO	SINAL	SIGNIFICADO
	<b>PERIGO</b>	Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
	<b>AVISO</b>	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.
	<b>CAUIDADO</b>	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.
	<b>CAUIDADO</b>	(Sem Símbolo de Alerta de Segurança) Indica uma situação que poderá resultar em danos materiais.

## Portugues (Tradução das instruções originais)

### ELIMINAÇÃO



Recolha separada. Este produto não deve ser eliminado com os resíduos domésticos. Caso conclua que o seu produto Powerworks necessita ser substituído, ou se já não o usar, não o deite fora no lixo doméstico. Deve disponibilizar este produto para recolha seletiva.



A recolha seletiva de produtos usados e embalagens permite que os materiais se reciclem e voltem a utilizar. A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias primas.

#### Batteries



Li-ion

No final da sua vida útil, retire as baterias com o devido cuidado para o ambiente. A bateria contém material perigoso para si e para o ambiente. Deve ser retirada e eliminada separadamente numa instalação que aceite baterias de íões de lítio.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Uw stokheggenschaar is ontwikkeld en geproduceerd volgens de hoge standaard voor betrouwbaarheid, eenvoudig gebruik en gebruiksveiligheid van Powerworks. Als u hem op de juiste manier onderhoudt, kunt u hem jarenlang robuust en probleemloos gebruiken.

### VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Deze stokheggenschaar is bestemd voor het snijden en trimmen van heggen en bosjes in particulier gebruik.

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

#### WAARSCHUWING

Lees aandachtig alle waarschuwingen en alle voorschriften. Als u onderstaande voorschriften niet in acht neemt, kan dit leiden tot ongelukken zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel.

- **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.** Het begrip "werktuig" in de waarschuwingen verwijst naar uw handbediend werktuig (met snoer) of batterijaangedreven (snoerloos) werktuig.

#### Veiligheid op de werkplek

- **Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkplek.** Rommelige en onverlichte plekken kunnen ongevallen veroorzaken.
- **Gebruik elektrisch gereedschap niet op plaatsen waar ontploffingsgevaar dreigt, bijvoorbeeld door ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Doorvonken uit elektrisch gereedschap kunnen stof of dampen vlam vatten.
- **Houd kinderen en omstanders op afstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt.** Indien u wordt afgeleid, kunt u de controle over de machine verliezen.

#### Elektrische veiligheid

- **De stekker van het elektrisch gereedschap dient op het stopcontact te passen. Pas de stekker op geen**

**enkele manier aan. Gebruik geen adapterstekker met geaard elektrisch gereedschap.** Onaangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.

- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiator-en-fornuizen en koelkasten.** Wanneer uw lichaam in contact komt met aarde neemt het risico van een elektrische schok toe.
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige plaatsen.** Binnendringend water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik het snoer niet op een verkeerde manier. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap mee te dragen of mee te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.** Beschadigde of verstregelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- **Wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis bedient, gebruik een verlengsnoer dat voor gebruik buitenshuis is geschikt.** Het gebruik van een snoer dat voor gebruik buitenshuis geschikt is, verkleint het risico op een elektrische schok.
- **Als u een werktuig op een vochtige plaats moet gebruiken, gebruik dan een contactdoos met aardlekschakelaar (RCD).** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schok.

#### Persoonlijke veiligheid

- **Blijf waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij de bediening van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens de bediening van elektrisch gereedschap kan ernstig lichamelijk

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

letsel veroorzaken.

- **Maak gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Gebruik van beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm en gehoorbescherming onder bepaalde omstandigheden vermindert de kans op lichamelijke letsels.
- **Voorkom ongewild inschakelen. Controleer of de schakelaar uit staat voordat u de stroom of een accu aansluit, het gereedschap oppakt of verplaatst.** Elektrisch gereedschap dragen met uw vinger op de schakelaar, of in ingeschakelde toestand van stroom voorzien, is vragen om ongelukken.
- **Verwijder alle instelsleutels of moersleutels voor u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een sleutel of moersleutel die op een draaiend deel van het gereedschap achterblijft kan lichamelijke letsels veroorzaken.
- **Reik niet buiten uw macht. Zorg altijd voor een stevige standplaats en goed evenwicht.** Zo behoudt u de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte omstandigheden.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kledingstukken of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
- **Indien hulpstukken worden meegeleverd om stof af te zuigen en op te vangen, zorg dan dat ze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** De opvang van stof vermindert risico's die worden veroorzaakt door stof.

### Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap

- **Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit in het tempo waarvoor het is ontworpen.

- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de aan/uit-schakelaar niet functioneert.** Elektrisch gereedschap dat u niet met de schakelaar kunt in- of uitschakelen is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Haal de stekker uit de stroombron voordat u iets aanpast, hulpstukken verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Met dergelijke voorzorgsmaatregelen vermindert u het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.
- **Berg elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen op en voorkom dat iemand ermee aan het werk gaat die het gereedschap of deze instructies niet kent.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- **Onderhoud elektrisch gereedschap goed. Controleer of bewegende delen afwijken of blokkeren, of onderdelen stuk zijn en elke andere toestand die de werking van het elektrisch gereedschap kan beïnvloeden. In geval van schade moet u het elektrisch gereedschap laten repareren voor u het gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- **Zorg dat snijgereedschap scherp en schoon is.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten blokkeert minder snel en is eenvoudiger onder controle te houden.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap, hulpstukken en verwisselbare onderdelen enz. zoals beschreven in deze instructies en op de voor dat specifieke gereedschap bedoelde wijze, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Gebruik van het elektrisch gereedschap voor handelingen waar het niet voor bedoeld is, kan gevaarlijke situaties veroorzaken.



## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### Specifieke veiligheidsvoorschriften voor apparaten zonder snoer

- **Controleer of de schakelaar op UIT staat of vergrendeld is voordat u het apparaat op de stroom aansluit.** Als u een accupak in een apparaat steekt dat "AAN" staat kunt u ongelukken veroorzaken.
- **Laad het accupak van uw apparaat alleen op met behulp van de lader die door de fabrikant is aangegeven.** Een laadapparaat dat voor een bepaald type accu bedoeld is, kan brand veroorzaken als het voor een ander type accu wordt gebruikt.
- **Met accugereedschap mag alleen een bepaald type accu's worden gebruikt.** Het gebruik van andere accu's kan brand veroorzaken.
- **Houd de accu, wanneer deze niet gebruikt wordt, uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, geldstukken, sleutels, spijkers, schroeven en andere metalen voorwerpen die verbinding tussen de klemmen zouden kunnen maken.** Kortsluiting van de klemmen van de accu kan brandwonden of brand veroorzaken.
- **Zorg dat u niet met accuvloeistof in aanraking komt als dit uit de accu is gelekt bij verkeerd gebruik.** Mocht dit gebeuren, dan dient u de betreffende plekken met helder water te spoelen. Raadpleeg ook een arts als er vloeistof in uw ogen is gekomen. De uit een accu gestoten vloeistof kan irritaties of brandwonden veroorzaken.

### Reparatie

- **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die uitsluitend originele vervangingsonderdelen gebruikt.** Zo weet u zeker dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap blijft gehandhaafd.

### VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR STOKHEGGENSCHAREN

- **Houd alle lichaamsdelen weg van het snijblad.** Verwijder gesnoeid materiaal niet of houd materiaal dat moet worden gesnoeid niet vast terwijl de snijbladen bewegen. De snijbladen bewegen nogeven nadat ze zijn uitgeschakeld. Zorg ervoor dat de schakelaar is uitgeschakeld wanneer u geblokkeerd materiaal losmaakt. Een ogenblik van onoplettendheid terwijl u de heggetrimmer bedient kan leiden tot ernstige verwondingen.
- **Draag de heggeschaar bij het handvat met het snijblad stilgelegd.** Doe altijd de bedekking van het snijblad over de heggeschaar, tijdens transport of bewaren. Goede hantering van de heggeschaar zal mogelijke persoonlijke verwondingen van de snijbladen verminderen.
- **Houd het werktuig uitsluitend aan de geïsoleerde handvatten vast omdat het snijblad in contact kan komen met verborgen kabels of het eigen stroomsnoer.** De snijbladen die in contact komen met een spanningsvoerende kabel kunnen blootgestelde metalen onderdelen van het werktuig onder spanning zetten en de bediener een elektrische schok toedienen.
- **Houd de kabel weg van het snijbereik.** Tijdens het gebruik kan het snoer door struikgewas verborgen worden en ongewild door het maaiblad worden geraakt.
- **Gebruik beide handen bij het bedienen van de heggetrimmer.** Als u slechts een hand gebruikt, kan dit leiden tot controleverlies en ernstige verwondingen.
- **GEVAAR – Handen weg van het snijblad houden.** Contact met het maaiblad leidt tot ernstige lichamelijke letsels.
- **WAARSCHUWING – Beschermers uitsluitend gebruiken indien deze met het handvat correct werd gemonteerd.** Het gebruik van de heggetrimmer zonder goede beschermers of handvat kan leiden tot ernstige verwondingen.



## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### SYMBOLEN

Sommige van de volgende symbolen kunnen bij dit toestel worden gebruikt. Bestudeer ze en leer hun betekenis. Een correcte interpretatie van deze symbolen zal het gebruik van dit toestel veiliger en beter maken.

SYMBOOL	BETEKENIS/UITLEG
	Voorzorgsmaatregelen die betrekking hebben op uw veiligheid.
	Lees de gebruikershandleiding, let op de waarschuwingen en houd u aan de veiligheidsvoorschriften.
	Draag beschermkledij en laarzen.
	Draag hoofdbescherming.
	Draag dikke antislip werkhandschoenen.
	Opgeworpen voorwerpen kunnen teruggeslagen worden, wat kan leiden tot letsels of materiële schade.
	<b>GEVAAR!</b> Risico op elektrocutie! Houd het gereedschap op een afstand van 15 meter (50 feet) van elektrische kabels. Houd alle omstanders minstens 15 meter (50 feet) uit de buurt.
	Gebruik dit gereedschap niet als het regent!
	Gevaar – houd handen en voeten weg van het maaiblad.

De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

SYMBOOL	SIGNAAL	BETEKENIS
	<b>GEVAAR</b>	Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.
	<b>WAARSC-HUWING</b>	Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.
	<b>VOORZI-CHTIG</b>	Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, lichte of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.
	<b>OPMER-KING</b>	(Zonder veiligheids-symbool) Wijst op een situatie die kan resulteren in materiële schade.

**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**

**AFVOEREN**



Afzonderlijke ophaling. Dit product mag niet met het normaal huishoudelijk afval worden weggegooid. Als u vindt dat uw Powerworks werktuig aan vervanging toe is of niet langer meer bruikbaar is, gooit u het niet met het huishoudelijk afval weg. Zorg voor een afzonderlijke collectie van dit product.



Afzonderlijk ophaling van gebruikte producten en verpakkingsmateriaal laat toe dat materialen worden gerecycled en hergebruikt. Het hergebruik van gerecyclede materialen helpt milieuvuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

**Batteries**



Li-ion

Aan het einde van hun levensduur, gooit u batterijen op een milieuvriendelijke manier weg. De batterij bevat materiaal dat gevaarlijk is voor u en het milieu. Het moet worden verwijderd en naar een afvalverzamelpunt gebracht dat lithium-ionbatterijen aanvaardt.

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

Вертикальный кусторез разработан и произведен в соответствии с высокими стандартами компании Powerworks относительно надежности, удобства в эксплуатации и безопасности. При надлежащем обслуживании он обеспечит надежную и бесперебойную работу в течение долгих лет.

### НАЗНАЧЕНИЕ

Данный вертикальный кусторез предназначен для стрижки и подравнивания кустов в бытовых условиях.

### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Внимательно изучите все указания по технике безопасности.** Несоблюдение данных указаний и требований ведет к риску получения травм.

- **Сохраните данную инструкцию для дальнейших обращений к ней.** Термин «электроинструмент» в указаниях относится как к сетевому, так и аккумуляторному инструменту.

### Указания по безопасности на рабочем месте

- **Следите за чистотой и освещением рабочего места.** Захламленность и плохая освещенность рабочих мест могут стать причиной несчастных случаев.
- **Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасных местах, например, рядом с легко воспламеняемыми жидкостями, газом или пылью.** Искры из электроинструментов могут воспламенить их.
- **Не допускайте посторонних людей в рабочую зону.** Невнимательность может привести к потере контроля над инструментом и получению травм.

### Электробезопасность

- **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку. Не используйте никакие переходники для вилок электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшает риск поражения электрическим током.
- **Избегайте контакта с заземленными предметами, например, трубами, батареями, кухонными плитами, холодильниками.** Это уменьшит риск поражения током.
- **Категорически запрещается использование электроинструмента в условиях повышенной влажности.** Попадание влаги в электроинструмент может привести к выходу его из строя или поражению электрическим током.
- **Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте электроинструмент за кабель. Не оставляйте кабель вблизи источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей.** Поврежденные или запутанные кабели повышают опасность поражения электрическим током.
- **Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель.** Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- **Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель.** Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

### Персональная безопасность

- При использовании электроинструмента будьте аккуратны и внимательны. Не работайте с электроинструментом, если вы утомлены, больны, находитесь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием лекарственных средств. Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда носите защитные очки. Надлежащим образом используемые защитные средства, такие как респираторы, защитная обувь с нескользящей подошвой, каски и средства защиты органов слуха, уменьшают риск получения травм.
- Избегайте случайного запуска инструмента. Прежде чем включить инструмент в сеть и/или вставить в него батарею, убедитесь, что выключатель находится в положении ВЫКЛ. Также производите эту проверку перед транспортировкой инструмента. Во избежание несчастных случаев не переносите инструмент с пальцем на кнопке запуска и не подключайте его к электросети, когда выключатель стоит в положении ВКЛ.
- Перед включением электроинструмента убедитесь в отсутствии на нем каких-либо регулировочных или гаечных ключей. Ключ, оставленный на подвижной детали инструмента, может вызвать тяжелые травмы.
- Не перенапрягайтесь. Постоянно следите за своей устойчивостью и равновесием. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Работайте в спецодежде. Не надевайте болтающуюся одежду, перчатки и украшения. Не

допускайте попадания волос, одежды и перчаток в движущиеся детали. Болтающаяся одежда, украшения и небрежные волосы могут быть затянуты движущимися деталями.

- Если электроинструмент снабжен пылеулавливающей системой, убедитесь в том, что она подключена и правильно функционирует. Использование пылесборника может снизить влияние опасных факторов, связанных с запыленностью.

### Использование и обслуживание электроинструмента

- Не перегружайте электроинструмент. Правильно подбирайте инструмент для выполнения необходимой работы. Электроинструмент работает более эффективно и безопасно при эксплуатации на проектной мощности.
- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. При появлении посторонних шумов, запаха горелой изоляции, повышенного искрообразования необходимо немедленно прекратить работу и обратиться в авторизованный сервисный центр.
- Отсоедините батарею от электроинструмента, прежде чем выполнять настройку, менять насадки или помещать электроинструмент на хранение. Такие меры предосторожности снижают риск случайного пуска электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте неподготовленных лиц к эксплуатации электроинструмента. Электроинструменты являются источником опасности в руках неподготовленных лиц.
- Регулярно проводите техническое обслуживание

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

электроинструментов. Проверяйте движущиеся части на предмет правильного расположения или заклинивания, отсутствие поврежденных деталей, правильность сборки и другие факторы, которые могут повлиять на работу устройства. При обнаружении неисправности необходимо отремонтировать электроинструмент. Зачастую причиной несчастных случаев становятся электроинструменты, за которыми не осуществлялся надлежащий уход.

- Режущие инструменты должны быть заточенными и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты менее подвержены заклиниванию и более надежны в управлении.
- Соблюдайте настоящие правила техники безопасности в обращении с инструментом, аксессуарами, насадками и пр. Учитывайте особенности инструмента, рабочего места и предстоящей работы. Во избежание опасных ситуаций, пользуйтесь электроинструментом только для тех работ, для которых он предназначен.

### Правила техники безопасности для аккумуляторных инструментов

- Перед установкой батареи убедитесь, что выключатель находится в положении ВЫКЛ или заблокирован. Установка батареи на включенный инструмент может привести к несчастным случаям.
- Заряжайте батарею только в зарядном устройстве, рекомендованном изготовителем. Использование зарядного устройства с нерекондованными типами батарей может привести к возгоранию.
- Используйте электроинструмент только с предназначенными для него батареями. Использование любых других батарей травмо-

пожароопасно.

- Когда батарея не используется, держите ее вдали от металлических предметов, например, канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты батареи. Короткое замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или пожар.
- Избегайте контакта с электролитом в случае его утечки. В случае случайного контакта с электролитом немедленно промойте пораженное место чистой водой. Если электролит попал в глаза, обратитесь к врачу. Электролит может вызвать раздражение или ожог.

### Обслуживание

- Все виды ремонтных работ должны проводиться квалифицированным специалистом с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасную эксплуатацию электроинструмента.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ВЕРТИКАЛЬНЫМ КУСТОРЕЗОМ

- Не приближайте режущее лезвие к телу. Не удаляйте срезанные ветви и не держите срезаемые ветви во время работы триммера-кустореза. Лезвия некоторое время вращаются после выключения устройства. Убедитесь в том, что выключатель находится в положении OFF (ВЫКЛ.) во время очистки засорившегося лезвия. Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Переносите триммер-кусторез за ручку с остановленным режущим лезвием. При транспортировке или хранении триммера-кустореза всегда надевайте на режущую


## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

часть защитное приспособление. Правильное обращение с триммером-кусторезом уменьшит риск получения травмы от режущих лезвий.

- **Держите инструмент только за изолированные поверхности, так как режущее полотно может задеть скрытую проводку или собственный кабель питания.** При повреждении режущим полотном провода, находящегося под напряжением, металлические части инструмента также могут оказаться под напряжением, что может привести к поражению работающего электрическим током.
- **Не допускайте попадания кабеля в зону работы лезвия.** Во время работы кабель может затеряться в кустах, и оператор может непреднамеренно разрезать его.
- **При работе всегда держите триммер-кусторез обеими руками.** В случае удерживания инструмента одной рукой оператор может потерять контроль и получить серьезную травму.
- **ОПАСНОСТЬ – Не допускайте попадания рук в зону работы лезвия.** Контакт с лезвием может привести к серьезным травмам.
- **ВНИМАНИЕ – Используйте, только если ручка и защитное приспособление правильно установлены на триммер-кусторез.** Эксплуатация триммера-кустореза без надлежащего защитного устройства и ручки может привести к серьезным травмам.




### ОБОЗНАЧЕНИЯ

На устройстве могут присутствовать некоторые из приведенных ниже условных обозначений. Изучите их и запомните, что они означают. Правильное понимание данных обозначений позволит вам лучше и безопаснее пользоваться данным устройством.

ЗНАК	ЗНАЧЕНИЕ И ПОЯСНЕНИЕ
	Предосторожности, которые обеспечивают вашу безопасность.
	Citiți manualul de utilizare și respectați avertismențele și măsurile de siguranță.
	Надевайте защитную одежду и обувь.
	Используйте защитный головной убор.
	Пользуйтесь плотными и нескользящими рабочими перчатками.
	Отбрасываемые предметы могут отскакивать рикошетом и приводить к получению травмы или причинению вреда имуществу.
	ОПАСНО! Риск поражения электрическим током! Сохраняйте дистанцию 15 м от линий электропередач. Следите за тем, чтобы посторонние лица находились на расстоянии не менее 15 м.
	Не пользуйтесь инструментом под дождем!
	Опасность! Не допускайте попадания рук и ног в зону работы лезвия.

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

Следующие предупреждающие знаки и формулировки предназначены для обозначения уровня опасности, возникающей при работе с данным устройством.

ЗНАК	СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО	ЗНАЧЕНИЕ
	<b>ОПАСНОСТЬ!</b>	Указывает на безусловно опасную ситуацию, которая, в случае возникновения, влечет за собой смертельный исход или тяжкое телесное повреждение.
	<b>ВНИМАНИЕ!</b>	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае возникновения, влечет за собой смертельный исход или тяжкое телесное повреждение.
	<b>ОСТОРОЖНО!</b>	Указывает на потенциально опасную ситуацию, возникновение которой может повлечь за собой телесное повреждение малой или средней тяжести.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	(Употребляется без предупреждающего знака. Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.

### УТИЛИЗАЦИЯ



Раздельный сбор мусора. Это изделие не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. После окончания срока службы изделия Powerworks не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Подготовьте его для раздельного сбора мусора.



Раздельный сбор отработанных изделий и использованных упаковочных материалов позволяет их перерабатывать и повторно использовать.

Использование переработанных материалов помогает предотвратить загрязнение окружающей среды и снижает спрос на сырье.

Batteries



Li-ion

В конце срока службы батарей утилизируйте их с надлежащей заботой об окружающей среде. Батарея содержит вещества, которые являются опасными для вас и окружающей среды. Ее следует снять и отправить для утилизации в пункт приема отработанных литий-ионных батарей.



## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Varrellinen pensasleikkuri on suunniteltu ja valmistettu Powerworksin korkeiden standardien mukaan luotettavaksi, helppokäyttöiseksi ja käyttäjälle turvalliseksi. Kun sitä hoidetaan oikein, sen suorituskyky pysyy vakaana ja moitteettomana vuosikausia.

### PRZEZNACZENIE

Tämä varrellinen pensasleikkuri on tarkoitettu pensasaitojen ja viirsaiden leikkaamiseen ja viimeistelyyn kotikäytössä.

### TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

#### ⚠️ MUISTUTUS

Lea detenidamente todas las advertencias y todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

■ Talleta kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Sana "sähkötyök-alu" viittaa varoituksissa verkkovirtatai akkukäyttöiseen (johdottomaan) sähkötyökaluun.

### Työalueen turvallisuus

- Pidä työalue siistinä ja valoisana. Epäjärjestyksessä olevat ja pimeät alueet myötävaikuttavat onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalan räjähdysaltti-issa paikoissa, kuten helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalu kipinöivät, mikä saattaa sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkötyökaluja. Häiriöt voivat saada koneen riistäytymään hallinnasta.

### Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalujen pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muuntele pistoketta millään tavoin. Älä käytä sovittinpistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen

kanssa. Muuntelemattomat pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

- Älä kosketa maadoitetuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, helloihin tai jääkaappeihin. Jos ruumiisi on maadoitettu, sähköiskun vaara on suurempi.
- Älä jätä sähkötyökaluja sateeseen tai kosteisiin tiloihin. Veden pääsy sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä virtajohtoa väärin. Älä koskaan kannata tai vedä laitetta johdosta tai irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta tai liikkuvilta osilta. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Kun käytät sähkötyökaluja ulkona, käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkokäyttöön tarkoitettun jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalu on pakko käyttää kosteissa tiloissa, käytä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua pistorasiaa. RCD:n käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

### Käyttäjän turvallisuus

- Pysy valppaana. Katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä kun käytät sähkötyökaluja. Älä käytä sähkötyökaluja mikäli olet väsynyt, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alainen tai mikäli olet lääke kuu rilla. Muista aina, et t ä het ken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina silmäsuojaimia. Suojalaitteet, kuten pölynaamari, luistamattomat suojakengät, kypärä ja kuulosuojaimet vähentävät loukkaantumisen vaaraa.
- Ehkäise epähuomiossa tapahtuvat käynnistykset. Varmista, että katkaisin on "seis" asennossa ennen, kuin kytket työkalun verkkovirtaan ja/tai asennat siihen

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

akun sekä myös silloin, kun kannat tai kuljetat työkalua. Onnettomuuksien ehkäisemiseksi, älä siirrä työkalua sormen ollessa liipaisimella äläkä kytkä sitä verkkovirtaan kun katkaisin on "käynnissä" asennossa.

- **Poista kiristysavaimet ennen, kuin käynnistät työkalun.** Työkalun liikkuvaan osaan unohtunut kiristysavain voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.
- **Älä kurkota käsivartta liian kauas. Ota hyvä tuki jaloille.** Tukeva työskentelyasento sallii työkalun moitteettoman hallinnan kaikissa olosuhteissa.
- **Käytä sopivia pukimia. Älä pukeudu väliin vaatteisiin ja koruihin. Pidä hiukset, pukimet ja kädet kaukana liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- **Jos laitetta varten on pölynpoisto- ja keräyslaite, kytkä se asianmukaisesti ja käytä sitä oikein.** Pölyn kerääminen voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

### Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- **Älä pakota työkalua. Käytä työhön sopivaa työkalua.** Sähkötyökalu on tehokkaampi ja varmempi, jos käytät sitä sille sopivalla pyörimisnopeudella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty ja sammuu katkaisimesta.** Jos sähkötyökalua ei voida hallita katkaisimella, se on vaarallinen ja vaatii korjaamista.
- **Irrota pistoke virranlähteestä, ennen kuin teet säätöjä, vaihdat varusteita tai varastoit sähkötyökalun.** Tällaiset varotoimet pienentävät sitä vaaraa, että sähkötyökalu käynnistyi vahingossa.
- **Varastoi sähkötyökalu pois lasten ulottuvilta äläkä anna kenenkään, joka ei tunne konetta tai näitä ohjeita, käyttää sitä.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- **Huolla sähkötyökalut.** Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut ja että mikään muu seikka ei haittaa sähkötyökalun

toimintaa. Jos sähkötyökalu vioittuu, korjaa se ennen käyttöä. Onnettomuudet johtuvat usein sähkötyökalujen huonosta huollosta.

- **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkuutyökalut, joiden leikkuupinnat ovat teräviä, eivät jumiudu helposti ja niitä on helppo hallita.
- **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja sähkötyökalulle tarkoitettulla tavalla.** Huomioi työolosuhteet ja tehtävän työn laatu. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

### Hujohdottomia työkaluja koskevat erikoisturvaohteet

- **Varmista, että käynnistyskytkin on "seis" asennossa ja lukittuna ennen, kuin asetat akun sisään.** Akun asentaminen käyntiasennossa olevaan työkaluun voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- **Älä lataa työkalun akkua muulla, kuin valmistajan suosittelemalla laturilla.** Laturi on tarkoitettu ennalta määrätuille akkutyypeille ja se voi aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään muuntyyppisen akun lataukseen.
- **Johdottoman työkalun kanssa tulee käyttää vain yhtä erityistä akkutyyppeä.** Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon.
- **Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana metalliesineistä kuten liittimistä, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista ja muista esineistä, jotka saattavat aiheuttaa napojen keskinäisen kytkeytymisen.** Akun napojen oikosulkuun saattaminen voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Vältä koskemasta akunesteeseen liian raskaan käytön aiheuttaman vuodon yhteydessä.** Mikäli näin tapahtuu, huuhtelee välittömästi saastunut alue puhtaalla vedellä. Jos nestettä on joutunut silmiin, ota yhteys lääkäriin. Akuneste voi aiheuttaa ärsytysherkkyyttä tai palovammoja.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### Huolto

- Huollata sähkötyökalu pätevällä huolto-miehellä, joka käyttää ainoastaan asian-mukaisia varaosia. Tämä varmistaa, että sähkötyökalu on turvallinen.

### VARRELLISEN PENSASLEIKKURIN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Älä kosketa leikkuuterää millään ruumiinosalla. Älä poista leikkumateriaalia tai pitele sitä terien liikkussa. Terä pysähtyy hitaasti laitteen sammuttua. Varmista, että kytkin on poissa päältä jumittunutta materiaalia poistettaessa. Tarkkaamattomuus pensasleikkuria käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Kanna pensasaita-trimmeriä kädensijasta leikkurinterä pysäytettynä. Kiinnitä aina katkaisulaitteensuoja pensasaita - trimmeriä kuljetettaessa javarastoitaessa. Pensasaitatrimmerin oikea käsittely pienentää mahdollista leikkurinterän aiheuttaman henkilövahingon riskiä.
- Tartu sähkötyökaluun ainoastaan kahvojen eristetyistä kohdista, koska terä saattaa osua piilossa oleviin kaapeleihin. Leikkausterän osuminen jännitteeseen kaapeliin saattaa aiheuttaa jännitteen väliseen metalliosissa ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- Pidä johto poissa leikkuualueelta. Johto voi käytön aikana olla oksien takana ja tulla vahingossa leikatuksi.
- Käytä pensasleikkuria molemmin käsin. Yhden käden käyttö voi aiheuttaa hallinnan menetyksen ja johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- VAARA – pidä kädet kaukana terästä. Terän koskettaminen aiheuttaa vakavan vamman.
- VAROITUS – käytä pensasleikkuria ainoastaan kahvan ja suojan ollessa asianmukaisesti asennettuja. Pensasleikkuriin käyttö ilman asianmukaista suojaa tai kahvaa voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.




### SYMBOLIT

Laitteessa saattaa olla joitakin seuraavista symboleista. Tutustu niihin ja opi niiden merkitys. Kun ymmärrät ne oikein, osaat käyttää tuotetta paremmin ja turvallisemmin.

SYMBOLI	MERKITYS/SELITYS
	Osoittaa turvallisuuden takaamiseksi huomioitavat varokeinot.
	Osoittaa turvallisuuden takaamiseksi huomioitavat varokeinot.
	Käytä suojavaatteita ja saappaita.
	Käytä suojakypärää.
	Käytä paksuja ja liukumattomia suojakäsineitä.
	Heitetty esineet voivat kimmota ja aiheuttaa vamman tai vaurion.
	VAARA! Sähköiskun vaara! Pidä työkalu 15 metrin etäisyydellä sähkölinjoista. Pidä kaikki sivulliset vähintään 15 metrin etäisyydellä.
	Älä käytä työkalua sateella!
	Vaara – pidä kädet ja jalat kaukana terästä.

# Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Seuraavien merkkien tarkoitus on selittää, miten vakava riski tuotteeseen liittyy.

SYMBOLI	MERKKI	MERKITYS
	<b>VAARA</b>	Ilmoittaa välittömästä vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman. uerte.
	<b>VAROITUS</b>	Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa a kuoleman tai vakavan vamman. rte.
	<b>HUOMIO</b>	Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa a pienen tai kohtalaisen vamman.
	<b>HUOMAUTUS</b>	(Ilman symbolia) Ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuutta saattaa vaurioitua.

## HÄVITTÄMINEN ASIANMUKAINEN UOTTEENT



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden kanssa. Jos Powerworks -tuotteesi on jonain päivänä vaihdettava tai jos et enää tarvitse sitä, älä hävitä vanhaa tuotetta kotitalousjätteiden mukana. Vie tämä tuote erilliseen keräykseen.



Kun käytetyt tuotteet ja pakkausmateriaalit viedään erilliseen keräykseen, materiaalit voidaan kierrättää ja uusiokäyttää. Kierrätettyjen materiaalien uusiokäyttö estää ympäristön saastumista ja vähentää raakaaineiden tarvetta.

Batteries



Li-ion  
Hävitä akut niiden käyttöiän päättyessä ottamalla ympäristö huomioon. Akku sisältää materiaalia, joka on vaarallista käyttäjälle ja ympäristölle. Se on irrotettava ja hävitettävä erikseen laitoksessa, joka ottaa vastaan litiumioniakkuja.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Din stånghäcksax har konstruerats och tillverkats enligt Powerworks höga standard för tillförlitlighet, lättanvändbarhet och operatörs säkerhet. Rätt skött kommer den att ge dig årtal av slitstark, bekymmersfri funktion.

### ANVÄNDNING SOMRÅDE

Denna stånghäcksax är avsedd för privat bruk för att beskära och trimma häckar och buskar.

### SÄKERHETS FÖRESKRIFTER

#### **▲ VARNING**

Läs noga alla varningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötar och/eller allvarliga kroppsskador.

- **Spara alla varningar och instruktioner för framtida användning.** Termen "motordrivna verktyg" i varningarna avser dina verktyg som drivs antingen via en el-sladd eller med hjälp av ett batteri.

#### Arbetsområdessäkerhet

- **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Stökiga och mörka områden inbjuder till olyckor.
- **Använd inte motordrivna verktyg i explosiva atmosfärer, till exempel i närheten av brännbara vätskor, brännbara gaser eller damm.** Motordrivna verktyg skapar blixtrar som kan antända damm och ångor.
- **Håll barn och åskådare på avstånd vid användning av motordrivna verktyg.** Distraktioner kan få dig att tappa kontrollen över verktyget.

#### Elsäkerhet

- **Kontakter till eldrivna redskap måste passa till eluttaget.** Du får aldrig modifiera kontakten på något sätt. Använd aldrig några adapterkontakter till jordade eldrivna redskap. Oförändrade kontakter och passande eluttag minskar risken för elstötar.

- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, så som rör, element, spisar och kylskåp.** Om din kropp är jordad ökar risken för elektrisk stöt.
- **Utsätt inte motordrivna verktyg för regn eller blöta omgivningar.** Vatten som tränger in i ett motordrivna verktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- **Missbruka inte nätsladden.** Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur det eldrivna redskapet. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- **När du kör ett eldrivet redskap utomhus, ska du använda en skarvsladd avsedd för utomhusbruk.** Användning av en sladd avsedd för utomhusbruk minskar risken för elstötar.
- **Om det inte går att undvika användning av elverktyg i fuktiga områden ska jordfelsbrytare användas.** Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötar.

#### Personlig säkerhet

- **var vaksam.** Titta på vad du gör och använd ditt sunda förnuft när du använder ett elektriskt verktyg. Använd inte verktyget om du är trött, påverkad av alkohol eller droger eller om du tar mediciner. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelan av en sekund kan du skada dig allvarligt.
- **Använd en skyddsutrustning. Skydda alltid ögonen.** Beroende på arbetsförhållandena bör du även använda en skyddsmask mot damm, halksäkra skor, en skyddshjälm eller hörselskydd för att undvika risker för allvarliga kroppsskador.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning.** Kontrollera att strömbrytaren är ställd på "av" innan du ansluter verktyget till ett uttag och/eller lägger i batteriet, liksom då du tar eller transporterar verktyget. För att undvika risker för olyckor skall du inte bära omkring verktyget med fingret på strömbrytaren och inte ansluta det om strömbrytaren är i påslaget läge.
- **Plocka bort spännycklarna innan du**

## Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

**sätter i gång verktyget.** En spännnyckel som är fäst i en rörlig del av verktyget kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

- **Sträck inte ut armen för långt. Stå stadigt på benen.** En stabil arbetsposition gör att man bättre kan kontrollera sitt verktyg, om någonting oförutsett händer.
- **Använd lämpliga kläder. Ha inte lösa kläder eller smycken. Håll även håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om enheter tillhandahålls för anslutning av dammsug och uppsamling ska du se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt.** Användning av en dammupsamlingsanordning minskar risker i samband med damm.

### Användning och skötsel av motor-drivna verktyg

- **Pressa inte verktyget. Använd korrekt verktyg för det jobb du ska utföra.** Ett korrekt valt verktyg förenklar arbetet och är säkrare att använda.
- **Använd inte det motordrivna verktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av verktyget.** Motordrivna verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- **Dra ur kontakten ur uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar verktyget.** Sådana förebyggande åtgärder minskar risken för oavsiktlig start.
- **Förvara avstängda motordrivna verktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget, eller dess instruktioner, använda det.** Motordrivna verktyg är farliga i otränade händer.
- **Sköt om motordrivna verktyg. Kontrollera att det inte föreligger någon obalans eller oförmåga för rörliga delar att röra sig, att inga delar är trasiga och att ingenting annat som påverkar användningen av det motordrivna verktyget föreligger. Om ett motordrivet verktyg är skadat måste det repareras innan**

**användning.** Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhållna motordrivna verktyg.

- **Håll skärdelar vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skärytor fastnar inte lika lätt och är enklare att kontrollera.
- **Använd det motordrivna verktyget samt dess tillbehör i enlighet med dessa instruktioner och på det sättet som verktyget är tänkt att användas. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras.** Användning av det motordrivna verktyget för andra ändamål än vad det är avsett för kan resultera i en farlig situation.

### Viktiga säkerhetsföreskrifter för sladdlösa verktyg

- **Kontrollera att strömbrytaren är i läget "AV" eller att den är låst innan du lägger i batteriet.** Iläggning av ett batteri i ett påslaget verktyg kan förorsaka olyckor.
- **Ladda upp batteriet i ditt verktyg endast med den laddare som anges av fabrikanter.** En laddare som är anpassad till en viss typ av batteri kan förorsaka brand, om den används med batterier av en annan typ.
- **Endast en särskild typ av batteri får användas med ett sladdlöst verktyg.** Användning av andra slags batterier kan förorsaka brand.
- **Då batteriet inte används ska det hållas på avstånd från metallföremål som t. ex. gem, mynt, nycklar, skruvar, spikar eller andra föremål som kan förbinda kontakter sinsemellan.** Kortslutning av batteripolerna kan förorsaka brännskador eller brand.
- **Undvik all kontakt med batterivätska, i händelse av läcka från batteriet p.g.a. en felaktig användning. Om detta ändå händer, skölj omedelbart det berörda området med rent vatten. Om du får vätska i ögonen, sök även läkarhjälp. Vätska som strömmar ut ur ett batteri kan förorsaka irritationer eller brännskador.**

## Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

### Underhåll









- **låt en kvalificerad reparatör reparera ditt motordrivna verktyg.** Använd endast originaldelar. Detta säkerställer att säkerheten i det motordrivna verktyget bibehålls.

### SÄKERHETSVARNINGAR STANGHÄCKSAX

- **Se till att inga kroppsdelar är i närheten av skärbladet. Ta inte bort klippt material och håll inte i material som ska klippas när bladen rör sig. Bladen snurrar vidare efter avstängning. Se till att maskinen är avslagen när du rensa bort material som fastnat.** Ett kort ögonblick med bristande uppmärksamhet då häcksaxen används kan ge allvarliga personskador.
- **Bär häcktrimmern i handtagen med stillastående skärblad. Sätt alltid på skyddet för skärbladen om häcktrimmern ska transporteras eller förvaras.** Korrekt hantering av häcktrimmern minskar risken för personskador från skärbladen.
- **Håll enbart i elverktygets isolerade handtag eftersom skärklingan kan komma i kontakt med dolda "aktiva" ledningar eller sin egen kabel.** Om klingan kommer i kontakt med "aktiv" ledning kan exponerade metalldelar bli strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.
- **Se till att kabeln inte är inom klippområdet.** Under användning kan kabeln döljas under buskar och av misstag kapas av bladet.
- **Håll häcksaxen med båda händerna. Enhandsanvändning kan leda till förlorad kontroll och allvarliga personskador.**
- **FARA – Håll händerna på säkert avstånd från bladen.** Kontakt med bladet orsakar allvarlig personskada.
- **VARNING – Använd enbart häcksaxen om handtag och skydd sitter ordentligt på plats.** Användning av häcksaxen utan korrekta handtag och skydd kan leda till allvarliga personskador.

### SYMBOLER

Sommige van de volgende symbolen kunnen bij dit toestel worden gebruikt. Bestudeer ze en leer hun betekenis. Een correcte interpretatie van deze symbolen zal het gebruik van dit toestel veiliger en beter maken.

SYMBOL	BETEKENIS/UITLEG
	Försiktighetsåtgärder som berör din säkerhet.
	Läs denna bruksanvisning och följ varningarna och säkerhetsföreskrifterna.
	Bär skyddskläder och -skor.
	Använd huvudskydd.
	Använd tjocka och slirsäkra arbetshandskar.
	Ivägkastade föremål kan rikoschettera och orsaka person- eller egendomsskador.
	FARA! Risk att bli dödad av elström! Håll redskapet på 15 m avstånd från elledning. Håll alla åskådare på minst 15 m avstånd.
	Använd inte verktyget när det regnar!
	Fara – håll händer och fötter på säkert avstånd från bladen.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Följande signalord och betydelse används för att förklara de olika risknivåerna som hör till denna produkt.

SYMBOL	SIGNAL	FÖRKLARING
	<b>FARA</b>	Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	<b>VARNING</b>	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	<b>FÖRSIKTIGHET</b>	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till mindre eller medelstora skador.
	<b>MEDDELANDE</b>	(Utan säkerhetssymbolen) Indikerar en situation som kan leda till egendomsskada.

### BORTSKAFFNING



Separat insamling. Produkten får inte kastas med normalt hushållsavfall. Om du någon dag skulle upptäcka att du behöver byta ditt Powerworks mot ett nytt eller om du inte längre har användning för det ska du inte kasta det med ditt hushållsavfall. Se till att produkten kan lämnas för separat insamling.



Separat insamling av använda produkter och förpackningsmaterial gör att material kan återvinnas och återanvändas. Återanvändning av återvunna material hjälper till att förhindra miljöförstöring och minskar behovet av råmaterial.

Batteries



Li-ion

I slutet av deras bruksliv ska batterier avyttras med omsorg om vår miljö. Batteriet innehåller material som är skadliga för dig och miljön. Det ska tas ur och avyttras separat på en anläggning som tar emot litiumjonbatterier.



## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Din lange hekkesaks har blitt utviklet og produsert etter Powerworks høye standard for pålitelighet, brukervennlighet og operatørsikkerhet. Når en tas ordentlig vare på, gir den deg mange år med solid og problemfri ytelse.

### TILTENKT BRUK

Denne lange hekkesaksen er ment for klipping og beskjæring av hekker og busker i hverdagsbruk.

### SIKKERHETSFORSKRIFTER

#### ⚠ ADVARSEL

**Les nøye gjennom alle advarslene og instruksene.** Hvis forskriftene nedenfor ikke overholdes, kan det forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskader.

- Ta vare på alle advarslene og anvisningene for senere referanse. Begrepet "elektrisk verktøy" i advarslene refererer til verktøy som drives med strømledning eller som er batteridrevet (uten ledning).

### Sikkerhet på arbeidsområde

- Hold arbeidsområde rent og ha god belysning. Rotete eller mørke områder fører lettere til ulykker.
- Ikke bruk elektrisk verktøy i eksplosive atmosfærer, som steder der det finnes antennelige væsker, gasser eller støv. Elektrisk verktøy gir fra seg gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere unna mens du bruker et elektrisk verktøy. Dersom du blir avledet kan det føre til at du mister kontrollen.

### Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til maskinen må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Umodifiserte støpsler og riktige stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.

- Unngå kroppskontakt med jordede overflater, som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen blir jordet.
- Ikke utsett elektrisk verktøy for regn eller fuktige forhold. Vann som trenger inn i elektrisk verktøy øker faren for elektrisk støt.
- Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektriske verktøy, eller til å trekke ut støpselet. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Med skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Når du bruker et elektroverktøy utendørs, må du bruke en skjøteledning som er godkjent for utendørs bruk. Å bruk en ledning egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- Dersom bruk av elektrisk verktøy i fuktige omgivelser ikke er til å unngå, bruk en strømkrets med sikring som er tilpasset verktøyet (RCD). Bruk av strømkrets med sikring reduserer risikoen for elektrisk støt.

### Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og bruk sunn fornuft når du arbeider med elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy når du er sliten eller under påvirkning av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikk med uoppmerksomhet under bruk av et elektrisk verktøy kan føre til alvorlige personskader.
- Bruk et verneutstyr. Beskytt alltid øynene. Alt etter omstendighetene, bruk også støvmaske, sklisikre sko, hjelm eller hørselvern for å beskytte deg mot alvorlige personskader.
- Unngå utilsiktet start. Påse at strømbryteren står på "av" før du kopler verktøyet til en stikkontakt og/eller setter inn batteriet, og når du skal ta eller frakte verktøyet. For å unngå fare for ulykke, ha ikke fingeren på strømbryteren når du flytter verktøyet og kople den ikke til strømmettet hvis

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

strømbryteren står på "på".

- **Ta ut skrunøkene før du starter verktøyet.** Hvis en skrunøkkel blir liggende fast på en bevegelig del av verktøyet, kan det forårsake alvorlige personskader.
- **Strekk ikke armen for langt. Stå støtt på beina.** Hvis du står i en stabil arbeidsstilling, kan du lettere kontrollere verktøyet dersom det skjer noe uventet.
- **Bruk egnede klær. Bruk ikke løstsittende klær og smykker. Hold håret, klærne og hendene unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker og langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.
- **Hvis det finnes tilkoblingsmuligheter for støvoppsamling, sørg for at dette blir tilkoblet og brukt på riktig måte.** Bruk av støvoppsamler kan redusere støvrelaterte faresituasjoner.

### Bruk og pleie av elektrisk verktøy

- **Elektrisk verktøy må ikke forseres. Bruk riktig elektrisk verktøy til ditt formål.** Riktig elektrisk verktøy vil gjøre jobben bedre og tryggere hvis det brukes det det er designet til.
- **Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom bryteren ikke skrur seg av og på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan styres med bryteren er farlig og må repareres.
- **Ta pluggen ut av strømkilden før du utfører justeringer, skifter tilbehør eller rydder bort verktøyet.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at verktøyet starter utilsiktet.
- **Verktøy som ikke brukes skal ryddes unna barns rekkevidde og du må ikke la personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller bruksanvisningen for verktøyet.** Elektrisk verktøy er farlig når det brukes av personer som ikke har fått opplæring.
- **Elektrisk verktøy skal vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler går i flukt, at de ikke hekter seg i hverandre, at deler ikke er ødelagte, samt alle andre tilstander som kan påvirke driften.** Dersom skader har oppstått, må det elektrisk verktøyet repareres

**før bruk.** Mange uhell forårsakes av dårlig vedlikeholdt verktøy.

- **Hold kutteenheten skarp og ren.** Er kutteverktøy riktig vedlikeholdt med skarpe egger, er det mindre sannsynlig at de skal sette seg fast og man har bedre styring.
- **Bruk elektrisk verktøy, tilbehør og bits osv. i henhold til disse instruksene og til det formålet det respektive verktøyet er ment for, men husk å ta hensyn til arbeidsforholdene og den enkelte jobb som skal utføres.** Dersom et elektrisk verktøy brukes til arbeider utenfor tiltenkt bruk, kan det føre til farlige situasjoner.

### Spesielle sikkerhetsforskrift-er for verktøy uten ledning

- **Se etter at strømbryteren er stilt på "av" eller er sperret før du setter inn batteriet.** Innsetting av et batteri i et verktøy som er slått på kan forårsake ulykker.
- **Lad verktøyets batteri kun opp med det ladeapparatet som anbefales av fabrikanten.** Et ladeapparat som egner seg til en viss batteritype kan forårsake brann hvis det brukes med en annen batteritype.
- **Det skal bare brukes en bestemt batteritype med et oppladbart verktøy.** Bruken av et annet batteri kan forårsake brann.
- **Når batteriet ikke er i bruk, skal det holdes unna metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, skruer, spikre og andre små gjenstander som kan koble kontaktene til hverandre.** Kortslutning av batteriets kontakter kan medføre brannskade eller brann.
- **Unngå all kontakt med batterivæsken dersom batteriet lekker på grunn av misbruk.** Hvis det skulle hende, må det berørte området skylles med rent vann. Hvis du har fått væske i øynene, må du dessuten oppsøke en lege. Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake sår eller brannskade.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### Vedlikehold

- Ved behov for service må du bruke en autorisert reparatør og kun originalde-ler. Slik sikrer du at verktøyets sikkerhet opprettholdes.

### SIKKERHETSADVARSLER FOR LANG HEKSESAKS

- Hold alle deler av kroppen vekke fra knivene. Ikke fjern avkappet materiale eller hold ting som skal klippes mens knivene beveger seg. Knivene beveger seg etter at strømmen er slått av. Påse at bryteren er i posisjon AV når knivene skal renses for materialer som har blokkert seg. Et øyeblikks uoppmerksomhet mens hekksaksen brukes kan føre til alvorlige personskader.
- Bær hekkesaksen i håndtaket med kuttbladene stoppet. Når du transporterer eller lagrer hekkesaksen skal du alltid sette på dekselet på bladene. Skikkelig håndtering av hekkesaksen vil redusere mulige personskader fra kuttbladene.
- Hold fast i det elektriske verktøyet kun med håndtakenes isolerte overflater ettersom knivbladet kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Hvis knivbladet kommer i kontakt med en strømledning under spenning, kan det føre til at redskapets metaldeler kommer under spenning og operatøren kan få elektrisk støt.
- Hold ledningen vekke fra arbeidsområdet. Under arbeidet kan ledningen være skjult i buskene og kan skjæres over av kniven ved et uhell.
- Bruk begge hender når du betjener hekksaksen. Bruk av bare én hånd kan føre til tap av kontroll og alvorlig personskade.
- FARE – hold hendene vekke fra kniven. Kontakt med kniven vil føre til alvorlig personskade.
- ADVARSEL – bruk bare med håndtak og verneutstyr korrekt montert til hekksaksen. Bruk av hekksaksen uten korrekt verneutstyr eller medfølgende håndtak kan føre til alvorlig personskade.

### SYMBOLER

Noen av følgende symboler kan bli brukt i tilknytning til dette produktet. Vennligst studer dem og lær hva de betyr. Korrekt tolkning av disse symbolene vil gjøre det mulig å betjene produktet bedre og tryggere.

SYMBOL	BRUKSOMRÅDE/ FORKLARING
	Sikkerhetsforholdsregler som berører din sikkerhet.
	Les bruksanvisningen og følg advarslene og sikkerhetsfor-skriftene.
	Bruk beskyttelsesklær og støvler.
	Bruk hodebeskyttelse.
	Bruk tykke og sklisikre hansker.
	Frigjorte objekter kan rikosjere og medføre personskade eller tingskade.
	FARE! Fare for elektrisk strøm! Hold verktøy 50 fot unna elektriske linjer. Hold alle tilstedeværende minst 50 fot unna.
	Bruk aldri verktøyet i regnvær!
	Fare - hold hender og føtter vekke fra kniven.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Følgende signalord og meninger har til hensikt å forklare graden av risiko forbundet med bruken av dette produktet.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDNING
	<b>FARE</b>	Indikerer en umiddelbart farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.
	<b>ADVARSEL</b>	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.
	<b>ADVARSEL</b>	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate skader.
	<b>NOTIS</b>	(Uten advarende sikkerhetssymbol) Indikerer en situasjon som kan føre til skade på ting.

### KORREKT AVHENDING AV DETTE PRODUKTET



Separat oppsamling. Dette produktet må ikke avhendes sammen ed vanlig husholdningsavfall. Skulle du oppdage at ditt Powerworks-verktøy må skiftes ut, eller at du ikke lenger har bruk for det, ikke kast det i husholdningsavfallet. Sørg for at produktet blir behandlet på miljømessig forsvarlig måte.



Separat innsamling av brukte produkter og emballasje sørger for at materialene kan resirkuleres og brukes på nytt. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å hindre miljømessig forurensning og reduserer behovet for råmaterialer.

Batteries



Li-ion

Når batteriet ikke lenger lar seg lade må det avhendes på en miljømessig forsvarlig måte. Batteriet inneholder materialer som er skadelige for deg og miljøet. Det må fjernes og avhendes sepsat på et sted som mottar og behandler litium-ion-batterier.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Din stanghækkeklipper er designet og konstrueret efter Powerworks' høje standarder for pålidelighed, betjeningsvenlighed og sikkerhed for brugeren. Ved korrekt pleje og vedligeholdelse vil det give dig mange års gode og problemfrie resultater.

### TILTÆNK ANVENDELSESFORMAL

Stanghækkeklipperen er beregnet til at klippe og trimme husstandens hække og buske. Den er ikke beregnet til at klippe over skulderhøjde.

### SIKKERHEDSREGLER

#### ⚠ ADVARSEL

Læs alle advarsler og anvisninger grundigt igennem. Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader.

- **Gem alle advarsler og anvisninger til evt. senere brug.** Vendingen "maskinværktøj" i advarslerne refererer til netværks- (med ledning) eller batteridrevet (uden ledning) maskinværktøj.

### Sikkerhed - arbejdsområde

- **Hold arbejdsområdet ryddet og godt oplyst.** Overfyldte eller mørke områder "inviterer" til ulykker.
- **Brug ikke elektriske redskaber eller værktøjer i eksplosionsfarlige omgivelser, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, dampe eller letantændeligt støv.** Gnister fra elektriske redskaber eller værktøjer kan antænde disse væsker, dampe eller støvsamlinger eller forårsage eksplosion.
- **Hold børn og tilskuere væk, når maskinværktøj bruges.** Forstyrrelser kan gøre, at du mister kontrollen.

### Elektrisk sikkerhed

- **Stikket på elværktøjet skal passe i stikkontakten. Stikket må aldrig ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordet (jordforbundet)**

**elværktøj.** Uændrede stik, der passer til stikkontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

- **Undgå at røre jordforbundne overflader såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Risikoen for elektrisk stød øges, hvis din krop er jordforbundet.
- **Udsæt ikke maskinværktøj for regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i et maskinværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- **Ledningen må ikke mishandles. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Når et elværktøj bruges udendørs, skal der bruges en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en egnet ledning til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis det ikke kan undgås, at betjene et elværktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en fosyning beskyttet med en fejlstrømsafbryder.** En fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

### Personlig sikkerhed

- **Vær opmærksom. Hold opmærksomheden koncentreret om arbejdet, og brug sund fornuft, når der arbejdes med elektriske redskaber eller værktøjer.** Det elektriske redskab eller værktøj må aldrig bruges, når man er træt, hvis man er påvirket af spiritus eller narkotika eller tager medicin. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdal af et sekund for at komme alvorligt til skade.
- **Brug sikkerhedsudstyr. Beskyt altid øjnene.** Alt efter forholdene skal der bruges støvmaske, skridsikre sko, hjelm eller høreværn for ikke at komme alvorligt til skade.
- **Undgå utilsigtet igangsættelse.** Se efter, som startstopknappen er på "stop", inden redskabet eller værktøjet tilsluttes en stikkontakt og/eller batteriet sættes i, og før

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

redskabet eller værktøjet tages op eller flyttes. For at forebygge ulykker må redskabet eller værktøjet ikke flyttes med fingeren på startstopknappen eller tilsluttes strømkilden, hvis startstopknappen er på "start".

- **Tag spændnøglerne ud, inden redskabet sættes i gang.** Man kan komme alvorligt til skade, hvis spændenøglen bliver siddende på en af redskabets eller værktøjets bevægelige dele.
- **Stræk ikke armen for langt ud. Stå med vægten fordelt på begge ben.** I en stabil arbejdsstilling kan man bedre styre redskabet eller værktøjet, hvis der sker noget uventet.
- **Vær klædt rigtigt til formålet. Undgå løsthængende tøj og smykker. Hold hår, tøj og hænder væk fra de bevægelige dele.** Løsthængende tøj, smykker.
- **Hvis der medfølger enheder til tilslutning af støvfilter og opsamling, skal du sikre at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede risici.

### Brug og vedligeholdelse af

- **Tving ikke maskinværktøjet. Brug det rigtige maskinværktøj til arbejdet.** Det rigtige maskinværktøj gør arbejdet bedre og sikrer med den hastighed, hvortil det er bygget.
- **Brug ikke maskinværktøjet, hvis afbryderen ikke kan slå det til og fra.** Et maskinværktøj, der ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt og skal repareres.
- **Fjern stikket fra stikkontakten, inden der fortages indstillinger, skiftes udstyr eller maskinværktøjet sættes til side.** Sådanne præventive sikkerhedsforholdsregler nedsætter risikoen for utilsigtet start af maskinværktøjet.
- **Oplev ubenyttet maskinværktøj udenfor børns rækkevidde og tillad ikke personer, der ikke kender til maskinværktøjet eller disse anvisninger, at anvende maskinværktøjet.** Maskinværktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
- **Vedligehold maskinværktøj. Tjek**

for forkerte indstillinger eller bindinger af bevægelige dele, brækkede dele eller ting, som kan påvirke maskinværktøjets drift. Hvis maskinværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brugen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt maskinværktøj.

- **Hold skæreredskaber skarpe og rene.** Korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter er mindre tilbøjeligt til at binde og er lettere at kontrollere.
- **Brug maskinværktøjet, tilbehøret og bits i henhold til disse anvisninger og på en måde, der passer med det pågældende maskinværktøjs tilsigtede brug.** Anvendelse af maskinværktøjet til andre ting end dets tilsigtede brug kan medføre farlige situationer.

### Særlige sikkerhedsregler for batteridrevne redskaber og værktøjer

- **Se efter, at start-stopknappen er i "stop" stilling eller spærret, inden batteriet sættes ind.** Hvis batteriet sættes i et tændt redskab, kan man komme til skade.
- **Oplad kun redskabets eller værktøjets batteri med den af fabrikanten anførte oplader.** En oplader beregnet til en bestemt type batteri kan forårsage brand, hvis den anvendes med en anden type batteri.
- **Der må kun anvendes en bestemt type batteri til det batteridrevne redskab eller værktøj.** Hvis der anvendes andre batterier, kan der opstå brand.
- **Når batteriet ikke er i brug, må det ikke komme i berøring med metalgenstande som papirklemmer, mønter, nøgler, skruer, søm eller andre genstande, der kan skabe forbindelse mellem batterikontakterne.** Kortslutning af batteriets kontakter kan forårsage forbrændinger eller brand.
- **Hvis batteriet er i dårlig stand, kan det lække væske: undgå enhver kontakt med denne.** Hvis man ved et uheld kommer til at røre væsken, skal man omgående skylle med vand. Der opsøges omgående læge, hvis væsken kommer i øjenene. Væskeudslip fra batteriet kan medføre irritation eller forbrændinger.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### Vedligeholdelse










- Maskinværktøjet skal serviceres af autoriserede reparatører, og der må kun bruges originale reservedele. Dette sikrer, at maskinværktøjets sikkerhed opretholdes.

### SIKKERHEDSADVARSLER FOR STANGHÆKKEKLIPPER

- Hold alle dele af kroppen væk fra skæreblade. Fjern ikke skæremateriale eller holdemateriale der skal skæres, når bladene er i bevægelse. Blade bevæger sig efter du slukker. Sørg for at kontakten er slukket, når der fjernes fastklemt materiale. Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af hækkeklipperen kan medføre alvorlig personskade.
- Hækkeklipperen skal bæres via håndtaget, mens skærebladene er standset. Når hækkeklipperen transporteres eller opbevares, bør skærebladene betækkes med beklædningen. Korrekt håndtering af hækkeklipperen vil formindske de mulige personskader fra skærebladene.
- Elværktøjet må kun holdes i de isolerede gribeblader, da kniven kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sinegen elledning. Klinger, som kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre udsatte metaldele på elværktøjet strømførende og kan give operatøren elektrisk stød.
- Hold kablet væk fra klippeområdet. Under betjening kan ledningen blive skjult bag buske og ved et uheld blive skåret over af klingens.
- Brug begge hænder, under betjening af hækkeklipperen. Betjening med en hånd kan forårsage tab af kontrol og medføre alvorlig personskade.
- FARE - Hold hænder væk fra knivene. Kontakt med klingens vil resultere i alvorlig personskade.
- ADVARSEL - Brug kun med håndtag og afskærmning korrekt monteret på hækkeklipperen. Brug af hækkeklipperen uden korrekt montering af afskærmning eller håndtag, kan medføre alvorlig personskade.

### SYMBOLY

Nogle af nedenstående symboler bruges i forbindelse med denne maskine. Studer dem og vær klar over deres betydning. Med korrekt forståelse af disse symboler betjener du maskinen bedre og sikrere.

SYMBOL	POJMENOVÁNÍ / VYSVĚTLENÍ
	Forholdsregler der involvere din sikkerhed.
	Læs brugervejledningen igennem, og følg advarselsanvisningerne og sikkerhedsreglerne.
	Bær beskyttelsestøj og støvler.
	Brug hjelm.
	Brug tøj, som beskytter kroppen, og sikkerhedsstøvler.
	Udslyngede objekter kan rikochettere og medføre person- eller tingsskader.
	FARE! Risiko for livsfarlige elektriske stød! Hold værktøjet 15 meter væk fra elektriske ledninger. Hold alle omkringstående mindst 15 m væk.
	Brug ikke redskabet i regnvejrl!
	Fare – hold hænder og fødder væk fra bladet.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Følgende signalord og betydninger redegør for risikoniveauerne ved brug af denne maskine.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDNING
	<b>FARE</b>	Angiver en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	<b>ADVARSEL</b>	Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	<b>FORSIGTIG</b>	Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.
	<b>FORSIGTIG</b>	(Uden sikkerhedsalarm-symbol) Angiver en situation, som kan medføre skade på omgivelser

### BORTSKAFFELSE



Særskilt indsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald. Hvis du på et senere tidspunkt opdager, at dit Powerworks værktøj skal udskiftes, eller hvis du ikke længere har brug for det, må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Produktet skal afleveres ved et punkt til særskilt indsamling.



Særskilt indsamling af brugte produkter og emballage, tillader genbrug af materialerne. Brug af genbrugsmaterialer hjælper med at forebygge forurening af miljøet, og reducerer behovet for råstoffer.

Batteries



Li-ion

Ved afslutningen af deres levetid, skal batterierne afleveres ved et passende opsamlingspunkt, for at værne om miljøet. Batteriet indeholder materialer, som er farlige for dig og miljøet. Det skal udtages og bortskaffes separat ved et indsamlingspunkt, der accepterer lithium-ion batterier.



## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Zakupione nożyce do żywoplotu na wysięgniku zostały zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z wysokimi standardami firmy Powerworks w zakresie niezawodności, łatwości obsługi i bezpieczeństwa operatora. Pod warunkiem właściwej konserwacji urządzenie będzie bezproblemowo i niezawodnie służyło użytkownikowi przez wiele lat.

### PRZEZNACZENIE

Nożyce do żywoplotu na wysięgniku są przeznaczone do strzyżenia żywoplotów w zastosowaniach domowych. Narzędzie nie jest przeznaczone do wykonywania cięć powyżej wysokości ramion.

### NORME DI SICUREZZA

## ⚠ OSTRZEŻENIE

**Przeczytajcie uważnie wszystkie ostrzeżenia i zalecenia.** Nie przestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i / lub poważne obrażenia ciała.

- **Zachować wszystkie etykiety ostrzegawcze i instrukcje do późniejszego użytku.** Termin "urządzenia elektryczne" stosowany w przedstawionych tu zasadach bezpieczeństwa odnosi się zarówno do urządzeń zasilanych z sieci energetycznej (przewodowych) jak i urządzeń zasilanych z akumulatora (beprzewodowych).

### Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy musi być utrzymywane w czystości i dobrze oświetlone.** „Zagracone” i słabo oświetlone miejsca to częsta przyczyna wypadków.
- **Nie wolno uruchamiać urządzeń elektrycznych w miejscach, gdzie grozi to wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Urządzenia elektryczne mogą wytwarzać iskry, które mogą być przyczyną zapłonu pyłów lub oparów.
- **Podczas używania narzędzi elektrycznych należy utrzymywać osoby postronne i dzieci z dala**

**odmiejsca pracy.** Odwrócenie uwagi operatora może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

### Zasady bezpieczeństwa dotyczące prądu elektrycznego

- **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w jakikolwiek sposób nie wolno przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazдка zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi lub podłączonymi do bieguna zerowego (rury, instalacje grzewcze i chłodnicze).** Kontakt z uziemionym lub podłączonym do bieguna zerowego przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie wolno wystawiać urządzeń elektrycznych na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie należy nadwyrezać przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwycić za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącym, ropą, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.** Zaplątane lub uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas używania elektronarzędzia na dworku należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworku.** Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworku zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego ogranicza ryzyko porażenia prądem.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### Bezpieczeństwo osobiste

- **Zachowajcie czujność.** Podczas użytkowania elektronarzędzia, patrzcie uważnie na to co robicie i odwołujcie się do zdrowego rozsądku. Nie używajcie waszego narzędzia, kiedy jesteście zmęczeni, pod wpływem alkoholu, narkotyków czy leków. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.
- **Noście wyposażenie ochronne. Należy zawsze chronić oczy.** Aby uniknąć ryzyka poważnych obrażeń ciała, w zależności od warunków pracy zakładajcie maskę przeciwpyłową, obuwie przeciwpoślizgowe, kask lub ochrony słuchowe.
- **Unikajcie przypadkowego włączenia.** Przed podłączeniem waszego narzędzia do gniazdka i/lub włożeniem akumulatora upewnijcie się czy wyłącznik jest na "wyłączone", to samo kiedy bierzecie czy przenosicie narzędzie. Aby uniknąć ryzyka wypadków, nie przenoście waszego narzędzia trzymając palec na włączniku i nie podłączajciego, kiedy włącznik jest w pozycji "włączone".
- **Wymijcie klucze zaciskowe przed uruchomieniem waszego narzędzia.** Klucz zaciskowy, który pozostaje przyklejony do ruchomej części narzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Nie wyciągajcie ramion zbyt daleko. Opierajcie się dobrze na waszych nogach.** W razie nieprzewidzianego wydarzenia, stabilna pozycja przy pracy umożliwia lepsze panowanie nad narzędziem.
- **Noście odpowiednie ubrania. Nie noście luźnych ubrań, czy też biżuterii. Dopilnujcie by wasze włosy, ubrania i ręce były oddalone od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy, mogą zostać pochwycone przez poruszające się części.
- **Jeśli są zapewnione urządzenia do podłączenia instalacji wyciągu pyłu oraz odbioru materiału, należy upewnić się, że są one dobrze podłączone i prawidłowo używane.** Stosowanie instalacji wyciągu pyłu

może ograniczyć zagrożenie związane z pyłem.

### Użytkowanie i konserwacja urządzeń elektrycznych

- **Nie przeciążać urządzenia. Używać odpowiedniego narzędzia do odpowiedniego rodzaju prac.** Najlepsze efekty pracy, przy zachowaniu pełnego bezpieczeństwa, zapewni używanie urządzeń w zakresie parametrów znamionowych i stosownie do ich przeznaczenia.
- **Nie wolno używać tego urządzenia, jeśli wyłącznik nie pracuje poprawnie.** Używanie urządzenia bez sprawnego wyłącznika jest zbyt niebezpieczne – należy oddać je do naprawy.
- **Należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda sieciowego przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany przystawek, w przypadku odłożenia urządzenia itp.** Zapobiegnie to ryzyku przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- **Nieusztywane urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno zezwalać osobom nie obeznanym z obsługą urządzeń elektrycznych na ich używanie.** Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne w rękach osób nie posiadających odpowiedniego przygotowania.
- **Urządzenia elektryczne wymagają konserwacji. Należy sprawdzać wyrównanie elementów ruchomych, sprawdzać, czy nie ma jakichkolwiek uszkodzeń, uwzględnić wszelkie aspekty mające wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, oddać urządzenie do naprawy.** Wiele wypadków spowodowane jest używaniem urządzeń w niewłaściwym stanie technicznym.
- **Elementy tnące muszą być ostre i czyste.** Odpowiednio ostre krawędzie tnące ułatwią prowadzenie urządzenia i są bardziej odporne na uszkodzenia.
- **Wszelkie urządzenia, przystawki, akcesoria itp. należy używać zgodnie z dołączonymi instrukcjami obsługi i zgodnie z przeznaczeniem,**

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

jak również z uwzględnieniem warunków i charakteru wykonywanej pracy. Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.

**Wymogi bezpieczeństwa specyficzne dla elektronarzędzi bezprzewodowych**

- **Zanim włożycie akumulator, upewnijcie się, że wyłącznik jest zablokowany lub znajduje się w pozycji "zatrzymane".** Wprowadzenie akumulatora do włączonego narzędzia może spowodować wypadek.
- **Ładujcie akumulator waszego narzędzia jedynie ładowarką zalecaną przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla pewnego typu akumulatorów może wywołać pożar, jeżeli jest używana z innym typem akumulatora.
- **Do narzędzia bezprzewodowego należy stosować tylko specyficzny dla niego akumulator.** Użycie jakiegokolwiek innego akumulatora może spowodować pożar.
- **Kiedy akumulator nie jest używany, trzymajcie go z daleka od przedmiotów metalowych, jak: spinacze, monety, klucze, gwoździe czy wszelkie przedmioty mogące doprowadzić do połączenia płytek stykowych.** Zwarcie płytek stykowych akumulatora może spowodować poparzenia lub pożary.
- **Unikajcie wszelkiego kontaktu z płynem akumulatorowym, w przypadku wycieku wynikłego z niewłaściwego użycia.** Gdyby do tego doszło, natychmiast przepłukajcie dotkniętą strefę czystą wodą. Jeżeli wasze oczy zostały dotknięte, zasięgnijcie również porady lekarza. Płyn, który wyprysnął z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenie.

### Serwis

- **Urządzenie elektryczne powinno być naprawiane przez wykwalifikowaną personel, z zastosowaniem identycznych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.










### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE NOŻYC DO ŻYWOPLÓTU NA WYSIĘGNIKU

- **Należy uważać, aby nie dotknąć żadną częścią ciała ruchomego noża tnącego.** Zabrania się usuwania koszonych części roślin lub przytrzymywania ich, gdy noż jest w ruchu. Możliwe jest poruszanie się noży tnących po wyłączeniu urządzenia. **Przed usunięciem zakleszczonych części roślin należy wyłączyć urządzenie.** Moment nieuwagi podczas pracy może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- **Należy nosić przycinarkę za uchwyt, tylko gdy ostrze jest zatrzymane.** Podczas transportu lub magazynowania przycinarki należy zawsze założyć osłonę przycinarki. Odpowiednie postępowanie się przycinarką zminimalizuje ryzyko urazów ciała od ostrzy.
- **Chwytać urządzenie elektryczne tylko w miejscach izolowanych przez uchwyty, ponieważ ostrze mogłoby się zetknąć z ukrytymi przewodami.** Kontakt ostrza z kablem pod napięciem może spowodować, że również metalowe części narzędzia znajdują się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia operatora prądem elektrycznym.
- **Należy zwrócić uwagę, aby kabel znajdował się z dala od obszaru cięcia.** W trakcie pracy przewód może być ukryty w krzakach i może dojść do jego przypadkowego przecięcia przez noż tnący.
- **Nożyce do żywoplótu należy obsługiwać obiema rękoma.** Obsługa przy pomocy jednej ręki może spowodować utratę kontroli i może doprowadzić do poważnych urazów ciała.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO - nie zbliżać rąk do ostrzy.** Kontakt z nożem tnącym może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **OSTRZEŻENIE - nożyce do żywoplótu mogą być obsługiwane wyłącznie wtedy, gdy uchwyt i osłona są prawidłowo zamontowane.** Używanie nożyc do żywoplótu bez prawidłowo zamontowanej osłony lub uchwytu może spowodować poważne urazy ciała.




## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### SYMBOLE

Na urządzeniu mogą znajdować się omówione poniżej symbole. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie. Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie.

SYMBOL	ZNACZENIE/ OBJAŚNIENIE
	Zasady dotyczące bezpieczeństwa operatora.
	Preberite priročnik za uporabo in upoštečajte vsa opozorila in varnostna navodila.
	Zakładać odzież ochronną i odpowiednie obuwie.
	Noś kask ochronny.
	Nosić grube i pochwytnie rękawice robocze.
	Odrzucone przedmioty mogą uderzyć rykoszetem, co gorzi zranieniem i stratami materialnymi.
	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ryzyko porażenia prądem! Trzymaj narzędzie w odległości co najmniej 15 m (50 ft) od linii wysokiego napięcia. Osoby postronne muszą pozostawać w odległości co najmniej 15 m (50 ft).
	Nie używajcie waszego narzędzia na deszczu!
	Niebezpieczeństwo – nie zbliżać rąk ani nóg do ostrza.

Następujące hasła ostrzegawcze mają ilustrować poziom zagrożenia związanego z obsługą tego urządzenia.

SYMBOL	SŁOWO SYGNALIZACYJNE	ZNACZENIE
	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>	Bezwarunkowo niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, dojdzie do poważnych obrażeń lub śmierci.
	<b>OSTRZEŻENIE</b>	Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
	<b>PRZESTROGA</b>	Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do obrażeń niskiego lub średniego stopnia.
	<b>PRZESTROGA</b>	(bez symbolu zagrożenia bezpieczeństwa) Sytuacja grożąca uszkodzeniem mienia.

**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)****USUWANIE**

Oddzielna utylizacja. Tego produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. W przypadku stwierdzenia, że posiadany produkt Powerworks wymaga wymiany lub jeśli stanie się bezużyteczny, nie należy wyrzucać go razem z odpadami domowymi. Należy oddać produkt do punktu zbiórki odpadów.



Oddzielna utylizacja zużytych produktów oraz opakowań umożliwia recykling oraz wtórne wykorzystanie materiałów. Wtórne wykorzystanie odzyskanych materiałów pomaga ograniczyć zanieczyszczenie środowiska oraz ogranicza zapotrzebowanie na surowce.

**Batteries**

Li-ion

Gdy upłynie okres żywotności akumulatora, należy zutylizować go zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Akumulator zawiera materiał, który jest niebezpieczny dla człowieka oraz środowiska. Musi on być usunięty i zutylizowany oddzielnie przez placówkę przyjmującą akumulatory litowojonowe.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Vaše tyčové nůžky na živý plot byly navrženy a vyrobeny v souladu s vysokými nároky společnosti Powerworks na spolehlivost, snadné ovládání a bezpečnost obsluhy. Pokud se o ně budete řádně starat, budou Vám bez problémů sloužit dlouhá léta.

### ZAMÝŠLENÉ POUŽÍVÁNÍ

Tyto tyčové nůžky na živý plot jsou určeny k řezání a střihání živých plotů a keřů pro domácí použití.

### NORME DI SICUREZZA

## UPOZORNĚNÍ

**Přečtete si všechny bezpečnostní upozornění a pokyny.** Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění.

- **Uchovejte si tyto pokyny a varování pro budoucí nahlédnutí.** Pojem „elektrický nástroj“ ve varování poukazuje na váš nástroj, který je napájen pomocí napájecího kabelu z elektrické sítě nebo z baterie (bez přívodního kabelu).

### Bezpečnost pracovní oblasti

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Zatarasené nebo tmavé oblasti vedou k nehodám.
- **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem ve výbušných prostředích, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Udržujte děti a přihlížející stranou během práce s elektrickým nástrojem.** Rozptýlování může způsobit ztrátu kontroly.

### Elektrická bezpečnost

- **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte**

**žádné rozbočovací zásuvky.** Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- **Předcházejte tělesnému kontaktu s uzemněnými nebo zemennými povrchy, například trubkami, radiátory, sporáky a lednicemi.** Je zde zvýšené nebezpečí zásahu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo zemněno nebo uzemněno.
  - **Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkým podmínkám.** Voda vnikající do výrobku zvyšuje nebezpečí elektrického úrazu.
  - **Kabel nepoužívejte k jiným než určeným účelům. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí z elektrické sítě. Kabely chraňte před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
  - **Pokud používáte elektrické nářadí venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - **Jestliže je nevyhnutelné pracovat s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí, použijte ke zvýšení bezpečnosti proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ### Osobní bezpečnost
- **Buďte opatrní. Při práci s elektronářadím pozorně sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení, pod vlivem alkoholu, drog nebo užíváte-li léky, které snižují pozornost.** Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.
  - **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy chraňte své oči. V**

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

závislosti na pracovních podmínkách použijte protiprašný respirátor, protiskluzovou obuv, přilbu a chrániče sluchu. Snížíte tak riziko tělesného úrazu.

- **Vyvarujte se nechtěnému rozběhu nářadí.** Před připojením nářadí ke zdroji elektrického napětí - do elektrické sítě nebo před zasunutím akumulátoru - a před přenášením nářadí zkontrolujte, zda je spouštěč nářadí ve vypnuté poloze. Zbytečně se nevystavujte riziku úrazu a při přenášení nářadí nedržte prst na spouštěči nářadí a nepřepínejte vypínač do polohy "zapnuto".
- **Před zapnutím nářadí odstraňte utahovací klíče.** Uťahovací klíč nasazený na některý z pohybujících se dílů nářadí může způsobit vážný úraz.
- **Paži při práci nenatahujte příliš daleko.** Stůjte pevně oběma nohama na zemi. Stabílí pracovní poloha umožňuje lepší kontrolu nářadí v případě nepředvídané události.
- **Noste vhodný pracovní oděv. Nenoste široký plandající oděv a šperky.** Vlasy, oděv a ruce ponechejte v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí nářadí. Široký oděv, šperky a dlouhé vlasy by se mohly zachytit do pohybujících se prvků nářadí.
- **Pokud mohou být namontována zařízení pro odsávání a zachycení prachu, zkontrolujte, zda jsou řádně připojena a používána.** Použití zařízení pro odsávání prachu může snížit rizika spojená s prachem.

### Použití a péče o elektrický nástroj

- **Na elektrický nástroj netlačte.** Pro vaše práce používejte správný elektrický nástroj. Správný elektrický nástroj bude svou práci provádět lépe a bezpečněji při práci, pro kterou byl navržen.
- **Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud spínač nezapíná nebo**

**nevypíná.** Každý elektrický nástroj, který nemůže být ovládán spínačem, je nebezpečný a musí být opraven.

- **Odpojte zástrčku od zdroje napájení dřív, než provedete jakákoliv nastavení, výměnu příslušenství, nebo než elektrický nástroj uložíte.** Tato bezpečnostní preventivní opatření snižují nebezpečí náhodného spuštění elektrického nástroje.
- **Ukládejte nečinný elektrický nástroj mimo dosah dětí a nenechávejte neznámé osoby pracovat s elektrickým nástrojem nebo s těmito pokyny k obsluze elektrického nástroje.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné v rukou nekvalifikovaných uživatelů.
- **Udržujte elektrické nástroje. Kontrolujte vychýlení nebo zasekávání pohyblivých částí, rozbité části a každé jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci elektrických nástrojů.** Pokud je poškozen, musí se elektrický nástroj před použitím opravit. Mnoho úrazů je způsobeno nedostatečně udržovanými elektrickými nástroji.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají nízkou pravděpodobnost zaseknutí a jsou snadněji ovladatelné.
- **Elektrické nástroje, příslušenství a vrtáky, atd. používejte v souladu s těmito pokyny a zamýšleným způsobem použití pro jednotlivý typ elektrického nástroje s ohledem k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

### Specifické bezpečnostní pokyny při používání akumulátorového elektronářadí

- **Před vložením akumulátoru zkontrolujte, zda je spínač v poloze "vypnuto" nebo zda je blokován**

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

**pojistkou.** Vložení akumulátoru do zapnutého náradí může způsobit zranění.

- **K nabíjení akumulátoru vašeho náradí použijte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.** Při použití nevhodné nabíječky, která není kompatibilní s vaším modelem akumulátoru, můžete způsobit požár.
- **Akumulátorové náradí je možné používat pouze se speciálním akumulátorem.** Používání jiného typu baterií nebo akumulátorů může způsobit požár.
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, uschovejte ho v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, jakými jsou např. kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby a jiné kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi svorkami akumulátoru.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit jiskření, popáleniny, případně požár.
- **Elektrolytu, který může vytékat z akumulátoru při jeho nesprávném používání, se v žádném případě nedotýkejte.** Pokud dojde k potřísnění pokožky chemikáliemi, omyjte postižené místo čistou vodou. Při zasažení očí vyhledejte lékaře. Kontakt s chemikáliemi, které mohou vytékat z akumulátoru, může způsobit podráždění nebo popáleniny.

### Servis

- **Váš elektrický nástroj smí opravovat pouze kvalifikovaný opravárenský pracovník a musí používat pouze shodné náhradní díly.** Toto zajišťuje udržování bezpečnosti elektrického nástroje.

## BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO TYČOVÉ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT










- **Udržujte všechny části těla mimo pohyblivé části řezací lišty.** Neodstraňujte řezaný materiál ani nepřidržíte rukou materiál, který má být teprve řezán, pokud nože se pohybují. Po vypnutí se nože ještě setrvačností pohybují. Před odstraňováním uvízlého materiálu se ujistěte, že vypínač je vypnutý. Chvilka nepozornosti při práci s nůžkami na plot může způsobit vážné zranění.
- **Nůžky pro živý plot přenášejte se zastaveným řezacím nožem.** Pokud připravujete nebo ukládáte nůžky pro živý plot, vždy připevněte kryt řezacích zařízení. Správná obsluha nůžek pro živý plot snižuje možné osobní poranění od řezacích nožů.
- **Elektrický nástroj držte pouze za izolované úchopové plochy, protože může dojít ke styku nože se skrytými nebo jeho vlastním kabelem.** Kontakt s nožem „živým“ vodičem způsobí, že kovové části elektrického nástroje se stanou také „živými“ a způsobí elektrický úraz obsluze.
- **Udržujte kabel z dosahu prostoru, kde dochází ke stříhání.** Při provozu může být kabel ukrytý v křoví a může dojít k neúmyslnému přeseknutí nožem.
- **Při ovládání nůžek na živý plot používejte obě ruce.** Ovládání pouze jednou rukou může vést ke ztrátě kontroly nad náradím, což může následně způsobit vážné zranění.
- **NEBEZPEČÍ - Udržujte ruce z dosahu lišty.** Kontakt s nožem může vést k vážnému zranění osob.
- **VAROVÁNÍ - Používejte pouze rukojeť a chránič, které jsou na nůžky na živý plot správně namontovány.** Používání nůžek na živý plot bez řádného originálního chrániče nebo rukojeti může vést k vážnému zranění.






## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### SYMBOLY

Některé z následujících symbolů mohou být použity na tomto výrobku. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam. Řádný výklad těchto symbolů vám umožní s tímto výrobkem pracovat lépe a bezpečněji.

SYMBOL	POJMENOVÁNÍ / VYSVĚTLENÍ
	Opatření, která zajišťují Vaši bezpečnost.
	Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny a upozornění.
	Používejte ochranné oděvy a brýle.
	Používejte ochranu hlavy.
	Používejte pracovní protiskluzové rukavice.
	Vymrštěné předměty se mohou odrazit, může to způsobit poranění nebo poničení majetku.
	<b>NEBEZPEČÍ!</b> Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem! Udržujte nástroj ve vzdálenosti 15 m od elektrických vedení. Udržujte ostatní osoby ve vzdálenosti alespoň 15 m.
	Nářadí nepoužívejte v dešti!
	Nebezpečí - udržujte ruce a nohy mimo nůž.

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovně nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

SYMBOL	SIGNÁL	VÝZNAM
	<b>NEBEZPEČÍ</b>	Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.
	<b>UPOZORNĚNÍ</b>	Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak ak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.
	<b>POZOR</b>	Označuje možnou rizikovou situaci, která, pokud se jí nepředejde, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.
	<b>POZOR</b>	(Bez bezpečnostního výstražného symbolu) Označuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### LIKVIDACE



Třídění odpadu. Tento výrobek se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Pokud zjistíte, že je třeba váš výrobek Powerworks vyměnit, či jej již nebudete používat, nelikvidujte jej v domovním odpadu. Výrobek odevzdejte ve sběrném dvoru.



Odevzdáním použitých výrobků a obalů ve sběrném dvoře podpoříte recyklaci. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje požadavky na suroviny.

#### Batteries



Li-ion

Na konci životnosti baterie je zlikvidujte tak, abyste nepoškodili životní prostředí. Akumulátor obsahuje materiál, který je nebezpečný vám i životnímu prostředí. Musí se vyndat a zlikvidovat odděleně ve sběrném zařízení, které odebírá lithium-iontové akumulátory.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Vaše tyčové nožnice na živý plot boli navrhnuté a vyrobené na vysokú úroveň spoľahlivosti, jednoduché ovládanie a bezpečnosť obsluhy. Pri dodržiavaní riadnej starostlivosti a údržby vám poskytnú mnohoročný stabilný a bezporuchový výkon.

### PLÁNOVANÉ POUŽITIE

Tieto tyčové nožnice na živý plot sú určené na rezanie a strihanie živých plotov a kríkov pre domáce použitie.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

#### **⚠ UPOZORNENIE**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržanie týchto upozornení a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne poranenia.

- **Uschovajte si všetky varovania a inštrukcie pre použitie v budúcnosti.** Termín „elektrické stroje“ vo varovaniach označuje nástroj, napájaný káblom z elektrického zdroja alebo elektrický stroj, napájaný z batérie (bez kábla).

#### Bezpečnosť pracoviska

- **Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Na zaplnených alebo tmavých miestach je zvýšené riziko nehôd.
- **Elektrické stroje neprevádzkujte vo výbušných atmosférach, v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrický stroj produkuje iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- **Počas prevádzky elektrického stroja by mali byť deti alebo prizerajúci sa ďalej.** Rozptýlenie môže spôsobiť, že stratíte kontrolu.

#### Elektrická bezpečnosť

- **Pripojovacia zástrčka musí zodpovedať zásuvke.** Nikdy neupravujte zástrčku akýmkoľvek spôsobom. **Nepoužívajte žiadne rozbočovacie zástrčky s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravené zástrčky a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa kontaktu tela s**

**uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, rôzne bloky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje tu zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Elektrický stroj nevystavujte dažďu ani vlhku.** Voda, ktorá sa dostane do elektrického stroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nezaťažujte kábel.** Nikdy nepoužívajte kábel na nosenie, ťahanie alebo odpájanie náradia. **Udržujte kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak elektrický nástroj prevádzkujete vo vlhkom prostredí, použite zdroj chránený pomocou zariadenia so zvyškovým prúdom (RCD).** Použitie zariadenia pre zvyškový prúd znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### Osobná bezpečnosť

- **Buďte vždy ostražití a venujte pozornosť tomu, čo robíte; pri obsluhu elektrického náradia sa riadte zdravým rozumom.** **Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, ktoré znižujú pozornosť.** Aj krátka nepozornosť pri práci s elektrickým náradím môže spôsobiť vážne zranenie.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky.** **Vždy používajte ochrannú oči.** Ochranné prostriedky, napríklad maska proti prachu, protišmyková obuv, tvrdá pokrývka hlavy alebo chrániče sluchu používané pre príslušné podmienky znižujú riziko úrazov.
- **Zabráňte náhodnému spusteniu.** **Pred pripojením k zdroju elektrickej energie alebo k akumulátoru, zdvihnutím alebo prenesením náradia skontrolujte, či je vypínač vo výnutej polohe.** **Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapojenie elektrického náradia do siete, keď je vypínač zapnutý, zvyšuje riziko úrazu.**

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- **Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče.** Kľúč, nachádzajúci sa v otáčajúcej sa časti náradia, môže spôsobiť zranenie.
  - **Zaujmite pevný postoj a ruky nenaťahujte príliš ďaleko alebo vysoko. Zaujmite pevný postoj v nohách a pracujte v stabilnej polohe.** To vám zabezpečí lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídaných situáciách.
  - **Noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľný odev ani šperky.** Nepribližujte sa vlasmi, odevom alebo rukavicami k pohybujúcim sa častiam. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu v pohybujúcich sa častiach zachytiť.
  - **Ak sa zariadenia dodávajú s pripojením na zber prachu a zbernými zariadeniami, zabezpečte, aby tieto boli pripojené a správne použité.** Pri použití týchto prostriedkov sa znižujú riziká pochádzajúce z prachu.
- Použitie a satarostlivosť o elektrický stroj**
- **Na elektrický stroj nevyvíjajte silu. Pre svoju aplikáciu použite správny elektrický stroj.** Vhodný elektrický stroj pomôže vykonať prácu lepšie a bezpečnejšie a s výkonom, na ktorý je určený.
  - **Elektrický stroj nepoužívajte, ak spínač nie je možné zapnúť alebo vypnúť.** Akýkoľvek elektrický stroj nie je možné ovládať, keď je spínač nebezpečný a musí sa opraviť.
  - **Odpojte zásuvku z napájacieho zdroja predtým, ako spravíte akékoľvek nastavenia, výmenu príslušenstva alebo elektrický stroj uskladníte.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižia riziko náhodného spustenia elektrického stroja.
  - **Nečinný elektrický stroj uskladníte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým strojom alebo týmito inštrukciami, aby ho prevádzkovali.** Elektrický stroj je nebezpečný v rukách neskúsených osôb.
  - **Údržba elektrických strojov. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú zle vyrovnané alebo ohnuté, či nie sú zlomené a či nie sú v takom stave, aby ovplyvnili prevádzku elektrického stroja.** Ak sú poškodené, nechajte elektrický stroj pred použitím opraviť. Mnohé nehody sú spôsobené zle udržiavanými elektrickými strojmi.
  - **Rezacie stroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezacie stroje s ostrými rezacími hranami lepšie režu a jednoduchšie sa ovládajú.
  - **Elektrický stroj, príslušenstvo, vrták stroja, atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami a spôsobom určeným pre príslušný druh elektrického stroja, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického stroja na iné operácie, ako tie, na ktoré je určený môže mať za následok nebezpečnú situáciu.
- Používanie a starostlivosť o akumulátorové náradie**
- **Pred vložením akumulátora do náradia skontrolujte, či je prepínač vo vypnutej polohe.** Vkladanie akumulátora do náradia, keď je prepínač v zapnutej polohe, zvyšuje riziko nehody.
  - **Na nabíjanie akumulátora používajte len nabíjačku odporúčanú výrobcom.** Pri použití nevhodnej nabíjačky, ktorá nie je kompatibilná s vaším modelom akumulátora, môže vzniknúť požiar.
  - **Elektrické náradie používajte len s predpísaným typom akumulátora.** Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť zranenie alebo požiar.
  - **Keď akumulátor nepoužívate, nenechávajte ho v blízkosti kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť krátke spojenie medzi svorkami akumulátora.** Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
  - **Pri používaní akumulátora v nevhodných podmienkach môže vyteciť elektrolyt; vyvarujte sa kontaktu s elektrolytom.** Ak sa vytekajúci elektrolyt dostane do styku s pokožkou, postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa elektrolyt dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Elektrolyt vytekajúci z akumulátora môže zapríčiniť podráždenie alebo popáleniny.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### Servis










- **Nehajte elektrický stroj opraviť kvalifikovanému technikovi s použitím len originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zabezpečí, že bezpečnosť elektrického stroja sa zachová.

### BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE TYČOVÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT

- **Všetky časti tela udržiavajte mimo dosahu rezného ostria. Neodstraňujte odstrihnutý materiál ani nadržte strihaný materiál, keď sa ostria pohybujú. Ostria sa po vypnutí postupne zastavia. Pri čistení zaseknutého materiálu musí byť spínač vypnutý.** Chvíľa nepozornosti počas práce so strihačom živého plotu môže spôsobiť závažné osobné poranenie.
- **Strihač živých plotov prenášajte za rúkovať s vypnutými čepeľami. Počas prenášania a uskladňovania strihača živých plotov stále nasuňte kryt na strihaciu časť.** Správne narábanie so strihačom živých plotov zníži možné zranenie osôb čepeľami.
- **Zaradi varnosti električno orodje držite le za izolirane držalné površine, saj lahko rezilo pride v stik s skrito žico ali kablom.** Če se rezila dotaknejo žice, ki je pod električno napetostjo, lahko po izpostavljenih kovinskih delih električnega orodja steče električni tok in zato lahko pride do električnega udara.
- **Káble držte mimo oblasti sekania.** Počas práce sa môže kábel skrýť do raždíia a náhodne sa prestrihnúť ostrím.
- **Pri prevádzke krovínorezu používajte obidve ruky. Keď používate len jednu ruku, môže to spôsobiť stratu ovládania a spôsobiť vážne zranenie osôb.**
- **NEBEZPEČENSTVO – Ruky majte mimo oblasti s čepeľami.** Pri kontakte s ostrím by mohlo dôjsť k závažnému poraneniu osôb.
- **VAROVANIE – Používajte len s držadlom a chráničom správne namontovanom ku krovínorezu.** Použitie krovínorezu bez správneho chrániča alebo dodaného držadla môže mať za následok vážne zranenie osôb.




### SIMBOLI

Na vašom zariadení sa môžu použiť niektoré z nasledovných symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Správna interpretácia týchto symbolov vám umožní prevádzkovať zariadenie lepšie a bezpečnejšie.

SYMBOL	OZNAČENIE/VÝZNAM
	Opatrenia zahŕňajúce vašu bezpečnosť.
	Prečítajte si pozorne návod na použitie a dodržiavajte všetky upozornenia a bezpečnostné pokyny.
	Používajte ochranný odev a obuv.
	Používajte ochranu hlavy.
	Noste protišmykové a pevné rukavice.
	Vyhodené predmety môžu odskočiť a spôsobiť závažné poranenie osôb alebo poškodenie majetku.
	<b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Udržujte nástroj 15 metrov od elektrických vedení. Udržujte osoby vo vzdialenosti aspoň 15 m.
	Nepoužívajte toto náradie vo vlhkom počasí!
	Nebezpečenstvo – ruky a nohy nikdy nedávajte do blízkosti ostria.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Nasledujúce signálové slová a významy objasňujú úroveň rizika spojeného s týmto zariadením.

SIMBOLS	SIGNÁL	VÝZNAM
	<b>NEBEZPEČENSTVO</b>	Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.
	<b>VAROVANIE</b>	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.
	<b>UPOZORNENIE</b>	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť malé alebo stredne ťažké zranenie.
	<b>UPOZORNENIE</b>	(Bez výstražného symbolu) Označuje situáciu, v ktorej môže dôjsť k poškodeniu majetku.

### LIKVIDÁCIA



Oddelený zber. Tento produkt sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom. Keď jedného dňa zistíte, že váš produkt Powerworks potrebuje náhradu alebo ho už viacej nepotrebujete, neodhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Poskytnite tento produkt na oddelený zber.



Oddelený zber použitých produktov a obalov umožňuje recykláciu a opätovné použitie materiálov. Opakované použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po surovinách.

Batteries



Li-ion

Na konci životnosti zlikvidujte akumulátory s ohľadom na životné prostredie. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás i životné prostredie. Musí sa vyhadzovať a likvidovať oddelene v zariadení na zber lítium-iónových akumulátorov.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Obrezovalnik žive meje z ročajem je bil načrtovan in izdelan v skladu z visokimi standardi družbe Powerworks kot zelo zanesljiv, preprost za uporabo in varen za upravljavca. Ob pravilni skrbi za napravo vam bo slednja zagotavljala leta obstojnega in brezhibnega delovanja.

### NAMEN UPORABE

Obrezovalnik žive meje z ročajem je namenjen domači uporabi za rezanje in obrezovanje živih meja in grmovja.

### NAVODILA ZA VARNO UPORABO

#### **⚠ OPOZORILO**

**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči udar elektrike, požar in/ali resne poškodbe.

- **Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo referenco.** Izraz »električno orodje« na opozorilih se nanaša na orodja, ki jih poganja električno omrežje, ali brezžična orodja na baterije.

#### Varnost delovnega območja

- **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena in temna območja kar kličejo k nesrečam.
- **Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot je npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in drugih ljudi.** Odvratanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora.

#### Električna varnost

- **Vtiči električnih orodij se morajo prilegati vtičnicam.** Vtiča nikoli ne smete spreminjati na kakršen koli način. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev. Nespremenjeni vtiči in pripadajoče vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so čevi, radiatorji, kuhalniki in hladilniki.** Če je

vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.

- **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlažnim pogojem.** Voda v električnem orodju znatno poveča tveganje električnega udara.
- **Kabla ne uporabljajte za neustrezne namene.** Kabla nikoli ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odklapanje električnega orodja. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov. Poškodovani ali zapleteni kabli zvišujejo tveganje električnega udara.
- **Med zunanjo uporabo električnega orodja uporabljajte podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, znižuje tveganje električnega udara.
- **Če je upravljanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabljajte napajanje, ki je zaščiteno z napravo na preostali (diferenčni) tok.** Uporaba naprave RCD zmanjša tveganje za električni udar.

#### Osebnostna varnost

- **Pri delu bodite pozorni, pazite kaj delate in električne naprave uporabljajte razumno.** Ne uporabljajte električne naprave, če ste pod vplivom alkohola ali drog ali če jemljete zdravila. Ne pozabite, da se lahko že trenutek nepozornosti konča z resno telesno poškodbo.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Zaščitna oprema, kot so protiprašna maska, čevlji z nedrsečimi podplati, čelada ali ščitniki sluha, uporabljena v pravih okoliščinah, bo zmanjšala možnosti za telesne poškodbe.
- **Izogibajte se nenamernemu zagonu naprave.** Preverite ali je stikalo v položaju za izklop, preden napravo priključite na omrežje in/ali baterijski vložek, preden jo vzamete v roke ali prenašate. Prenasjanje električnih naprav s prstom na stikalo ali vključitev električnih naprav z vklopljenim stikalom kar kliče nesrečo.
- **Preden napravo vklopite, odstranite ključ za pritrditev.** Če ostane ključ ali

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

orodje za nastavitev pritrjeno na vrteči se del naprave, lahko pride do telesne poškodbe.

- **Rok ne stegujte predaleč. V vsakem trenutku poskrbite za varno oporo nog in ravnotežje.** To vam omogoča boljši nadzor nad električno napravo ob nepričakovanih dogodkih.
- **Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da so vaši lasje, obleka in rokavice stran od gibajočih se delov naprave.** Gibajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- **Če je treba napravam priključiti sesalnik za prah in zbiralnike, poskrbite, da bodo ti priključeni in pravilno uporabljani.** Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

### Uporaba in nega električnega orodja

- **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite vašemu namenu ustrezno električno orodje.** Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje v kategoriji, za katero je bilo zasnovano.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi, kot bi bilo treba.** Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- **Odklopite vtikač iz vira napajanja, preden opravljate kakršne koli prilagoditve, menjate dodatke, ali shranjujete električno orodje.** Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nehotnega zagona električnega orodja.
- **Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili, uporabljale električno orodje.** Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- **Električna orodja redno vzdržujte.** Preverite za napačno poravnane ali zaskočene gibljive dele, polomljene sestavne dele ali kakršno koli druge stanje, ki lahko vpliva na varno delovanje električnega orodja. Če

je električno orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo dajte v popravilo. Mnogo nesreč zakrivijo neustrezno vzdrževana električna orodja.

- **Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se težje zaskočijo in jih je lažje nadzirati.
- **Električne naprave, dodatni pribor, orodne vložke ipd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električne naprave za opravila, za katera naprava ni namenjena, je lahko nevarna.

### Uporaba in nega baterijskih orodij

- **Pred vstavljanjem baterije se prepričajte, da je stikalo izklopljeno.** Vstavljanje baterijskega vložka v električno orodje z vklopljenim stikalom ključne nesreče.
- **Baterijo polnite samo s polnilnikom, ki ga predpisuje proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto baterijskega vložka, lahko povzroči požar, če ga uporabljamo za drugo vrsto.
- **Brezžična električna orodja uporabljajte samo s točno določenimi baterijami.** Uporaba drugačnih baterijskih vložkov lahko povzroči poškodbe in požar.
- **Ko baterija ni v uporabi, jo varno shranite, tako da ni v stiku s kovinskimi predmeti kot so sponke, kovanci, ključi, žbljji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi lahko sklenili oba pola baterije.** Kratek stik obeh polov baterijskega vložka lahko povzroči opeklino ali požar.
- **Ob grobem ravnanju lahko iz baterije izteče tekočina. Izogibajte se vsakemu stiku z njo. Če se to le zgodi, izperite prizadeto območje s čisto vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, pojdite po izpiranju k zdravniku.** Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje kože ali opeklino.

### Servisiranje

- **Električno orodje naj vedno servisira usposobljena servisna oseba, ki naj uporablja le originalne nadomestne**



## Slovensko (Prevod originalnih navodil)










dele. To bo zagotovilo vzdrževanje varnostni električnega orodja.

### VARNOSTNA OPOZORILA ZA OBREZOVALNIK ŽIVE MEJE Z ROČAJEM

- **Dele telesa imejte vedno proč od rezil.** Ne odstranjujte rezanega materiala in ne držite materiala z namenom, da ga režete, medtem ko se rezila še vrtijo. Rezila se premikajo tudi po tem, ko je naprava izključena. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, ko odstranujete zagozden material. Trenutek nepazljivosti pri uporabi obrezovalnika lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- **Rezalnik žive meje prenašajte za ročaj, pri tem pa naj bodo rezila zaustavljena.** Pri prenašanju ali shranjevanju rezalnika žive meje, nanj vedno namestite zaščitni pokrov. Pravilno rokovanje z rezalnikom žive meje bo zmanjšalo morebitne osebne poškodbe zaradi rezil.
- **Zaradi varnosti električno orodje držite le za izolirane držalne površine, saj lahko rezilo pride v stik s skrito žico ali kablom.** Če se rezila dotaknejo žice, ki je pod električno napetostjo, lahko po izpostavljenih kovinskih delih električnega orodja steče električni tok in zato lahko pride do električnega udara.
- **Kabel naj ne bo v območju rezanja.** Kabel je med delovanjem lahko skrit v grmovju in ga rezilo lahko ponesreči prereže.
- **Obrezovalnik žive meje upravljajte z obema rokama.** Upravljanje z eno roko lahko vodi v izgubo nadzora in posledično privede do resne telesne poškodbe.
- **NEVARNOST – Z rokami ne segajte v območje rezila.** Stik z rezilom lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- **OPOZORILO – Obrezovalnik žive meje uporabljajte le, ko sta ročaja in ščitnik pravilno nameščena.** Uporaba obrezovalnika žive meje brez pravilno nameščenega ščitnika ali ročaja lahko privede do resne telesne poškodbe.




### SIMBOLI

Na vašem zariadení sa môžu použiť niektoré z nasledovných symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Správna interpretácia týchto symbolov vám umožni prevádzkovať zariadenie lepšie a bezpečnejšie.

SYMBOL	OZNAČENIE/VÝZNAM
	Opatrenia zahŕňajúce vašu bezpečnosť.
	Prečítajte si pozorne návod na použitie a dodržiavajte všetky upozornenia a bezpečnostné pokyny.
	Používajte ochranný odev a obuv.
	Nosite zaščitno za glavo.
	Noste protišmykové a pevné rukavice.
	Vyhodené predmety môžu odskočiť a spôsobiť závažné poranenie osôb alebo poškodenie majetku.
	<b>NEVARNOST!</b> Nevarnost električnega udara! Bodite vsaj 15 metrov stran od električnih vodov. Prisotni naj bodo oddaljeni vsaj 15 metrov.
	Nepoužívajte toto náradie vo vlhkom počasí!
	Nevarnost – dlani in stopala imejte proč od rezila.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

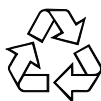
Nasledujúce signálové slová a významy objasňujú úroveň rizika spojeného s týmto zariadením.

SIMBOLS	SIGNAL	VÝZNAM
	<b>NEVARNOST</b>	Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.
	<b>OPOZORILO</b>	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.
	<b>PAZLJIVO</b>	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť malé alebo stredne ťažké zranenie.
	<b>OBVESTILO</b>	(Bez výstražného symbolu) Označuje situáciu, v ktorej môže dôjsť k poškodeniu majetku.

### ODLAGANJE



Ločite odpadke. Izdelka ne smete odvreči med običajne gospodinske odpadke. Če boste nekega dne ugotovili, da morate orodje Powerworks zamenjati ali da ni več primeren za uporabo, ga ne zavrzite med gospodinske odpadke. Izdelek zavrzite ločeno.



Ločeno zbiranje odpadnih izdelkov ter embalaže omogoča recikliranje materialov in njihovo ponovno uporabo. Ponovna uporaba recikliranih materialov preprečuje onesnaževanje okolja in zmanjša potrebo po surovinah.

Batteries



Li-ion

Na koncu življenjske dobe baterije zavrzite v skladu z okoljevarstvenimi zahtevami. Baterija vsebuje material, ki je nevaren vam in okolju. Odstraniti in zavreči jo morate ločeno na mestu za zbiranje litij-ionskih baterij.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Vaše škare za živicu konstruirane su i izrađene prema visokim standardima tvrtke Powerworks za pouzdanost, jednostavan rad i sigurnost rukovatelja. Propisno održavanje omogućit će vam dugogodišnji snažan radni učinak bez poteškoća.

### NAMJENA

Ove štapne škare za živicu namijenjene su rezanju i šišanju živica i grmova u uporabi u kućanstvu.

### SIGURNOSNA PRAVILA

## ⚠ UPOZORENJE

**Pažljivo pročitajte sva upozorenja i sve upute.** Nepodržavanje ovih uputa može prouzročiti nezgode poput požara, strujnih udara i/ili tehničkih tjelesnih ozljeda.

- **Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.** Pojam „električni alat“ u upozorenjima, odnosi se na vaše električne alate koji se napajaju preko kabela ili električne alate koji se napajaju preko baterije.

### Sigurnost radnog prostora

- **Držite radni prostor čist i dobro osvijetljen.** Zatrpani i neosvijetljeni radni prostori izazivaju nezgode.
- **Nemojte rukovati električnim alatima u eksplozivnim atmosferama u kojima su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom rada s električnim alatom držite podalje djecu i promatrače.** Ometanja mogu uzrokovati da izgubite kontrolu.

### Električna sigurnost

- **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicima.** Nikad ne obavljajte nikakve preinake utikača. Ne koristite utikače adaptera s uzemljenim električnim alatima. Nепреинаčeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora,**

**štednjaka i hladnjaka.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.

- **Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- **Kabel ne koristite nepropisno.** Kabel nikad ne koristite za nošenje, povlačenje ili odspajanje električnog alata od strujnog napajanja. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Kad električnim alatom radite na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- **Ako se ne može izbjeći rad s električnim alatom u vlažnoj lokaciji koristite FID sklopku (RCD uređaj) za zaštitu napajanja.** Korištenje RCD uređaja smanjuje opasnost od električnog udara.

### Osobna sigurnost

- **Budite koncentrirani.** Dobro gledajte što radite i oslonite se na zdravi razum dok upotrebljavate električni alat. Ne koristite se električnim alatom ako te umorni, pod utjecajem alkohola ili droga ili ak uzimate lijekove. Uvijek imajte pri umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.
- **Nosite prikladnu zaštitnu opremu. Uvijek zaštitite oči.** Ovisno o uvjetima, a kako biste izbjegli teške tjelesne ozljede, nosite i masku protiv prašine, protuklizne cipele, protuklizne čarape i štitnike za uši.
- **Izbjegavajte svako ne namjerno pokretanje alata.** Osigurajte da je prekidač u položaju „isključeno“ prije uključivanja alata u struju ili umetanja baterije, kao i kad uzimate ili prenosite alat. Kako biste izbjegli opasnost od nezgoda, alat nemojte nositi dok vam je prst na prekidaču i nemojte ga uključivati u struju dok je prekidač u položaju „uključeno“.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- **Uklonite ključeve za stezanje prije uključivanja vašeg alata.** Ključ za stezanje koji je ostao pričvršćen za pokretni dio alata može prouzročiti teške tjelesne ozljede.
- **Nemojte stajati predaleko od stroja. Stojite stabilno na nogama.** Stabilan položaj pri radu omogućava bolju kontrolu nad alatom u slučaju nepredviđenog događaja.
- **Nosite odgovarajuću odjeću. Nemojte nositi široku odjeću i nakit.** Pazite na to da kosu, odjeću u ruke držite dalje od pokretnih dijelova alata. Široka odjeća, nakit i duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove alata.
- **Ako su uređaji opremljeni s priključkom aparata za odvajanje i prikupljanje prašine, osigurajte da su oni priključeni i pravilno korišteni.** Korištenje uređaja za sakupljanje prašine smanjuje opasnosti vezane uz prašinu.

### Korištenje i briga o električnom alatu

- **Nemojte siliti e lektrični alat. Koristite točan alat za vašu primjenu.** Točan alat bolje će i sigurnije uraditi posao u odnosu za što je namijenjen.
- **Nemojte koristiti električni alat ako se sklopka ne okreće u položaj ON (Uključeno) i OFF (isključeno).** Svaki električni alat koje se ne može kontrolirati pomoću sklopke je opasan i mora se popraviti.
- **Prije nego što izvršite bilo kakva podešavanja, zamijenite dodatni pribor ili pohranite električne alate, odspojite utikač iz izvora napajanja.** Ovakve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Električne alate pohranite u stanju mirovanja izvan dohvata djece i ne dopustite rad s električnim alatom osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama.** Električni alati su opasni u rukama nestručnih korisnika.
- **Održavanje električnih alata.** Proverite radi pogrešnog poravnanja ili savijanja pokretnih dijelova, puknuća dijelova ili drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, prije korištenja popravite električni alat. Većina nezgoda uzrokovano je od strane električnih alata koji su slabo održavani.
- **Rezne alate držite oštrim i čistim.** Pravilno održavanim reznim alatima s oštrim rubovima za rezanje, manja je vjerojatnost zahvaćanja i lakše se kontroliraju.
- **Uzevi u obzir radne uvjete i rad koji treba izvršiti, koristite električni alat, dodatni pribor i dijelove alata itd., u skladu s ovim uputama i na način koji je namjenski za određenu vrstu električnog alata.** Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.

### Posebne sigurnosne upute za bežični alat

- **Prije umetanja baterije provjerite je li prekidač u položaju „isključeno“ ili je li zaključan.** Umetanje baterije u alat koji je uključen može prouzročiti nezgode.
- **Bateriju vašeg alata ponovno puniti samo pomoću punjača koji je preporučio proizvođač.** Punjač može izazvati požar ako se koristi s nekim drugim tipom baterije.
- **Samo jedan specifični tip baterije treba upotrebljavati s bežičnim alatom.** Uporaba svih drugih baterija može izazvati požar.
- **Ako ne koristite bateriju, držite je dalje od metalnih predmeta poput spajalica, kovanica, ključeva, vijaka, čavala i drugih predmeta koji bi mogli izazvati kontakt.** Kratki spoj među kontaktima baterije može izazvati opekline ili požar.
- **Izbjegavajte svaki dodir s tekućinom baterije u slučaju njenog curenja oje je nastalo zbog neispravne uporabe baterije.** Ako dođe do kontakta isperite taj dio tijela čistom vodom. Ako je došlo do kontakta s očima, obratite se liječniku. Tekućina iz baterije može prouzročiti nadražnost i opekline.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

### Održavanje


- **Popravke treba obaviti ovlaštteni serviseri samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete moći sigurno upotrebljavati vaš električni alat.

### SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ŠTAPNE ŠKARE ZA ŽIVICU

- **Držite sve dijelove tijela dalje od noža rezača. Nemojte ukloniti odrezani materijal ili držati materijal za rezanje kad se oštrice pomiču. Oštrice se okreću nakon isključivanja. Osigurajte da je uređaj isključen kada čistite zaglavljani materijal.** Trenutak nepažnje pri radu sa škarama za živicu može dovesti do teških osobnih ozljeda.
- **Nositi obrezaivač živice za dršku sa sječivom u mirovanju. Prilikom transportiranja ili skladištenja obrezaivača živice uvijek postaviti štitnik na sječivo.** Pravilno rukovanje obrezaivačem živice smanjit će tjelesne povrede uzrokovane sječivom.
- **Električni alat hvatajte samo za izolirane površine ručaka, jer bi nož mogao doći u dodir sa sakrivenim kabelima.** Usljed dodira noža i kabela pod naponom mogu se naći pod naponom i metalni dijelovi alata te rukovatelju prouzročiti električni udar.
- **Držite kabel podalje od područja rezanja.** Tijekom rada kabel može biti skriven u grmlju i slučajno se može presjeći nožem.
- **Koristite obje ruke kada radite s trimenom za ogradu. Korištenje jedne ruke može uzrokovati gubitak kontrole i rezultirati u ozbiljnim osobnim ozljedama.**
- **OPASNOST – Držite ruke dalje od oštrice.** Dodir s oštricom rezultira ozbiljnom osobnom ozljedom.
- **UPOZORENJE – Koristite samo ručku i štitnike pravilno postavljene na trimer za ogradu. Korištenje trimera za ogradu bez pravilnog štitnika ili ručke može rezultirati u ozbiljnim osobnim ozljedama.**




### SYMBOLER

Noen av følgende symboler kan bli brukt i tilknytning til dette produktet. Vennligst studer dem og lær hva de betyr. Korrekt tolkning av disse symbolene vil gjøre det mulig å betjene produktet bedre og tryggere.

SYMBOL	BRUKSOMRÅDE/ FORKLARING
	Sikkerhetsforholdsregler som berører din sikkerhet.
	Les bruksanvisningen og følg advarslene og sikkerhetsforskriftene.
	Bruk beskyttelsesklær og støvler.
	Nosite zaštitu za glavu.
	Bruk tykke og sklisikre hansker.
	Frigjorte objekter kan rikosjere og medføre personskade eller tingskade.
	OPASNOST! Opasnost od strujnog udara! Držite alat 50 stopa (15,24 m) podalje od električnih vodova. Držite sve promatrače na udaljenosti od najmanje 50 stopa (15,24 m).
	Bruk aldri verktøyet i regnvær!
	Opasnost – držite ruke i stopala dalje od oštrice.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

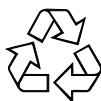
Følgende signalord og meninger har til hensikt å forklare graden av risiko forbundet med bruken av dette produktet.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDNING
	<b>OPASNOST</b>	Indikerer en umiddelbart farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.
	<b>UPOZO-RENJE</b>	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.
	<b>OPREZ</b>	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate skader.
	<b>OPREZ</b>	(Uten advarende sikkerhetssymbol) Indikerer en situasjon som kan føre til skade på ting.

### ODLAGANJE



Odvojeno prikupljanje. Ovaj proizvod ne smije se odložiti s normalnim kućnim otpadom. Ako jednog dana uočite da trebate zamijeniti vaše Powerworks alate ili ih više Ne koristite, Ne odlažite ih s kućnim otpadom. Ovaj proizvod odnesite u odlagalište takvog otpada.



Odvojeno prikupite iskorištene proizvode i ambalažu kako bi se materijali mogli reciklirati i ponovno koristiti. Ponovno korištenje recikliranih materijala pomaže spriječiti zagađenje okoliša i smanjiti potražnju za sirovinama.

Batteries



Li-ion

Na kraju vijeka trajanja, pažljivo odložite baterije radi brige o okolišu. Baterija sadrži materijal koji je opasan za vas i okoliš. Mora se ukloniti i odložiti odvojeno u pogonu koji prihvaća lij-ionske baterije.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A sövénynyíró a Powerworks úgy tervezte meg és gyártotta, hogy rendkívül megbízható, könnyen működtethető és kezelőbarát legyen. Amennyiben megfelelően kezeli, akkor hosszú évekig stabilan és problémamentesen tudja használni.

### RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A sövénynyíró sövények és bokrok vágására készült otthoni használatra.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Figyelmesen olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást.** Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos testi sérülések.

- **A jövőbeli felhasználásra rizzze meg az összes gyelmeztetést és útmutatót.** A gyelmeztetésekben az "elektromos szerszámgép" kifejezés az elektromos hálózatról kábellel mködtetett vagy akkumulátorról (kábel nélkül) mködtetett szerszámgépet jelenti.

### A munkaterület biztonsága

- **A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlen vagy sötét munkaterületek balesetekhez vezethetnek
- **Az elektromos szerszámgépeket ne mköttesse robbanásveszélyes környezetben, mint például robbanásv-eszélyes folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos szerszámgépben szikrák keletkeznek, amik begyűjth-atják a port vagy a gzőket.
- **Az elektromos szerszámgép használata-kor a gyerekeket és a kívülállókat tartsa távol.** A gyelem eltereldése az irányítás elvesztését okozhatja.

### Elektromos biztonság

- **Az elektromos kéziszerszám hálózati**

**csatlakozódugójának illeszkednie kell az alkalmazott elektromos aljzathoz. Soha és semmiképpen se módosítsa a csatlakozódugót. Ne használjon adapteres csatlakozódugókat a földelt elektromos kéziszerszámokhoz.** Az eredeti csatlakozódugó és megfelelő hálózati aljzat alkalmazásával megelőzi az áramütés veszélyét.

- **Kerülje a testi érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal és htkkel.** Megnöveli az áramütés kockázatát, ha a teste földeltté válik.
- **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba bemen víz növeli az áramütés kockázatát.
- **Ne használja a kábelt helytelen módon. Soha ne használja a kábelt az elektromos kéziszerszám hordozására, húzására vagy lecsatlakoztatására.** Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábelek megnövelik az áramütés veszélyét.
- **Ha az elektromos kéziszerszámot a szabadban használja, akkor erre a célra kialakított hosszabbító vezetékét alkalmazzon.** A szabadtéren használható kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha a szerszámgép használata nedves környezetben elkerülhetetlen, használjon áram-védőkacsolót (RCD).** Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### Személyi biztonság

- **Mindig óvatosan járjon el. Figyeljen oda jól, hogy mit csinál, cselekedjen körültekintően, dolgozzon ésszerűen és hallgasson a józan ítélőképességére, ha elektromos szerszámmal dolgozik. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, szeszes italt vagy kábítószert fogyasztott, illetve ha orvosságot szed.** Soha ne feledje, hogy egy

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.

- **Viseljen védőfelszerelést. Használjon mindig valamilyen biztonsági eszközt a szem védelmére.** Amennyiben a körülmények megkívánják, hordjon porvédő maszkot, csúszásgátló talppal ellátott cipőt, sisakot és hallásvédő eszközt (fülvédőt, fül dugót) is a súlyos testi sérülésekkel járó balesetek elkerülése érdekében.
- **Kerülje a szerszám véletlenszerű beindítását.** Bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló "ki" állásban van, mielőtt a szerszámot a dugaszoló aljzathoz csatlakoztatja és/vagy akkumulátort helyez bele, hasonlóképp, ha kezébe veszi vagy áthelyezi / szállítja a szerszámot. A balesetveszély elkerülése érdekében soha ne helyezze át / szállítsa a szerszámot úgy, hogy ujjá a ravaszon van, valamint ne csatlakoztassa a vezetékét, ha a kapcsoló "be" állásban van.
- **Távolítsa el a beállítókulcsokat a szerszámról, mielőtt bekapcsolja.** A szerszám valamely mozgó részére rögzülő csavarkulcs súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.
- **Ne nyújtsa túl messze a karját. Álljon fél-terpesz állásban stabilan.** A stabil munkapozíció hozzásegíti ahhoz, hogy jobban uralma alatt tartsa a szerszámot, és nagyobb biztonsággal védje ki a nem várt eseményeket.
- **Viseljen a munkának megfelelő öltözéket.** Munka közben ne hordjon bő ruhát és ékszert. Ügyeljen arra is, hogy tartsa távol haját, ruháját és kezét a mozgó részekeségektől. A bő ruhát, az ékszert és a hosszú haját a szerszám mozgó részei bekapathatják.
- **Ha a készülék el van látva porkivezető vagy -gyűjtő berendezésekhez való csatlakozási lehetőséggel, akkor ügyeljen rá, hogy ezeket csatlakoztassák és megfelelően használják.** A porfogó használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

### A szerszám gép használata és karbantartása

- **Ne erltesse a szerszám gépet. A feladathoz a megfelel szerszám gépet használja.** A megfelel szerszám gép jobb teljesítménnyel és sokkal biztonságosabban fog dolgozni olyan körülmények között, amilyenekre azt tervezték.
- **Ne használja a szerszám gépet, ha a kapcsoló nem kapcsol be és ki.** Bármilyen szerszám gép veszélyes, amit a kapcsolóval nem lehet irányítani. Azt meg kell javítani.
- **A szerszám gépeken végzett bármilyen beállítás, a tartozékok cseréje vagy a tárolás előtt húzza ki a dugaszt az aljzathból.** Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik a szerszám gép véletlen bekapcsolódásának kockázatát.
- **A használaton kívüli szerszám gépet gyerekek számára nem elérhető helyen tárolja, és ne hagyja, hogy a szerszám gépet vagy a kézikönyvet nem ismer személyek használják a szerszám gépet.** Gyakorlatlan felhasználók kezében a szerszám gépek veszélyesek.
- **Tartsa megfelel állapotban a szerszám gépeket.** Ellenrizze a mozgó alkatrészek akadást vagy helytelen beállítását, az alkatrészek törését és minden más körülményt, ami hatással lehet a szerszám gép működésére. Ha sérült, a szerszám gépet használat előtt meg kell javítani. Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszám gépek okoznak.
- **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóél vágószerszámok kevésbé akadnak be és könnyebben irányíthatók.
- **A szerszám gépet, a tartozékokat és a biteket, stb. ezen utasításoknak megfelelően használja és csak olyan módon, ahogy az adott típusú szerszám géphez elírták, gyelembé véve a munkakör-ülményeket és az elvégzendő feladatot.** A szerszám gép rendeltetéstől eltérő mveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.



## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

**A vezeték nélküli szerszámokra vonatkozó speciális biztonsági előírások**

- **Az akkumulátor behelyezése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsológomb "ki" állásban, ill. rezeselve van-e.** Balesetet okozhat, ha egy akkumulátort bekapcsolt szerszámba tesz be.
- **Kizárólag a gyártó által előírt töltővel töltsse a szerszám akkumulátorát.** Az előírástól eltérő típusú, nem az akkumulátorhoz való töltő használata tüzet okozhat.
- **Egy akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámmal csak az adott, neki megfelelő, speciális akkumulátor használható.** Bármilyen más típusú akkumulátor használata tüzet okozhat.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint pl. gémkapocs, pénzérme, kulcs, csavar, szög és bármilyen olyan tárgy, mely rövidre zárhatja az akkumulátor sarkait.** Az akkumulátor saruinak rövidre zárása égési sérüléseket és tüzet idézhet elő.
- **Kerüljön bármiféle kontaktust, érintkezést az a kumulátorfolyadékkal, abban az esetben, ha a túlzott használat következtében szivárogni kezd.** Amennyiben ez megtörténik, öblítse le az érintett felületet tiszta vízzel. Ha a folyadék szembe került, forduljon ezek után orvoshoz. Az akkumulátorból kikerülő folyadék irritációt válthat ki, és égési sérüléseket okozhat.

### Szerviz

- **A szerszámgépet csak szakképzett szervizszakemberrel szervizeltesse, csak eredeti cserealkatrészeket használva.** Ez biztosítja, hogy a szerszám-gép használata továbbra is biztonságos legyen.





### A SÖVÉNYNYÍRÓRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- **Minden testrészét tartsa távol a vágókéstől. Ne távolítsa el a levágott anyagot, és ne tartsa a levágni kívánt anyagot mozgó kések mellett.** A vágókés a gép kikapcsolása után forog. Az elakadt anyagtól való megtisztításkor ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen. A sövényvágó használata közben már egy figyelmetlen pillanat is komoly személyi sérüléshez vezethet.
- **A sövényvágót a fogantyúnál fogva, leállított vágókéssel szállítsa.** A sövényvágó szállításakor vagy tárolásakor mindig rakja fel a vágóeszköz fedelét. A sövényvágó helyes kezelése lecsökkenti a vágókések okozta személyi sérülések bekövetkezé ténekelehetőségét.
- **A szerszámgepeket mindig a szigetelő fogófelületeiknél fogja, mert a vágóeszköz rejtett vezetékbe vagy a saját kábelébe vághat.** Az „élő” vezetékkel érintkező vágóeszköz következtében a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, minek következtében a kezelőt áramütés érheti.
- **Tartsa távol a kábelt a vágási területtől.** Használat közben a kábel bekerülhet a bokrok közé, és a kés véletlenül átvághatja azt.
- **Használat közben két kézzel tartsa a sövényvágót.** Az egykezes használat az irányítás elvesztését okozhatja, és súlyos személyi sérülést eredményezhet.
- **VESZÉLY – Tartsa a kezeit távol a vágótárcsától.** A késsel való érintkezés súlyos személyi sérülést okozhat.
- **FIGYELEM – Csak fogantyúval és megfelelően felszerelt védőburkolattal használja a sövényvágót.** A sövényvágó használata a mellékelt megfelelő védőburkolat vagy fogantyú nélkül súlyos személyi sérülést eredményezhet.




## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok némelyike szerepelhet a terméken. Tanulmányozza ezeket és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése lehetővé teszi a termék jobb és biztonságosabb használatát.

SZIMBÓLUM	MEGNEVEZÉS/ RÉSZLETEZÉS
	Óvintézkedések a biztonsága érdekében.
	Přečtete si pozorně návod k obsluze a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny a upozornění.
	Viseljen védőruhát és védőlábbelit.
	Viseljen fejdvédőt.
	Viseljen védőruházatot és védőcsizmát.
	A gép által kivetett tárgyak gellert kaphatnak ami személyi sérülést vagy a tulajdon károsodását okozhatja.
	<b>VESZÉLY!</b> Áramütés veszélye! Tartsa 50 láb távolságban a szerszámot elektromos vezetékektől. Minden nézelődő legalább 50 láb távolságban legyen.
	Ne használja a szerszámot esőben.
	Veszély – A kezét és a lábát tartsa távol a késtől.

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

SZIMBÓLUM	JELZÉS	JELENTÉS
	<b>VESZÉLY!</b>	Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.
	<b>FIGYELEM!</b>	Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményezhet.
	<b>VIGYÁZAT!</b>	Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.
	<b>VIGYÁZAT!</b>	(Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül) Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.

## ÁRTALMATLANÍTÁS



Szelektív gyűjtés. A terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Ha egy nap úgy találja, hogy a Powerworks terméket ideje lecserélni vagy már nem fogja használni többé, ne dobja ki a háztartási szemétkébe azt. Szelektív gyűjtőhelyen adja le a terméket.



A használt termékek és csomagolásuk szelektív gyűjtése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újbóli felhasználását.

Az újrahasznosított anyagok újból történő felhasználása segít megakadályozni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagigényt.

## Batteries



Li-ion

A hasznos élettartamuk végén környezetbarát módon dobja ki az akkumulátorokat. Az akkumulátor olyan anyagokat tartalmaz, amelyek károsak Önre és a környezetre nézve. Az akkumulátort ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani a lítium-ion akkumulátorokat gyűjtését végző szervezetnél.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Trimmerul dumneavoastră cu tijă a fost proiectat și fabricat la cele mai înalte standarde de fiabilitate Powerworks, ușurință a exploatării și siguranță a operatorului. Atunci când este îngrijit corespunzător, produsul vă va oferi mulți ani de utilizare fără probleme.

### UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acest trimmerul cu tijă de tuns gardul viu este destinat tăierii și toaletării gardurilor vii și tufişurilor în scop domestic.

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

#### **⚠️ AVERTISMENT**

**Citiți cu atenție toate avertismentele și toate instrucțiunile.** Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea provoca accidente cum ar fi incendii, electrocutare și/sau răni corporale grave.

- **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe viitoare.** Termenul „unealtă electrică” din cadrul avertismentelor se referă la uneltele dumneavoastră electrice cu fir operate pe bază de alimentare la rețea sau pe bază de baterii (fără fir).

### Siguranța la locul de muncă

- **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru aglomerate și încăperile întunecate predispun la accidente.
- **Nu folosiți uneltele electrice în prezența substanțelor amabile, precum lichide, gaze sau praf.** Uneltele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Atunci când operați o unealtă electrică țineți la distanță copiii și persoanele neavizate.** Distrageră atenției poate conduce la pierderea controlului.

### Siguranța electrică

- **Ștecherile sculelor electrice trebuie să corespundă cu priza de rețea**

electrică. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu utilizați adaptoare de priză cu scule electrice împământate. Ștecherile nemodificate și prizele adecvate vor reduce riscul de electrocutare.

- **Evitați contactul părților corpului cu suprafețe împământate sau legate la masă, precum conducte, radiatoare, lanțuri sau frigider.** În cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu obiecte legate la masă sau împământate, acest lucru sporește riscul electrocutării.
- **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa care pătrunde în unealta electrică sporește riscul electrocutării.
- **Nu folosiți în mod abuziv cablul de alimentare.** Nu utilizați niciodată cordonul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză scula electrică. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini tăioase sau piese în mișcare. Cablurile electrice deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- **Când utilizați o sculă electrică în aer liber utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- **Dacă operarea aparatului electric într-o locație umedă este inevitabilă, folosiți o sursă de alimentare cu dispozitiv cu curent residual (RCD).** Folosirea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

### Siguranța personală

- **Fiți vigilenți. Priviți cu atenție ceea ce faceți și utilizați mașinile electrice cu discernământ.** Nu utilizați mașina electrică dacă sunteți obosiți, ați băut alcool sau ați consumat droguri, sau dacă luați medicamente. Nu uitați niciodată că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.
- **Purtați echipament de protecție. Protejați-vă întotdeauna ochii.** În

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- funcție de condiții purtați și o mască antipraf, încălțăminte antiderapantă, cască sau protecții auditive pentru a evita riscurile de răniri corporale grave.
- **Evitați orice pornire involuntară. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția "oprit" înainte de a introduce aparatul dumneavoastră în priză și/ sau de a introduce bateria, precum și când apucați sau transportați aparatul.** Pentru a evita riscurile de accident, nu eplasați niciodată mașina ținând degetul pe trăgaci și nu o conectați la priză dacă întrerupătorul este în poziția "pornit".
  - **Scoateți cheia de strângere înainte de a porni mașina.** O cheie de strângere care a rămas prinsă de un element mobil poate provoca răniri corporale grave.
  - **Nu întindeți brațul prea departe. Sprijiniți-vă bine pe picioare.** O poziție de lucru stabilă vă permite să controlați mai bine aparatul în cazul unor evenimente neașteptate.
  - **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Aveți grijă să vă țineți la distanță de piesele mobile, părul, îmbrăcăminte și mâinile.** Hainele largi, bijuteriile și părul lung se pot agăța în elementele mobile.
  - **Dacă dispozitivele sunt furnizate cu legături pentru extragerea prafului și cu recipienti de colectare, asigurați-vă că acestea sunt conectate și corespunzător folosite.** Folosirea colectorului de praf reduce pericolele legate de praf.
- Utilizarea și îngrijirea unelei electrice**
- **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta adecvată operației desfășurate.** Unealta electrică adecvată va realiza operația mai bine și mai sigur, conform scopului pentru care a fost proiectată.
  - **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care comutatorul nu o poate porni sau opri.** Toate uneltele electrice care nu pot fi controlate prin intermediul comutatorului sunt periculoase și trebuie reparate.
- **Deconectați ștecherul din priză de alimentare înainte de a efectua operații de reglare, de schimbare a accesoriilor sau de depozitare a uneltele.** Astfel de măsuri de siguranță preventive reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
  - **Depozitați uneltele electrice neutilizate astfel încât să nu fi e la îndemâna copiilor și a persoanelor nefamiliare cu acestea sau cu instrucțiunile de operare a acestora.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane neinstruite.
  - **Întrețineți uneltele electrice. Asigurați-vă că nu există nealinieri sau îmbinări ale pieselor mobile, rupturi ale componentelor sau orice alte condiții care ar putea afecta operarea unelei electrice.** În cazul unei defecțiuni, reparați unealta electrică înainte de a o utiliza. Numeroase accidente sunt cauzate de întreținerea deficiente a uneltele electrice.
  - **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute corespunzător cu marginile de tăiere bine ascuțite sunt mai puțin expuse riscului de a intra în angrenare și sunt mai ușor de controlat.
  - **Utilizați uneltele electrice, accesoriile și burghiurile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în maniera destinată fiecărui tip de unealtă electrică, ținând cont de condițiile și mediul de operare în care acestea vor fi utilizate.** Utilizarea uneltele electrice în alte scopuri decât cele destinate, poate conduce la situații periculoase.
- Măsuri de siguranță specifice mașinilor electrice fără fir**
- **Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția "oprit" sau este blocat înainte de a introduce bateria.** Introducerea unei baterii într-o mașină aflată în poziția "pornit" poate provoca accidente.
  - **Nu încărcați bateria mașinii decât cu încărcătorul recomandat de producător.** Un încărcător adaptat la un

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

anumit tip de baterie poate declanșa un incendiu dacă este utilizat cu un alt tip de baterie.

- **Pentru o mașină fără fir trebuie să utilizați numai un tip de baterie specific.** Utilizarea altor tipuri de baterie poate provoca incendii.
- **Când bateria nu este utilizată, țineți-o la distanță de obiectele metalice cum ar fi agrafe de birou, monezi, chei, șuruburi, cuie sau orice alt obiect susceptibil de a face scurtcircuit între bornele bateriei.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- **Evitați orice contact cu lichidul din baterie în caz de scurgere a bateriei datorată unei utilizări abuzive.** În caz de contact cu lichidul, spălați imediat zona atinsă cu apă curată. Dacă vă sunt atinși ochii, consultați de asemenea un medic. Lichidul proiectat dintr-o baterie poate provoca iritații sau arsuri.

### Întreținere

- **Orice reparație trebuie să fie efectuată de către un tehnician calificat, utilizând numai piese de schimb originale.** Veți putea astfel să vă utilizați mașina electrică în deplină siguranță.

### AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU TRIMMERUL CU TIJĂ DE GARD VIU



- **Țineți toate părțile corpului ferite de lama de tăiat.** Nu îndepărtați materialul tăiat sau să țineți materialul care va fi tăiat atunci când lamele sunt în mișcare. Lamele încetinesc după oprirea aparatului. Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit când eliberați materialul blocat. Un moment de neatenție în timpul operării aparatului de tuns gardul viu poate rezulta în vătămare personală gravă.

- **Purtați mașina de tuns cu protecție de mâner cu lamele de tăiat oprite.** Atunci când o transportați sau o depozitați așezați mereu capacul de protecție a dispozitivului de tăiat. Mănuirea corespunzătoare va reduce vătămarea personală de la lamele de tăiat.
- **Țineți unealta electrică doar de suprafețele izolate, pentru că lama de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu.** Lamele de tăiere care intră în contact cu cablul sub tensiune pot pune sub tensiune părțile metalice ale unelei electrice și ar putea electrocuta operatorul.
- **Țineți cablul de alimentare ferit de zonă de tăiere.** În timpul operării cablul ar putea fi ascuns în tufiș și poate fi tăiat accidental de lamă.
- **Folosii ambele mâini când operați aparatul de tuns gardul viu.** Folosind o mână poate cauza pierderea controlului și rezulta în vătămare personală gravă.
- **PERICOL – Țineți mâinile ferite de lamă.** Contactul cu lama va rezulta în rănire personală gravă.
- **AVERTIZARE – Folosii doar cu mânerul și apărătoarea corect potrivită aparatului de tuns gardul viu.** Folosirea unui aparat de tuns gardul viu fără apărătoarea corespunzătoare sau mânerul furnizat poate rezulta în vătămare personală gravă.


## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### SIMBOLURI

Unele dintre următoarele simboluri pot fi folosite pe acest aparat. Vă rugăm să le studiați și să le rețineți sensul. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să operați aparatul mai bine și în siguranță.

SIMBOL	DESCRIERE/EXPLICAȚIE
	Precauții ce implică siguranța dvs.
	Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță.
	Purtați vestimentație și încălțăminte de protecție.
	Purtați echipament de protecție a capului.
	Purtați mănuși de lucru groase și aderente.
	Obiectele aruncate pot ricoșa, acesta putând conduce la rănirea persoanelor sau daune materiale.
	PERICOL! Risc de electrocutare! Țineți scula la cel puțin 15,24m (50 ft) de firele electrice. Țineți toți trecătorii la o distanță de cel puțin 15,24m (50 ft.).
	Nu utilizați aparatul pe ploaie!
	Pericol – țineți mâinile și picioarele ferite de lamă.

Următoarele cuvinte de semnalizare și senzuri au scopul de a explica nivelurile de risc asociate cu acest produs.

SIMBOL	SEMNAL	SENS
	<b>PERICOL</b>	Indică o situație de risc iminentă care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat decesul sau rănirea gravă.
	<b>AVERTIZARE</b>	Indică o situație de risc potențială care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat decesul sau rănirea gravă.
	<b>ATENȚIE</b>	Indică o situație de risc potențială care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat rănirea ușoară sau moderată.
	<b>ATENȚIE</b>	(Fără simbol alertă de siguranță) Indică o situație care poate avea ca rezultat distrugerea bunurilor.

**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)****ELIMINAREA**

Colectarea separată. Acest produs nu trebuie să fie eliminat împreună cu deșeurile casnice normale. Dacă într-o zi considerați că produsul Dvs de la Powerworks trebuie să fie înlocuit, sau nu vă mai este de folos, nu-l eliminați împreună cu deșeurile casnice. Faceți acest produs disponibil pentru colectarea separată.



Colectarea separată a produselor folosite și a ambalajelor lor permite ca materialele să fie reciclate și refolosite din nou.

Refolosirea de materiale reciclate ajută la prevenirea poluării și reduce cererea de materii prime.

**Batteries**

Li-ion

La finalul duratei lor de funcționare, eliminați bateriile acordând atenția cuvenită pentru mediu. Bateria conține materiale ce sunt periculoase pentru dvs. și pentru mediu. Trebuie să fie îndepărtate și eliminate separat la un centru de reciclare ce acceptă baterii litiu-ion.



## България (Превод от оригиналните инструкции)

Вашият хросторез с дълга ръкохватка е проектиран и произведен според високите стандарти на Powerworks за сигурност, лесна работа и безопасност на оператора. При подходящо полагане на грижи ще ви предостави години здрава и безпроблемна работа.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този хросторез с дълга ръкохватка е предназначен за рязане и подкастриране на жив плет и храсти в условията на домашна употреба.

### ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Прочетете внимателно всички предупреждения и указания. При неспазване на дадените по-долу инструкции може да се причинят злополуки като пожар, токов удар или тежки телесни повреди.

- **Съхранявайте тези указания за безопасна работа на сигурно място, за да можете да ги използвате в бъдеще.** Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася за вашия електрически инструмент, захранван с кабел, свързан към електрическата мрежа, или за инструмент, захранван от батерия (безжичен).

**Безопасност на работното пространство**

- **Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или тъмнината в работното пространство са предпоставка за злополуки.
- **Не използвайте електрически инструменти в експлозивни среди, например в присъствието на запалителни течности, газове или прах.** По време на работа електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.

- **Дръжте децата и страничните наблюдатели далеч, докато боравите с електрически инструмент.** Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електрическия инструмент.

### Електрическа безопасност

- **Щепселите на електроинструмента трябва да отговарят на електрическия контакт. Никога не модифицирайте щепсела по какъвтоидаеначин. Неизползвайте каквито и да било адаптери със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и отговарящите електрически контакти ще намалят риска от удар от електрически ток.
- **Избягвайте допир със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Когато тялото ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия.** Проникването на вода в електрическия инструмент повишава опасността от токов удар.
- **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, изтегляне или изключване от контакта на електроинструмента.** Дръжте кабела настрана от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени кабели повишават риска от удар от електрически ток.
- **Когато работите с електроинструмент на открито използвайте удължителен кабел подходящ за употреба на открито.** Употребата на подходящ кабел за употреба на открито намалява риска от удар от електрически ток.
- **Ако не можете да избегнете използването на електрически инструмент на влажното място,**

## България (Превод от оригиналните инструкции)

използвайте RCD (прекъсвач със защитно изключване). Използването на RCD прекъсвач намалява опасността от електрически удар.

### Лична безопасност

- **Бъдете бдителни. Внимавайте какво точно правите и бъдете разумни, като работите с електрически инструменти. Не работете с електрически инструменти, ако сте изморени, болни, под въздействие на алкохол или опиати, или ако взимате лекарства. Не забравяйте, че и при миг невнимание можете да пострадате тежко.**
- **Използвайте лична защитна екипировка. Винаги носете защитни очила. Защитната екипировка, като маска против прах, пригодени против плъзгане защитни обувки, твърда шапка или антифони, използвани за подходящите условия, ще намали опасността от физически наранявания.**
- **Внимавайте да не го включите неволно. Уверете се, че превключвателят е в положение "стоп" преди да включите инструмента в контакта и/или да поставите батерията, както и когато вземате или пренасяте инструмента. За да избегнете риска от злополуки, не пренасяйте инструмента с пръст върху пусковия лост и не го включвайте, ако превключвателят е във включено положение.**
- **Преди да включите инструмента, махнете гаечните ключове. Ако върху движещ се елемент остане прикачен гаечен ключ, това може да причини тежки телесни повреди.**
- **Не протягайте прекалено много ръцете си. Стъпвайте винаги стабилно. При стабилна позиция за работа можете по-добре да контролирате инструмента в непредвидени ситуации.**

■ **Носете подходящо облекло. Не слагайте широки дрехи и бижута. Пазете косата, дрехите и ръцете си далеч от движещи се части. Широките дрехи, бижутата и дългите коси могат па се закачат в движещи се части.**

■ **Ако устройствата са оборудвани със съоръжение за засмукване и събиране на прах и стърготини, уверете се, че е свързано и функционира правилно. Използването на компоненти за събиране на прах ще намали рисковете, свързани с работата в прашни условия.**

### Електрически инструмент - използване и грижа

- **Не насилвайте електрическия инструмент. Използвайте електрическия инструмент, съобразно неговото предназначение. Правилно подбраните електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно в зададения от производителя диапазон на натоварване.**
- **Не използвайте електрически инструменти, които пусков прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да бъде контролиран посредством превключвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.**
- **Преди да регулирате електрически инструмент, да сменят принадлежностите му или да го прибирате за съхранение, изключвайте щепсела му от електрическата мрежа. Подобни предпазни мерки намаляват опасността от случайно стартиране на електрическия инструмент.**
- **Съхранявайте незаетите електрически инструменти на недостъпни за деца места и не позволявайте на лица, незапознати с инструмента или с тези указания,**

## България (Превод от оригиналните инструкции)

да боравят с него. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите инструменти могат да бъдат изключително опасни.

- **Поддържайте електрическите инструменти в изправност.** Проверявайте за неизправности или заклиняване в подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да влошат работата на електрическия инструмент. Преди да използвате електрическия инструмент, се погрижете повредите да бъдат отстранени. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електрически инструменти.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Инструменти, за които е полагана правилна грижа и са с добре наточени режещи елементи, се управляват по-лесно и вероятността да заядат е по-малка.
- **Използвайте електрическите инструменти, принадлежностите и режещите и др. части съобразно тези указания и по начините на работа, предвидени за дадения електрически инструмент, като се съобразявате с работните условия и с работата, която ще извършвате.** Използването на електрически инструмент за работа, различна от тази, за която е предназначен, може да ви изложи на опасности.

**Специфични правила за безопасност за безкабелни инструменти**

- **Преди да поставите батерията, уверете се, че превключвателят е в положение “изключен” или блокиран.** Ако поставите батерия в инструмент в положение “включен”, може да се причинят злополуки.
- **Батерията се зарежда само с одобрено от производителя зарядно устройство.** Ако зарядно устройство, предназначено за един

вид батерия, се използва с друг, това може да предизвика пожар.

- **С безкабелен инструмент трябва да се използва само един конкретен тип батерии.** Използването на всякакъв друг вид батерии може да предизвика пожар.
- **Когато не използвате батерията, пазете я от метални предмети като кламери, монети, ключове, винтове, пирони и всякакви други предмети, които биха могли да направят контакт.** Ако батерията се свърже на късо, това може да причини изгаряния или пожар.
- **Избягвайте всякакъв контакт с течността от батерията, ако изтече в резултат на неправилна употреба.** Ако се случи такова нещо, изплакнете засегнатия участък с чиста вода. Ако пострадад очите ви, потърсете лекарска помощ. Ако ви изпръска течност от батерията, това може да причини дразнене или изгаряния.

**Сервизно обслужване**

- **Електрическият инструмент следва да бъде поправян от квалифициран техник и само с оригинални резервни части.** По този начин се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент е запазена.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ХРАСТОРЕЗ С ДЪЛГА РЪКОХВАТКА

- **Дръжте всички части от тялото си далече от острието.** Не отстранявайте отрязания материал и не дръжте материала, който ще режете, докато остриетата се движат. Остриетата продължават да се движат след изключване на уреда. Уверете се, че превключвателят е в










## България (Превод от оригиналните инструкции)

изключено положение, когато почиствате заседнал материал. Миг невнимание, докато боравите с ножицата за жив плет, може да доведе до сериозни физически наранявания.

- При носене дръжте инструмента за ръкохватката, като остриетата трябва да не работят. При пренасяне или съхранение на инструмента за подрязване винаги поставяйте капака на остриетата. Правилното боравене с инструмента за подрязване на жив плет ще намали вероятността от физическо нараняване от режещите остриета.
- Хващайте електрическият инструмент само за изолираните повърхности на дръжките, тъй като ножа може да влезе в контакт със скрити кабели. Контактът на режещото острие с кабел под напрежение може да сложи под напрежение металните части на уреда и да причини електрически удар на оператора.
- Дръжте кабела далеч от зоната на рязане. По време на работа кабелът може да остане скрит в храсти и случайно да бъде прерязан от острието.
- Когато работите с хрстореза, използвайте и двете си ръце. Използването само на една ръка може да причини загуба на контрол и да доведе до сериозно физическо нараняване.
- ОПАСНО – Дръжте ръцете си далеч от острието. Контакт с острието ще доведе до сериозно физическо нараняване.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Използвайте хрстореза само с правилно монтирани ръкохватка и предпазител. Използването на хрстореза без правилния предпазител или ръкохватка може да доведе до сериозно физическо нараняване.


### ЗНАЦИ

Този продукт може да е маркиран с някои от следните знаци. Изучете ги и научете техните значения. Правилното тълкуване на тези знаци ще спомогне по-добрата и безопасна работа с този продукт.

ЗНАК	ПРЕДНАЗНАЧЕНИ Е/ ОБЯСНЕНИЕ
	Предпазни мерки за вашата безопасност.
	Прочетете ръководството за употреба и спазвайте указанията и инструкциите за безопасност.
	Носете предпазно облекло и обувки.
	Носете защита за глава.
	Носете шгътнш работни ръкавици, които не се хлъзгат.
	Отхвъркнали предмети могат да рикошират и да доведат до физическо нараняване или имуществени щети. Носете предпазни дрехи и обувки.
	ОПАСНОСТ! Опасност от удар от електрически ток! Дръжте инструмента на 50 фута встрани от електропроводите. Дръжте всички околни поне на 50 фута встрани.
	Не използвайте инструмента при дъжд!
	Опасност – дръжте ръцете и краката си далече от острието.

## България (Превод от оригиналните инструкции)

Следните сигнални думи и техните значения са изложени, за да се обяснят нивата на опасност, свързани с употребата на този продукт.

ЗНАК	СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	<b>ОПАСНОСТ</b>	Сочи неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Сочи потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.
	<b>ВНИМАНИЕ</b>	Сочи потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до тежки или сериозни наранявания.
	<b>ВНИМАНИЕ</b>	(без знака за опасност) Соци ситуация, която може да доведе до имуществени повреди.

### ИЗХВЪРЛЯНЕ



Разделно събиране. Този продукт не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци. Ако вашият продукт на Powerworks има нужда от подмяна или не възнамерявате да го използвате повече, не трябва да го изхвърляте в битовите отпадъци. Отделете продукта за разделно събиране.



Разделното събиране на използвани продукти и опаковки позволява материалите да бъдат рециклирани и използвани повторно.

Повторното използване на рециклирани материали предотвратява замърсяването на околната среда и намалява потребността от суровини.

Batteries



Li-ion

В края на експлоатационния живот на батериите трябва да ги изхвърлите по екологосъобразен начин. Акумулаторната батерия съдържа материали, които са опасни за вас и околната среда. Тя трябва да се извади от уреда и да се изхвърли отделно в обект, който приема литиевойонни батерии.

## Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

Το κονταροψάλιδο μπορντούρας σας έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα υψηλά πρότυπα αξιοπιστίας της Powerworks, παρέχοντας ευκολία λειτουργίας και ασφάλεια για το χρήστη. Εφόσον συντηρείτε ορθά το μηχανήμα σας, θα το διατηρήσετε για πολλά χρόνια σε άριστη κατάσταση.

### ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το κονταροψάλιδο μπορντούρας προορίζεται για την κοπή και το κούρεμα θαμνοφραχτών και θάμνων, μόνο για οικιακή χρήση.

### ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας και τις οδηγίες. Αδυναμία τήρησης των προειδοποιήσεων και οδηγιών, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

- Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση. Ο όρος «μηχανικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις, αναφέρεται στο ενσύρματο μηχανικό εργαλείο ή στο μηχανικό εργαλείο με μπαταρία (ασύρματο).

### Ασφαλεία στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Περιοχές με πολλά αντικείμενα ή κακό φωτισμό, μπορούν να προκαλέσουν ατύχημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως στην παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα μηχανοκίνητα εργαλεία προκαλούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- Διατηρείτε παιδιά και παριστάμενους σε απόσταση όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχανοκίνητο εργαλείο. Οι αποστάσεις μπορούν να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.

### Ηλεκτρολογική ασφαλεία

- Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη

πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως, κατά οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε κανενός είδους προσαρμογείς πριζών με ηλεκτρικά εργαλεία, τα οποία διαθέτουν προστατευτικό καλώδιο (γείωση). Τα μη τροποποιημένα φως με τις αντίστοιχες με αυτά πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως αγωγούς, καλωδιόφωτες, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας γειωθεί.
- Μην εκθέτετε τα μηχανοκίνητα εργαλεία σε βροχή ή συνθήκες υγρασίας. Η είσοδος νερού στο μηχανοκίνητο εργαλείο, αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά ή για να τραβήξετε το εργαλείο, όπως, και για να το αποσυνδέσετε από την παροχή ρεύματος. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα εξαρτήματα. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε επέκταση καλωδίου κατάλληλη για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση μιας επέκτασης καλωδίου που είναι κατάλληλη για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν η χρήση μηχανοκίνητου εργαλείου σε χώρο με υγρασία δεν μπορεί να αποφευχθεί, χρησιμοποιείστε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Προσωπική ασφαλεία

- Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τις κινήσεις σας και εφαρμόζετε κοινή λογική κατά τη χρήση μηχανοκίνητου εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε μηχανοκίνητα εργαλεία αν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό μηχανοκίνητων εργαλείων, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

## Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

- **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών.** Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκα σκόνης, γάντια, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ματιών στις αντίστοιχες συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- **Αποφεύγετε την τυχαία έναρξη του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off πριν συνδέσετε το εργαλείο σε παροχή ισχύος ή/και μπαταρία, πριν σηκώσετε ή πριν μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά μηχανοκίνητων εργαλείων με το δαχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση μηχανοκίνητων εργαλείων που ο διακόπτης τους βρίσκεται στη θέση on, είναι εξαιρετικά πιθανό να δημιουργήσει ατυχήματα.
- **Αφαιρείτε οποιοδήποτε κλειδί προσαρμογής ή άλλο κλειδί, πριν ενεργοποιήσετε το μηχανοκίνητο εργαλείο.** Η παρουσία κλειδιού συνδεδεμένου σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του μηχανοκίνητου εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Μην τεντώνεστε. Διατηρείτε σταθερό βήμα και ισορροπία συνεχώς.** Έτσι θα έχετε καλύτερο έλεγχο του μηχανοκίνητου εργαλείου σε συνθήκες που δεν είχατε προβλέψει.
- **Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά, μπορούν να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- **Αν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση υποδομών αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση συσκευής συλλογής σκόνης μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- **ασφάλεια την εργασία, στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.**
- **Μην χρησιμοποιείτε το μηχανοκίνητο εργαλείο αν ο διακόπτης του δεν το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί.** Οποιοδήποτε μηχανοκίνητο εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και χρειάζεται επισκευή.
- **Αποσυνδέστε το βύσμα από την παροχή ρεύματος πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε προσαρμογή, αλλάξετε εξαρτήματα ή φυλάξετε τα μηχανοκίνητα εργαλεία.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του μηχανοκίνητου εργαλείου.
- **Φυλάσσετε τα μηχανοκίνητα εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται, μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή τις παρούσες οδηγίες, να χρησιμοποιούν το μηχανοκίνητο εργαλείο.** Τα μηχανοκίνητα εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- **Συντηρείτε τα μηχανοκίνητα εργαλεία. Ελέγχετε για πιθανή εσφαλμένη συυγράμμιση ή μάγκωμα των κινούμενων εξαρτημάτων, φθορά εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του μηχανοκίνητου εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το μηχανοκίνητο εργαλείο πριν τη χρήση.** Πολλά Ατυχήματα προκαλούνται λόγω κακής συντήρησης των μηχανοκίνητων εργαλείων.
- **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής, είναι λιγότερο πιθανό να μαγκώσουν και ευκολότερα στον έλεγχο.
- **Χρησιμοποιείτε το μηχανοκίνητο εργαλείο και τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπ' όψη τις συνθήκες εργασίας και την ίδια την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.** Η χρήση του μηχανοκίνητου εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από τις καθορισμένες, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

### Χρήση και φροντίδα μηχανοκίνητου εργαλείου

- **Μην πιέζετε υπερβολικά το μηχανοκίνητο εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό μηχανοκίνητο εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Το σωστό μηχανοκίνητο εργαλείο εκτελεί καλύτερα και με μεγαλύτερη

## Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

### Χρήση και φροντίδα εργαλείου με μπαταρία

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης, πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την μπαταρία. Η τοποθέτηση της μπαταρίας σε μηχανοκίνητο εργαλείο με ενεργοποιημένο διακόπτη, μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας, μπορεί να προκαλεί κίνδυνο φωτιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλη μπαταρία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες για κάθε μηχανοκίνητο εργαλείο. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και φωτιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση των τερματικών. Το βραχυκύκλωμα των τερματικών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.
- Σε συνθήκες κατάχρησης, υπάρχει κίνδυνος εξόδου υγρού από την μπαταρία - αποφύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με άφθονο σαπούνι και νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια. Η εξόδος υγρού από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

### Σέρβις

- Το μηχανοκίνητο εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς σέρβις και με χρήση παανομιότυπων ανταλλακτικών. Έτσι διασφαλίζεται η ασφάλεια του μηχανοκίνητου εργαλείου.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΚΟΝΤΑΡΟΦΑΛΙΔΟ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ

- Διατηρείτε όλα τα σημεία του σώματός σας μακριά από τη λεπίδα κοπής. Μην αφαιρείτε το υλικό που κόβετε και μην κρατάτε το υλικό που θα κοπεί όταν κινούνται οι λεπίδες. Οι λεπίδες κινούνται μετά την απενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος όταν καθαρίζετε υλικό που έχει φρακάρει. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του κοπτικού φυτικών φρακτών, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μεταφέρετε το κοπτικό φυτικών φρακτών από τη λαβή του, με τη λεπίδα κοπής σταματημένη. Όταν μεταφέρετε ή φυλάσσετε το κοπτικό φυτικών φρακτών, τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της διάταξης κοπής. Ο σωστός χειρισμός του κοπτικού φυτικών φρακτών, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από τις λεπίδες κοπής.
- Κρατάτε το μηχανοκίνητο εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η λεπίδα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση. Η επαφή των λεπίδων κοπής με ηλεκτροφόρο σύρμα, μπορεί να μεταδώσει τον ηλεκτρισμό στα εκτεθειμένα μεταλλικά τμήματα του μηχανοκίνητου εργαλείου, προκαλώντας ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από την περιοχή κοπής. Κατά τη διάρκεια του χειρισμού, το καλώδιο μπορεί να κρωφτεί σε χαμηλή βλάστηση και να κοπεί κατά λάθος από τη λεπίδα.
- Χρησιμοποιείτε και τα δύο χέρια σας στη χρήση του κοπτικού φυτικών φρακτών. Η χρήση ενός μόνο χεριού μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου και σοβαρό τραυματισμό.
- ΚΙΝΔΥΝΟΣ- Διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από τη λεπίδα. Η επαφή με τη λεπίδα προκαλεί σοβαρό τραυματισμό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Χρησιμοποιείτε τη λαβή και το προστατευτικό καλά συναρμολογημένα στο κοπτικό φυτικών φρακτών. Η χρήση του κοπτικού φυτικών φρακτών χωρίς το σωστό προστατευτικό ή τη λαβή που παρέχονται, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.






## Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

### ΣΥΜΒΟΛΑ

Κάποια από τα παρακάτω σύμβολα ενδέχεται να χρησιμοποιούνται στο παρόν προϊόν. Μελετήστε τα και μάθετε τις ερμηνείες τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων, θα σας βοηθήσει να χρησιμοποιείτε το προϊόν καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΡΙΣΜΟΣ/ΕΞΗΓΗΣΗ
	Προφυλάξεις που αφορούν την ασφάλειά σας
	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφάλειας.
	Φοράτε προστατευτικά ματιών και ακοής.
	Φοράτε προστατευτικό κεφαλής.
	Φοράτε αντιολισθητικά, βαριάς χρήσης γάντια.
	Τα εκτινασσόμενα αντικείμενα μπορούν να εξοστρακιστούν και να προκαλέσουν τραυματισμό ή υλική ζημιά. Φοράτε προστατευτικά ενδύματα και μπότες.
	<b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ!</b> Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Διατηρείτε το εργαλείο τουλάχιστον 15 μέτρα μακριά από ηλεκτρικά καλώδια. Διατηρείτε παρειαρισκόμενους σε απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων.
	Μην εκθέτετε σε βροχή ή συνθήκες υγρασίας.
	Κίνδυνος— διατηρείτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τη λεπίδα.

Οι παρακάτω λέξεις και οι ερμηνείες τους παρέχονται για επεξήγηση των επιπέδων κινδύνου που σχετίζονται με το παρόν προϊόν.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΣΗΜΑ	ΕΡΜΗΝΕΙΑ
	<b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b>	Υποδηλώνει άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, η οποία αν δεν αποφευχθεί, θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
	<b>ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ</b>	Υποδηλώνει πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση, η οποία αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
	<b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>	Υποδηλώνει πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση, η οποία αν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει ήπιο ή μέτριο τραυματισμό.
	<b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>	(Χωρίς σύμβολο ειδοποίησης ασφάλειας) Υποδηλώνει κατάσταση η οποία μπορεί να προκαλέσει υλική βλάβη.

## Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

### ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Ξεχωριστή αποκομιδή. Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Εφ' όσον το εργαλείο Powerworks χρειαστεί αντικατάσταση ή δεν σας εξυπηρετεί πλέον, μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρέχετε το προϊόν σε ξεχωριστή αποκομιδή.



Η ξεχωριστή αποκομιδή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών, επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών.

Η επαναχρησιμοποίηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην πρόληψη της μόλυνσης του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

### Batteries



Li-ion

Στο τέλος του κύκλου ζωής τους, απορρίπτετε τις μπαταρίες με τη δέουσα προσοχή προς το περιβάλλον. Η μπαταρία περιέχει υλικά τα οποία είναι επικίνδυνα για εσάς και για το περιβάλλον. Θα πρέπει να αφαιρείται και να απορρίπτεται ξεχωριστά, σε εγκατάσταση η οποία δέχεται μπαταρίες ιόντων λιθίου.

## العربية (التعليمات الأصلية)

مورض أو تاريضى.

■ لا تعرض الأجهزة الكهربائية إلى المطر أو الأجواء الرطبة. حيث تزيد المياه التي قد تتسرب داخل الجهاز الكهربائي من خطر وقوع صدمة كهربائية.

■ تجنب إساءة استخدام السلك. تجنب مطلقاً استخدام السلك لحمل أو سحب أو إزالة القابس من الآلة الكهربائية. احرص على إبقاء السلك بعيداً من عوامل السخونة، أو الزيت، أو الحواف الحادة، أو الأجزاء المتحركة. تزيد الأسلاك المتشابكة أو التالفة من خطر الصدمة الكهربائية.

■ عند تشغيل آلة كهربائية في الهواء الطلق، استخدم سلك تمديد مناسب للاستخدام في الهواء الطلق. يقلل استخدام السلك المناسب للاستخدام في الهواء الطلق من خطر حدوث صدمة كهربائية.

■ يف ةلآلا ليقبضت بنجت بينكما مدع ةلاح يف يحم ةقاط رصم مادختسا يغني، لليم عقوم يقبتملا رابتلاب لمعت ةأادب (RCD). مادختسا رطخ نم دحي يقبتملا رابتلاب لمعت ةأاد. يقباهر ك ةمدصب تباصلاً.

## السلامة الشخصية

■ انتبه ولاحظ ما تفعله، واستخدم الحس السليم أثناء تشغيل الجهاز الكهربائي. لا تستخدم الجهاز الكهربائي بينما تكون متعباً أو تحت تأثير العقاقير أو الكحول أو الأدوية. حيث أن قلة الانتباه ولو للحظة أثناء تشغيل الجهاز الكهربائي من شأنه التسبب في حدوث إصابة خطيرة.

■ استخدم معدات حماية شخصية، وارتدي دائماً واقى العيون. حيث يمكن أن تسهم معدات الوقاية مثل القناع المضاد للغبار، أو القفازات، أو أحذية السلامة المقاومة للانزلاق، أو القبعات الصلبة، أو واقيات الأذن المستخدمة في الظروف المناسبة في الحد من حدوث إصابات شخصية.

■ تجنب التشغيل غير المقصود، وتأكد من أن المفتاح على وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الكهرباء و/أو حزمة البطارية، أو أثناء التقاط الجهاز أو نقله. حيث إن حمل الأجهزة الكهربائية وأصابعك على المفتاح أو تنشيط الأجهزة الكهربائية التي تحتوي على مفتاح من شأنه أن يتسبب في وقوع حوادث.

■ قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو ربط قبل تشغيل الجهاز الكهربائي. حيث يمكن أن يتسبب مفتاح الربط المتروك ملحقاً بالجزء النوار من الجهاز الكهربائي في حدوث إصابة شخصية.

■ لا تتجاوز الجهاز وحافظ على موضع القدمين جيداً

تم تصميم جهاز تشذيب الشجيرات الطولي وتصنيعه وفقاً لمستوى عالٍ من مراعاة الموثوقية، وسهولة التشغيل، وسلامة المشغل لدى "Powerworks". في حالة الاهتمام بالجهاز بشكل صحيح، سوف يمتدح سنوات من العمل المتواصل فضلاً عن توفير أداء خالٍ من المتاعب.

## الغرض المقصود

ويهدف جهاز تشذيب الشجيرات الطولي لقطع وتشذيب الشجيرات وسياجات الشجيرات في الاستخدام المنزلي.

## تعليمات التشغيل الآمن

## ⚠ تحذير

يرجى قراءة كافة تحذيرات وتعليمات السلامة. الفشل في إتباع التحذيرات والتعليمات قد يتسبب في حدوث صدمة كهربائية، أو حريق، و/أو إصابة خطيرة.

■ احتفظ بكافة التحذيرات والتعليمات من أجل الرجوع إليها مستقبلاً. يشير مصطلح "أداة كهربائية" في التحذيرات إلى الجهاز الكهربائي الذي يعمل بالتيار الكهربائي (سلكي) أو الجهاز الذي يعمل بالبطارية (لاسلكي).

## سلامة منطقة العمل

■ حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. الأماكن المبهمة أو المظلمة قد تسبب حوادث.

■ لا تقم بتشغيل الأجهزة الكهربائية في أجواء متفجرة، أي في ظل وجود سوائل قابلة للاشتعال أو غازات أو غبار. حيث تنتج الأجهزة الكهربائية شرارات قد تتسبب في اشتعال هذا الغبار أو الأبخرة.

■ ابعد الأطفال والمارة عن الجهاز الكهربائي الذي يعمل. حيث يمكن أن تتسبب عوامل صرف الانتباه في فقدان التحكم.

## السلامة الكهربائية

■ يجب أن تلام قوابس الآلات الكهربائية المنفذ. تجنب مطلقاً تعديل القابس بأي طريقة. تجنب استخدام أي قوابس مهايأة مع الآت كهربائية مؤرضة. سوف تقلل القوابس غير المعدلة والمنافذ الملائمة من مخاطر الصدمات الكهربائية.

■ تجنب ملامسة الجسم مع الأسطح المؤرضة أو التارضية مثل الأنابيب، والرادياتور، والموقدات، والثلاجات. ثمة خطر متزايد من حدوث صدمة كهربائية إن أصبح جسديك

## العربية (التعليمات الأصلية)

الاعتبار أجواء العمل والعمل الذي يتم تأديته. حيث أن استخدام الجهاز الكهربائي في عمليات تختلف عن تلك العمليات المحددة قد يتسبب في حدوث موقف خطر.

### استخدام البطارية والعناية بها

- تأكد من أن المفتاح في وضع توقف التشغيل قبل إدخال حزمة البطارية. حيث أن إدخال حزمة البطارية والمفتاح على وضع التشغيل قد يتسبب في وقوع حوادث.
- يمكن إعادة الشحن بواسطة الشاحن الذي حددته الشركة المصنعة فقط. حيث أن استخدام شاحن مناسب لنوع واحد من حزمة البطارية قد يتسبب في حدوث خطر حريق عند استخدامه مع حزمة بطارية أخرى.
- يمكن إعادة الشحن بواسطة الشاحن الذي حددته الشركة المصنعة فقط. حيث أن استخدام شاحن مناسب لنوع واحد من حزمة البطارية قد يتسبب في حدوث خطر حريق عند استخدامه مع حزمة بطارية أخرى.
- عند عدم استخدام حزمة البطاريات، احفظها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى مثل مشابك الورق، أو العملات، أو المفاتيح، أو المسامير، أو الأشياء المعدنية الصغيرة الأخرى، التي يمكن أن تحدث اتصالاً بين طرف البطارية والطرف الأخر. كما قد يؤدي تقصير نهايات البطارية مع بعضهما البعض في حدوث حروق أو وقوع حريق.
- في ظل الظروف السيئة، قد يتدفق السائل من البطارية؛ لذلك تجنب ملامسته. في حالة ملامسته بالخطأ اغسل الجزء الملامس بالماء. في حالة ملامسة السائل للعين احصل على مساعدة طبية إضافية. قد يتسبب السائل المنفذ من البطارية في حدوث تهيج أو حروق.

### الصيانة والإصلاح

- يجب أن يتولى صيانة هذا المنتج أفراد إصلاح مؤهلين يستخدم قطع غيار مطابقة فقط، مما يضمن ذلك الحفاظ على سلامة الجهاز الكهربائي.

### تحذيرات السلامة الخاصة بجهاز تشذيب الشجيرات الطولي

- أبعد كافة أجزاء الجسم عن الشفرة القاطعة. لا تزيل المادة المقطوعة أو تحمل المادة المراد قطعها أثناء تحرك الشفرات. تواصل الشفرات التحرك بعد إيقاف تشغيل الآلة. تأكد من إيقاف التشغيل عند إزالة المادة المحشورة. يمكن أن تتسبب لحظة من الغفلة أثناء تشغيل آلة تقليم الأشجار في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

واتزان جيد في كافة الأوقات. حيث يتيح ذلك تحكماً أفضل في المواقف غير المتوقعة.

- ارتدي ملابس مناسبة، ولا ينبغي ارتداء ملابس فضفاضة أو مجوهرات. احرص على إبعاد شعرك وملابسك ولفظك بعيداً عن الأجزاء المتحركة، حيث يمكن أن تعلق الملابس الفضفاضة والمجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- في حالة توفير أدوات للتوصيل مع أدوات استخراج الغيار وجمعه، يرجى التأكد من أنها موصلة ويتم استخدامها بشكل صحيح. يمكن أن يحد استخدام مجمع الغيار من الأخطار المتعلقة بالغيار.

### استخدام الجهاز الكهربائي والعناية به

- لا تضغط على الجهاز الكهربائي. استخدم الجهاز الكهربائي الصحيح في الغرض الذي تشده. سوف يؤدي الجهاز الكهربائي بشكل أفضل وأكثر أماناً بالتصنيف الذي صمم عليه.
- لا تستخدم الجهاز الكهربائي إن كان المفتاح لا يتحكم في تشغيله وإيقاف تشغيله. أي جهاز كهربائي لا يمكن التحكم به يمكن أن يصبح خطيراً ويحتاج إلى إصلاح.
- أفضل القابس من مصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات، أو تغيير الإكسسوارات، أو تخزين الأدوات الكهربائية. تلك التدابير الوقائية من شأنها الحد من خطر التشغيل غير المقصود للأداة الكهربائية.
- احفظ الأجهزة الكهربائية غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين ليس لديهم دراية بالجهاز الكهربائي أو بتلك التعليمات بتشغيلها. حيث تمثل الأجهزة الكهربائية خطورة عندما يستخدمها مستخدمين غير مدربين.
- حافظ على الأجهزة الكهربائية، وافحص الجهاز بحثاً عن أي أجزاء متحركة مختلة أو ملتوية، أو أجزاء منكسرة وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الجهاز الكهربائي. في حالة وجود تضرر أصلح الجهاز الكهربائي قبل الاستخدام. حيث تقع الكثير من الحوادث بسبب الأجهزة الكهربائية التي لا يتم صيانتها جيداً.
- حافظ على أدوات التقطيع حادة ونظيفة. حيث تكون أدوات التقطيع التي يتم صيانتها جيداً ذات الحواف القاطعة الحادة أقل احتمالية أن تتعرض إلى الالتواء وتكون أسهل في التحكم.
- استخدم الجهاز الكهربائي والإكسسوارات وأدوات القطع وغيرها من الأدوات وفقاً لهذه التعليمات مع الأخذ في

## العربية (التعليمات الأصلية)

### الرموز

يحتمل استخدام بعض الرموز التالية على هذه الأداة. يرجى الإطلاع عليها ومعرفة معناها. سيتيح لك التفسير الصحيح لهذه الرموز تشغيل الأداة بشكل أفضل وأكثر أماناً.

الرمز	التسمية/ الشرح
	الاحتياطات التي تتضمن سلامتك.
	اقرأ دليل التشغيل واتبع جميع التحذيرات وتعليمات السلامة.
	ارتدي أجهزة واقية للعين والسمع.
	ارتدي معدات حماية الرأس.
	ارتدي قفازات ثقيلة غير قابلة للانزلاق.
	يمكن ارتداد الأشياء الملقاة مما يؤدي إلى حدوث إصابات بدنية أو إضرار بالممتلكات. ارتدي ملابس وأحذية واقية.
	خطر! خطر الصعق بالكهرباء! احرص على إبقاء الجهاز على مسافة 50 قدماً من خطوط الكهرباء. احرص على إبقاء جميع المارة على مسافة 50 قدماً على الأقل من الجهاز.
	لا تتعرض للمطر أو للظروف الرطبة.
	خطر - أبعد اليدين والقدمين عن الشفرة.

احمل منشار تشذيب الأشجار من اليد والشفرة القاطعة متوقفة. عند نقل أو تخزين المنشار قد دائماً بتركيب غطاء أداة التقطيع. سوف يحد التعامل الصحيح مع المنشار من مخاطر الإصابة الشخصية من الشفرات القاطعة.

احمل الجهاز الكهربائي من أسطح الإمساك العازلة فقط لأن شفرة التقطيع قد تلامس الأسلاك غير الظاهرة. قد تتسبب الشفرات القاطعة التي يمكن أن تلامس الأسلاك "حية" في أن تصبح الأجزاء المعدنية المكشوفة "مكهربة" بالتالي تصيب المشغل بصدمة كهربائية.

حافظ على السلك بعيداً عن حيز التقطيع. خلال التشغيل قد يختفي الكابل بين الشجيرات ويمكن أن تقطعه الشفرة دون قصد.

استخدم كلتا يديك أثناء تشغيل منشار تقليم الأشجار. وذلك لأن استخدام يد واحدة قد يتسبب في فقد التحكم والتسبب في إصابة شخصية خطيرة.

خطر - أبعد يديك عن الشفرة. ملامسة الشفرة قد تتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

تحذير - استخدم فقط المقبض أو الحاجز الذي تم تركيبه جيداً في منشار تقليم الأشجار. استخدام منشار تقليم الأشجار بدون الحاجز أو المقبض الصحيح المتوفر قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

## العربية (التعليمات الأصلية)

### التخلص



الجمع المنفصل، ينبغي عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية العادية. إذا ما وجدت أنك بحاجة إلى استبدال منتج POWERWORKS خاصتك في يوم ما، أو أنك لم تعد بحاجة إلى استخدامه بعد ذلك، لا تتخلص منه مع النفايات المنزلية. اجعل هذا المنتج متاح للجمع المنفصل.



حيث يتيح الجمع المنفصل للمنتجات والتعبئة المستخدمة إعادة تدوير المواد واستخدامها مرة أخرى.

تساعد إعادة استخدام المواد المعاد تدويرها على منع التلوث البيئي، ويقلل من الطلب على المواد الخام.

### Batteries



في نهاية عمرها الإنتاجي، تخلص من البطاريات مع العناية الواجبة تجاه بيئتنا. حيث تحتوي البطارية على مواد قد تكون ضارة لك وللبيئة على حد سواء. ولذا ينبغي إزالتها والتخلص منها بشكل منفصل في المنشأة التي تقبل بطاريات ليثيوم أيون.

يقصد بكلمات ومعاني الإشارة التالية توضيح مستويات المخاطر المرتبطة بهذا المنتج.

الرمز	الإشارة	المعنى
	خطر	يشير إلى حالة خطيرة وشيكة الحدوث، التي تؤدي بدورها إلى الوفاة أو الإصابة البالغة إن لم يتم تجنبها.
	تحذير	يشير إلى وجود حالة خطيرة محتملة، التي يمكن أن تؤدي إلى الوفاة أو الإصابة البالغة إن لم يتم تجنبها.
	احترس	يشير إلى وجود حالة خطيرة محتملة، التي قد تؤدي إلى حدوث إصابة طفيفة أو متوسطة إن لم يتم تجنبها.
	تنبيه	(بدون رمز تنبيه السلامة) يشير إلى وجود حالة قد تؤدي إلى أضرار مادية.

## Türkçe (Orijinal talimatlar)

Uzatmalı çit düzeltme aletiniz güvenilirlik, kullanım kolaylığı ve operatörün güvenliği için Powerwork'ün yüksek standardına göre tasarlanmıştır. Bakımı düzgün yapılırsa yıllar boyu kusursuz ve sorunsuz bir şekilde çalışacaktır.

### KULLANIM AMACI

Bu çit düzeltme aleti evsel kullanım amaçlı olarak çalılar kesmek ve budamak için tasarlanmıştır.

### GÜVENLİ KULLANIM KURALLARI

#### ▲ UYARI

**Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.** Uyarılara ve talimatlara uymamak elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

- **İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.** Uyarılarda yer alan "elektrikli alet" terimi şebeke gücüyle çalıştırılan (kablolu) elektrikli aleti veya aküyle çalıştırılan (kablesiz) elektrikli aleti ifade eder.

#### Çalışma alanı güvenliği

- **Çalışma alanını temiz tutun ve iyi şekilde aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- **Elektrikli aletleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozun mevcut olduğu patlayıcı atmosferlerde kullanmayın.** Elektrikli aletler tozu veya buharları ateşleyebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- **Bir elektrikli alet kullanırken çocukları ve çevredeki insanları uzaklaştırın.** Dikkat dağınıklığı kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

#### Elektriksel güvenlik

- **Elektrikli alet fişleri prizle aynı olmalıdır.** Fişi asla herhangi bir şekilde modifiye etmeyin. Adaptör fişlerini topraklı (topraklanmış) elektrikli aletlerle kullanmayın. Modifiye edilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Vücudunuzla borular, radyatörler,**

**kuzine ve buzdolabı gibi topraklı ürünlere temas etmekten kaçının.** Vücudunuz topraklanırsa yüksek elektrik çarpması riski mevcuttur.

- **Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- **Kabloyu yanlış kullanmayın.** Kabloyu elektrikli aleti taşımak, çekmek veya prizden çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- **Elektrikli aletleri dış mekanda kullanırken dış kullanımına uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Dış mekanda kullanımı için uygun bir uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Eğer bir elektrikli aleti nemli bir yerde kullanmanız kaçınılmazsa bir artık akım cihazı (RCD) korumalı kaynak kullanın.** Bir RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.

#### Kişisel güvenlik

- **Bir elektrikli alet kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe dikkat edin ve sagduyulu olun.** Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken bir elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- **Kişisel koruyucu ekipman kullanın.** Her zaman koruyucu gözlük takın. Uygun koşullarda kullanılan toz maskesi, eldivenler, kaymaz güvenlik ayakkabıları, kask veya kulak tıkaçı fiziksel yaralanmaları azaltacaktır.
- **Kazara çalıştırılmasını önleyin. Aleti yerinden alırken veya taşıırken güç kaynağına ve/veya akü takımına bağlamadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun.** Elektrikli aletleri parmağınız anahtarın üzerindenken veya anahtarlı elektrikli aletlerin gücü açıkken taşımak tehlikeye davetiye çıkarır.
- **Elektrikli aleti açmadan önce ayar kamasını veya anahtarını çıkartın.**

## Türkçe (Orijinal talimatlar)

Bir ayar anahtarının veya kamanın elektrikli aletin döner parçasına takılı hâlde bırakılması fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.

- **Yukarıya uzanmayın. Yere sağlam basın ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- **Uygun şekilde giyinin. Bol kıyafet giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı, kıyafetinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takı veya uzun saç hareketli parçalara yakalanabilir.
- **Eğer toz tahliye ve toplama aparatları için bağlantı cihazları sağlanmışsa bunların doğru şekilde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun.** Toz toplama aparatı kullanmak tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.

### Elektrikli alet kullanımı ve bakımı

- **Elektrikli aletin kapasitesini zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet tasarlandığı işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.
- **Eğer anahtar açılıp kapanmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Anahtarla kontrol edilemeyen her elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri depolamadan önce fişi güç kaynağından ve/veya pil takımını elektrikli aletten ayırın.** Bu gibi önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin kazara çalışma riskini azaltır.
- **Boş konumda olan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerde depolayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- **Elektrikli aletlerin bakımını yapın.** Hareketli parçaların hiza kaymasını ve bağlantısını, parçaların kırık olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Eğer

**hasarlıysa elektrikli aleti kullanmadan önce onartın.** Pek çok kaza bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerden kaynaklanır.

- **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Uygun şekilde bakımı yapılan keskin kesme kenarlarına sahip kesme aletlerinin sıkışma olasılığı daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- **Elektrik aleti, aksesuarları ve alet uçlarını vb. çalışma koşullarını ve yapılacak çalışmayı dikkate alarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aleti amaçlananlar dışındaki çalışmalar için kullanmak tehlikeli bir durumun oluşmasına yol açabilir.

### Akülü alet kullanımı ve bakımı

- **Akü takımını yerleştirmeden önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun.** Akü takımının elektrikli aletlere anahtar açık hâldeyken takılması kazalara davetiye çıkarır.
- **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Tek bir akü takımı tipine uygun bir şarj cihazı başka bir akü takımı ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- **Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilmiş akü takımları ile birlikte kullanın.** Başka bir akü takımı kullanmak yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- **Akü takımını kullanılmadığı zaman atış, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer metal nesnelere gibi bir terminalden diğerine bağlantı oluşturabilecek diğer metal nesnelere uzak tutun.** Akü terminallerinin birlikte kısa devre yapması yangına veya yangına neden olabilir.
- **Kötü koşullarda aküden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının.** Eğer kazara temas ederseniz temas eden yeri bol sabun ve suyla yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize temas ederse hemen tıbbi yardım alın. Aküden boşalan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.

### Servis

- **Elektrikli aletinizi sadece aynı yedek parçaları kullanarak nitelikli bir tamirciye onartın.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlar.



## Türkçe (Orijinal talimatlar)

### UZATMALI ÇİT DÜZELTME ALETİNİN GÜVENLİK UYARILARI

- Vücudunuzun tüm uzuvlarını kesme bacağından uzak tutun. Bıçaklar hareket ederken kesilen materyali boşaltmayın veya kesilecek materyali tutmayın. Bıçaklar kapatıldıktan sonra hareket etmeye devam eder. Sıkışan malzemeyi temizlerken anahtarın kapalı olduğundan emin olun. Çit budama makinesini kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Çit budama makinesini kesme bacağı durmuş hâlde kulbundan tutarak taşıyın. Çit budama makinesini taşırken veya depolarken her zaman kesme cihazı kılıfını takın. Çit budama makinesinin doğru taşınması kesme bıçaklarından kaynaklanabilecek olası fiziksel yaralanmaları azaltır.
- Kesme bacağı gizli kablolarla temas edebileceğinden elektrikli aleti sadece yalıtılmış tutma yüzeylerinden tutun. "Akım geçen" tel içeren kesme bıçakları elektrikli aletin açığa kalan metal parçalarının içerisinden "akım geçmesine" ve kullanıcıya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Kabloyu kesme alanından uzak tutun. Çalışma sırasında kablo bodur ağaçların arasında kalabilir ve bıçak tarafından kazara kesilebilir.
- Çit budama makinesini kullanırken iki elinizle tutun. Tek elinizi kullanmak kontrolün kaybedilmesine neden olabilir ve ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- TEHLİKE – Ellerinizi bıçaktan uzak tutun. Bıçakla temas ciddi fiziksel yaralanmalara neden olacaktır.
- UYARI – Çit budama makinesini sadece kulp ve koruma düzgün şekilde monte edilmiş hâlde kullanın. Çit budama makinesinin ürünle birlikte verilen uygun koruma veya kulp olmadan kullanılması ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.


### SEMBOLLER

Bu alet üzerinde aşağıdaki sembollerden bazıları kullanılmış olabilir. Lütfen bunları inceleyin ve anlamlarını öğrenin. Bu sembolleri doğru yorumlamak aleti daha iyi ve daha güvenli kullanmanızı sağlayacaktır.

SEMBOL	İŞARET/AÇIKLAMA
	Güvenliğiniz ile ilgili önlemler.
	Kullanım kılavuzunu okuyun ve tüm uyarılara ve güvenlik talimatlarına uyun.
	Gözlük ve kulak tıkacı takın.
	Kask kullanın.
	Kaymaz, ağır iş eldiveni giyin.
	Fırlayan nesnelere geri sekebilir ve fiziksel yaralanmaya veya mal hasarına neden olabilir. Koruyucu kıyafet ve bot giyin.
	TEHLİKE! Elektrik çarpma riski! Aleti elektrik hatlarından 50 feet uzakta tutun. Etraftaki kişileri en az 50 ft. Uzakta tutun.
	Ürünü yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.
	Tehlike – ellerinizi ve ayaklarınızı bıçaktan uzak tutun.

## Türkçe (Orijinal talimatlar)

Aşağıdaki işaret sözcükler ve anlamları bu ürünle ilişkili risk seviyelerinin açıklanmasına yöneliktir.

SEMBOL	SİNYAL	ANLAMI
	<b>TEHLİKE</b>	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanacak ciddi tehlike içeren bir durumu gösterir.
	<b>UYARI</b>	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.
	<b>DİKKAT</b>	Önlenmemesi durumunda önemsiz veya orta derece yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.
	<b>DİKKAT</b>	(Güvenlik Uyarısı Sembölü Olmadığında) Maddi hasarla sonuçlanabilecek bir durumu gösterir.

### BERTARAF



Ayrı toplanır. Bu ürün normal evsel atıklarla atılmamalıdır. Powerworks ürününüzün bir gün değiştirilmesi gerektiğini veya artık işinize yaramadığını düşünürseniz bunu evsel atıklar ile atmayın. Bu ürünü ayrı olarak toplanmak üzere verin.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajın ayrı toplanması malzemelerin geri dönüştürülmesine ve tekrar kullanılmasına olanak sağlar.

Geri dönüştürülen malzemelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğini önlemeye yardımcı olur ve ham madde talebini azaltır.

Batteries



Li-ion

Kullanım ömürlerinin sonunda aküleri çevreye gerekli özeni göstererek atın. Akü, size ve çevreye karşı zararlı maddeler içerir. Lityum iyon aküleri kabul eden bir tesiste sökülmesi ve ayrı olarak imha edilmelidir.

## עברית (הוראות מקוריות)

■ הימנע ממגע של הגוף עם משטחים מוארקים כגון צינורות, רדיאטורים ומקררים. קיימת סכנה מוגברת להתחשמלות אם הגוף שלך מוארק.

■ אל תחשוף כלים חשמליים לגשם או רטיבות. מים החודרים לכלי חשמלי מגדילים את הסיכון להתחשמלות.

■ אל תשתמש בכבל המתח בצורה לא נכונה. אף פעם אל תשתמש בכבל לצורך נשיאה, משיכה או ניתוק של הכלי. הרחק את הכבל מחום, שמן, פינות חדות וחלקים מסתובבים. נזק לכבלים עלול להגדיל את הסיכון להתחשמלות.

■ בעת הפעלת הכלי החשמלי מחוץ לבית, השתמש בכבל מאריך שמתאים לשימוש מחוץ לבית. השימוש בכבל שמתאים לשימוש מחוץ לבית מפחית את הסיכון להתחשמלות.

■ הביבסב ילמח ילכב שמתשהל אלא הריב ןיא סא תחפ קספמב ןגומה למשח רוקמב שמתשה, החל (RCD). ב שומישה RCD- ןוכישה תא ןיטקמ תולמשחתהל.

### בטיחות אישית

■ הישאר ערני, התבונן באזור שבו אתה עובד והפעל שיקול דעת בעת הפעלת מכשיר חשמלי. אל תשתמש בכלי חשמלי כשאתה עייף או תחת השפעת סמים, אלכוהול או תרופות. רגע של חוסר תשומת לב בעת הפעלת כלי חשמלי עלול להסתיים בפגיעה קשה.

■ השתמש בצידוד מגן אישי. הרכב תמיד משקפי מגן. צידוד מגן כגון מסכת אבק, כפפות, נעליים נגד החלקה, קסדה או מגני אוזניים משמשים לתנאים מתאימים מקטינים את הסיכון לפגיעות.

■ מנע הפעלה בלתי מכוונת. ודא שהמתג במצב כבוי לפני חיבור למקור כוח ו/או לסוללה, הרמה או נשיאה של הכלי. נשיאת כלים חשמליים כשהאצבע על המתג או טעינת כלים חשמליים כשהמתג מופעל מועדים לתאונות.

■ הסר מפתחות כוונון או מפתחות ברגים לפני הפעלת הכלי החשמלי. מפתח ברגים או מפתח כוונון שהושארו מחוברים לחלק מסתובב של הכלי החשמלי עלולים לגרום לפגיעה.

■ אל תנסה להתמתח ולהגיע למקומות רחוקים

גוזם הגדר החיה תוכנן ויוצר תוך הקפדה על הסטנדרטים הגבוהים של Powerworks בנושא אמינות, נוחות ובטיחות. אם תטפל בו היטב, הוא יעניק לך שנים של ביצועים מעולים ללא בעיות.

### שימוש מיועד

גוזם הגדר החיה נועד לחיתוך ולגיזום של גדר חיה ושיחים בגינות ביתיות.

### כלים לשימוש בטיחותי

#### ⚠ אזהרה

קרא את כל אזהרות הבטיחות והוראות הבטיחות. התעלמות מהאזהרות וההוראות עלולה לגרום להתחשמלות, שרפה ו/או פגיעה קשה.

■ שמור על כל האזהרות וההוראות לשימוש בעתיד. המונח "כלי חשמלי" שבאזהרות מתייחס למכשיר חשמלי המופעל באמצעות חיבור לחשמל (עם כבל) או כלי חשמלי המופעל באמצעות סוללה (ללא כבל).

### בטיחות באזור העבודה

■ שמור על ניקיון אור העבודה וודא שהוא מואר היטב. אזורים מבלגנים או חשוכים מועדים לתאונות.

■ אל תשתמש בכלים חשמליים באזורים בעלי אוויר נפיץ, כגון ליד נוזלים מתלקחים, גזים או אבק. כלים חשמליים יוצרים ניצוצות שעלולים להצית אבק או אדים.

■ הרחק ילדים ועוברי אורח בעת שימוש בכלי חשמלי. הסחות דעת עלולות לגרום לאיבוד שליטה.

### בטיחות בחשמל

■ התקעים של כלים חשמליים חייבים לתאם את השקעים. אסור אף פעם לשנות את התקע בשום צורה שהיא. אל תשתמש במתאמים עם כלים חשמליים בעלי הארקה. השימוש בתקעים שלא בוצע בהם שינוי ובשקעים מתאימים מפחית את הסיכון להתחשמלות.

## עברית (הוראות מקוריות)

- מדי. שמור על מדרך רגל יציב ועל האיזון בכל עת. הדבר מאפשר שליטה טובה יותר על הכלי החשמלי במצבים בלתי צפויים.
- **התלבש כהלכה. אל תלבש בגדים רפויים או תכשיטים. הרחק את השער, הבגדים והכפפות מחלקים נעים.** בגדים רפויים, תכשיטים או שער ארוך עלולים להיתפס בחלקים נעים.

### שימוש בסוללת הכלי ותחזוקתה

- **ודא שהמתג במצב כבוי לפני הכנסת הסוללה.** הכנסת הסוללה לכלים חשמליים שהמתג שלהם מופעל עלולה לגרום לתאונות.
- **טען רק באמצעות המטען שהיצרן ציין.** מטען המתאים לסוג אחד של סוללה עלול ליצור סכנת שרפה אם הוא משמש לטעינה של סוללה שונה.
- **אל תעמיס יתר על המידה על הכלי החשמלי.** השתמש בכלי החשמלי המתאים לעבודה. הכלי החשמלי המתאים יעשה את העבודה טוב יותר ובאופן בטיחותי יותר במהירות שבה הוא תוכנן לפעול.

### שימוש בכלי חשמלי ותחזוקתו

- **אל תשתמש בכלי חשמליים רק עם הסוללות המתאימות.** שימוש בסוללות אחרות עלול ליצור סכנה לפציעה ושרפה.
- **כשהסוללה אינה בשימוש, הרחק אותה מעצמים מתכתיים אחרים כגון אטבי נייר, מטבעות, מפתחות, מסמרים, ברגים או עצמים מתכתיים אחרים שעלולים ליצור מגע בין הדק אחד לאחר.** קיצור הדקי הסוללה יחדיו עלול לגרום כוויית או שרפה.
- **בשימוש לרעה, נוזל עלול להיפלט מהסוללה; אל תיגע בו.** אם נגעת בו בטעות, שטוף בהרבה סבון ומים. אם הנוזל נוגע בעיניים, פנה מיד לרופא. נזל שנפלט מהסוללה עלול לגרום לגירוד או כוויית.

### שירות

- **הקפד על כך שהטיפול בכלי החשמלי מבוצע על ידי טכנאי מוסמך עם חלקי חילוף זהים בלבד.** הדבר שומר על בטיחות השימוש בכלי החשמלי שלך.
- **תחזק היטב את הכלים החשמליים.** חפשי את התאמות או היתפסות של חלקים נעים, חלקים שבורים וכל מצב אחר שעלול לפגוע בפעולת הכלי. אם הכלי פגום, תקן אותו לפני השימוש. תאונות רבות נגרמות בשל תחזוקה לקויה של כלים חשמליים.

### אזהרות בטיחות: גוזם גדר חיה

- **הרחק את כל חלקי הגוף מלהב החיתוך.** אל תסיר את החומר שנגזם ואל תחזיק חומר שיש לגזום כשהלהבים נעים. הלהבים ממשיכים לנוע לאחר הכיבוי. ודא שהמתג כבוי לפני ניקוי שאריות שנתקעו. רגע של חוסר תשומת לב בעת הפעלת גוזם הגדר החיה יותר לשלוט בהם.
- **הקפד על כך שכלי החיתוך חדים ונקיים.** אם כלי החיתוך מתחזקים כהלכה והלהבים שלהם חדים, סביר פחות להניח שייתפסו ויהיה קל יותר לשלוט בהם.

## עברית (הוראות מקוריות)

### סמלים

חלק מהסמלים שלהלן עשויים להיות בשימוש במוצר זה. למד אותם והבן את משמעותם. פירוש נאות של סמלים אלו יאפשר לך להשתמש במוצר באופן טוב יותר ובטיחותי יותר.

סמלים	סמל
הוראות בטיחות הקשורות לבטיחותך.	
קרא את המדריך למשתמש ופעל לפי כל האזהרות והוראות הבטיחות.	
הרכב משקפי מגן ומגני אוזניים.	
חבוש אמצעי הגנה על הראש.	
לבש כפפות עבודה נגד החלקה.	
עצמים מתעופפים עלולים להינתז ולפצוע בני אדם או להזיק לרכוש. לבש ביגוד מגן ומגפיים.	
סכנה! סכנת התחשמלות! הקפד על מרחק של לפחות 15 מ' מחוטי חשמל. הרחק אנשים לפחות 15 מ' מהמקום שבו אתה עובד.	
אל תחשוף לגשם או רטיבות.	
סכנה - הרחק ידיים וכפות רגליים מהלהבים.	

עלול להסתיים בפציעה קשה.

- אחוז בגוזם הגדר החיה בידיית לאחר שלהבי החיתוך נעצרו. בעת שינוע או אחסון של גוזם הגדר החיה, התקן תמיד את כיסוי מתקן החיתוך. טיפול טוב בגוזם הגדר החיה יקטין את הסכנה לפציעה מלהבי החיתוך.
- אחוז בכלי החשמלי במשטחי האחיזה המבודדים בלבד, מכיוון שלהבי החיתוך עלולים לגעת בחיווט חבוי. אם להבי חיתוך נוגעים בחוטים שעובר בהם זרם, חלקי מתכת "חיים" עלולים להיחשף ולחשמל את המפעיל.
- הרחק את הכבל מאזור החיתוך. במהלך השימוש, הכבל עלול להיעלם בשיחים ולהיחתך בטעות על ידי הלהב.
- השתמש בשתי הידיים לשימוש בגוזם הגדר החיה. שימוש בגוזם ביד אחת עלול לגרום לאיבוד שליטה וכתוצאה מכך לפציעה קשה.
- סכנה - הרחק ידיים מהלהבים. מגע עם הלהב עלול לגרום לפציעה קשה.
- אזהרה - השתמש בגוזם הגדר החיה רק אם הידיית והמגן חוברו אליו כהלכה. שימוש בגוזם גדר חיה ללא מגן או ידית מתאימים עלול לגרום לפציעה קשה.

## עברית (הוראות מקוריות)

### השלכה



איסוף נפרד. אין להשליך מוצר זה יחד עם האשפה הביתית. אם יש להחליף את מוצר POWERWORKS שברשותך או אם אינך זקוק לו עוד, אל תשליך אותו יחד עם האשפה הביתית. העבר את המוצר לאיסוף נפרד.



איסוף נפרד של מוצרים משומשים ואריזות מאפשר למחזר את החומרים ולהשתמש בהם שוב.

שימוש מחודש בחומרים ממוחזרים מסייע למנוע זיהום של הסביבה ולהקטין את הדרישה לחומרי גלם.

Batteries



בסוף חיי השירות של הסוללות, השלך אותן באופן ידיותי לסביבה. הסוללה מכילה חומר מסוכן לבני אדם ולסביבה. יש להסירו ולהשליכו בנפרד במתקן המיועד לסוללות ליתיום-יון.

מילות האזהרה האלה ופירושן מסבירים את רמות הסכנה הקשורות למוצר זה.

פירוש	אזהרה	סמל
מציין מצב סכנה מידי שאם לא תימנע ממנו, יגרום למוות או פציעה קשה.	סכנה	
מציין מצב סכנה אפשרי שאם לא תימנע ממנו, יגרום למוות או פציעה קשה.	אזהרה	
מציין מצב סכנה אפשרי שאם לא תימנע ממנו, יגרום לפציעה בינונית או קלה.	זהירות	
(ללא סמל התרעת בטיחות) מציין מצב שבו עלול להיגרם נזק לרכוש.	זהירות	

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Jūsų gyvatvorių žirkklės su pailginimo kotu sukonstruotos ir pagamintos taip, kad būtų patikimos, lengvai valdomos ir saugios. Jeigu jas tinkamai prižiūresite, galėsite daugelį metų naudoti be rūpesčių.

### NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šios gyvatvorių žirkklės su pailginimo kotu skirtos asmeniniam naudojimui gyvatvorėms ir krūmams genėti.

### SAUGAUS DARBO INSTRUKCIJOS

#### ▲ ĮSPĖJIMAS

Atidžiai perskaitykite visus įspėjimus ir nurodymus. Žemiau išdėstytų instrukcijų nesilaikymas gali sąlygoti tokius nelaimingus atsitikimus, kaip gaisras, elektros smūgis ir/ arba sunkus kūno sužalojimas.

- Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai. Įspėjimuose nurodytas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia elektrinio įrankio naudojimą, jį prijungus prie maitinimo tinklo (laidu) arba maitinimo baterijos (belaidis).

#### Darbo aplinka

- Žiūrėkite, kad jūsų darbo erdvė būtų švari ir gerai apšviesta. Užverstos ir tamsios erdvės prisideda prie nelaimingų atsitikimų.
- Nenaudokite elektrinių prietaisų sprogiroje aplinkoje, pavyzdžiui arti lengvai užsidegančių skysčių, dujų ar dulkių. Iš elektrinių prietaisų kylančios kibirkštys gali sukelti ten gaisrą ar sprogimą.
- Naudodami elektrinį prietaisą, laikykite vaikus, lankytojus ir naminius gyvulius nuošalyje. Jie galėtų atitraukti jūsų dėmesį ir priversti jus prarasti prietaiso kontrolę.

#### Elektros sauga

- Elektros įrankiai maitinimo įtampos laidų kištukai turi atitikti elektros lizdus. Niekada nebandykite keisti kištuko konstrukcijos. Prie elektrinių įrankių su įžeminimu niekada

nejunkite jokių adapterių. Kai kištukai originalūs ir atitinkantys elektros lizdus, sumažėja elektros smūgių pavojus.

- Stenkitės nesiliesti prie įžemintų ar įžeminimo paviršių (vamzdžių, radiatorių, grandinių/viryklių, šaldytuvų). Įžeminus savo kūną, padidės elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės. Dėl vandens, patekusio į elektros įrankį, padidėja elektros smūgio grėsmė.
- Atsargiai elkitės su maitinimo įtampos laidu. Niekada įrankio neneškite, netraukite ir neatjunginėkite nuo elektros lizdo laikydami už laido. Saugokite laidą nuo kaitros, alyvų, aštrių briaunų ar judančių dalių. Dėl pažeistų ar susipainiojusių laidų išauga elektros smūgio pavojus.
- Jeigu su elektros įrankiu dirbate lauke, naudokite lauko sąlygoms tinkamą pailginimo laidą. Naudojant lauko sąlygoms tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jeigu turite neišvengiamai dirbti su varikliniu įrankiu drėgnoje vietoje, naudokite liekamosios srovės įtaisą (angl. RCD) apsaugotą maitinimo šaltinį. Naudodami RCD sumažinsite elektros smūgio pavojų.

#### Asmens sauga

- Būkite budrus. Gerai žiūrėkite, ką jūs darote, ir išlaikykite sveiką protą, naudodami savo elektrinį prietaisą. Nenaudokite savo elektrinio prietaiso, jei jūs pavargę, esate alkoholio ar narkotikų poveikyje, arba geriate vaistus. Niekada nepamirškite, kad užtenka akimirka trunkančio neatidumo jums sunkiai susižaloti.
- Dėvėkite tinkamą apsauginę aprangą. Visada saugokite savo akis. Pagal sąlygas taip pat naudokite kaukę prieš dulkes, neslystančią avalynę, šalną arba ausų apsaugos priemones sunkių kūno sužalojimų rizikai išvengti.
- Venkite bet kokie atsitiktinio įsijungimo. Įsitinkinkite, kad jungiklis yra padėtyje „išjungta“, prieš įjungdami savo prietaisą į elektros lizdą ir/ar įdedami bateriją bei

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

paimdami ar pernešdami prietaisą. Nelaimingo atsitikimo rizikai išvengti neperkelkite savo prietaiso, laikydami pirštą ant paleidiklio, ir nejunkite jo į tinklą, jei jungiklis yra padėtyje „įjungta“.

- **Prieš įjungdami savo prietaisą, nuimkite veržliaraktis.** Veržliaraktis, paliktas judančioje prietaiso dalyje, gali tapti sunkių kūno sužalojimų priežastimi.
- **Netieskite rankos per toli. Gerai remkitės savo kojomis.** Tvirta darbo padėtis leidžia jums geriau kontroliuoti savo prietaisą nenumatytu atveju.
- **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių arba juvelyrinių papuošalų. Žiūrėkite, kad jūsų plaukai, jūsų drabužiai ir jūsų rankos būtų atokiau nuo judančių dalių.** Laisvi drabužiai, juvelyriniai papuošalai ir ilgi plaukai gali užsikabinti už judančių dalių.
- **Jeigu yra parūpinta įranga dulcėms susiurbti ir surinkti, tokia įranga būtina turi būti prijungta ir tinkamai naudojama.** Surenkant dulkes galima sumažinti su dulcėmis susijusius pavojus.

### Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- **Nenaudokite jėgos. Pritaikykite tinkamą elektrinį įrankį atliekamam darbui.** Naudodami pagal paskirtį pagamintą tinkamą elektrinį įrankį, darbą atliksite geriau ir saugiau.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklio negalite įjungti ir išjungti.** Toks įrankis yra pavojingas ir jį reikia remontuoti
- **Prieš reguliuodami įrankį, keisdami atsargines dalis ar prieš sandėliavimą, atjunkite laidą nuo maitinimo šaltinio ir (ar) baterijos.** Tokios saugumo priemonės apsaugos nuo netyčinio užsivedimo.
- **Laikykite elektrinį įrankį vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite juo naudotis a smenims, kurie nemoka juonaudotis.** Neįgudusiems asmenims elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- **Pržiūrėkite savo įrankius. Tikrinkite judančių dalių ašių nesutapimus ar sukibimą, detalių gedimus bei būklę, kuri gali turėti įtakos elektrinio įrankio**

darbui. Jei įrankis sugedęs, prieš naudojimą jį reikia suremontuoti. Nemažai nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.

- **Pjovimo įrankius reikia pastoviai galąsti ir valyti.** Tinkamai prižiūreti aštriais ašmenimis pjovimo įrankiai mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- **Naudokite elektrinius įrankius, atsargines detales, gražto antgalius ir t. t., pagal šias instrukcijas ir atitinkamo elektrinio įrankio paskirtį, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei turimą atlikti darbą.** Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.

### Saugaus darbo instrukcijos, skirtos belaidžiams prietaisams

- **Prieš įdedami bateriją, išitinkinkite, kad jungiklis yra padėtyje „išjungta“, arba užblokuotas.** Baterijos įdėjimas į prietaisą įjungtoje padėtyje gali sukelti nelaimingų atsitikimų.
- **Įkraukite savo prietaiso bateriją, naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Įkroviklis, skirtas tam tikram baterijos tipui, gali sukelti gaisrą, jeigu jis naudojamas su kito tipo baterija.
- **Su belaidžiu prietaisu reikia naudoti tik ypatingą baterijos tipą.** Bet kokios kitos baterijos naudojimas gali sukelti gaisrą.
- **Kai baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo tokių metalinių daiktų kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, sraigčiai, viny ar bet kokio daikto, galinčio sujungti jos kontaktus.** Baterijos kontaktų trumpasis sujungimas gali sukelti nudegimą ar gaisrą.
- **Venkite bet kokio kontakto su baterijos skysčiu baterijos skysčio išsiliejimo dėl neteisingo naudojimo atveju.** Jei tai įvyksta, nuplaukite paveiktą odą švariu vandeniu. Jei jūsų akys yra paveiktos, tai taip pat pasitarkite su gydytoju. Iš baterijos išmestas skystis gali sukelti dirginimą arba nudegimą.

### Techninė priežiūra

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti**



## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)










tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja originalias atsargines dalis. Tai užtikrins elektrinio įrankio saugumą.

### GYVATVORIŲ ŽIRKLIŲ SU PAILGINIMO KOTU ĮSPĖJIMAI DĖL SAUGOS

- Laikykitės atokiau nuo pjovimo geležtės. Nešalinkite pjovimo medžiagos arba laikykite pjaunamą medžiagą, kai geležtės juda. Geležtės sustoja, kai yra išjungtos. Įsitikinkite, kad jungiklis būtų išjungtas, kai pašalinama įstrigusi medžiaga. Neatidumo momentas gali sukelti rimtą asmeninę traumą, kai naudojantės gyvatvorių kirpimo įrangą.
- Genėtuvą neškite už rankenos, prieš tai įsitikinę, kad jo asmenys nebejuda. Transportuodami ar laikydami elektrinį gyvatvorės genėtuvą, visada uždenkite jį specialiu gaubtu. Atsargiai ir teisingai elgiantis su genėtuvu, pavojus susižeisti į asmenis yra mažesnis.
- Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų laikymo paviršių, nes pjovimo geležtė gali susiliesti su paslėptais laidais ar savo laidu. Pjovimo geležtės, prisilietusios prie laido, prijungto prie maitinimo šaltinio, gali aktyvuoti metalines elektrinio įrankio detales ir sukelti operatoriui elektros smūgį.
- Maitinimo kabelį laikykite toliau nuo pjovimo zonos. Darbo metu laidas gali pasislėpti krūmuose ir būti netyčia nupjautas peiliu.
- Dirbdami krūmapjovę laikykite abiem rankomis. Jei laikysite viena ranka, galite prarasti kontrolę ir gali įvykti sunkus kūno sužalojimas.
- PAVOJUS – laikykite rankas toliau nuo asmenų. Kontaktas su peiliu sukels sunkų kūno sužalojimą.
- ĮSPĖJIMAS – naudokite tik jeigu yra tinkamai sumontuota krūmapjovės rankena ir apsaugas. Dirbant su krūmapjovė be tinkamai sumontuoto apsaugo arba rankenos, gali įvykti sunkus kūno sužalojimas.




### ŽENKLAI

Ant šio prietaiso gali būti matomi šie ženklai. Prašome juos išnagrinėti ir susipažinti su jų reikšme. Tinkamai supratę šiuos ženklus, galėsite geriau ir saugiau naudotis šiuo prietaisu.

ŽENKLAS	PASKIRTIS / REIŠMĖ
	Perspėjimai dėl jūsų saugumo.
	Prečitajte si pozorne návod na pouzítie a dodržiavajte všetky upozornenia a bezpečnostné pokyny.
	Dėvėkite apsauginius drabužius ir aulinius batus.
	Užsidėti galvos apsaugą.
	Mūvėkite storas ir neslidžias darbines pirštines.
	Nusviesti objektai gali atsitrenkti ir sužeisti, ar padaryti žalos turtui.
	PAVOJUS! Elektros smūgio pavojus! Laikykitės 15 metrų atstumo iki elektros linijų. Visi pašaliniai asmenys turi atsitraukti nuo darbo zonos bent 15 metrų atstumu.
	Nenaudokite savo prietaiso lietaus metu !
	Pavojus – laikykite rankas ir kojas toliau nuo asmenų.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Šioje lentelėje pateikta įspėjamųjų žodžių, žyminčių šio įrankio naudojimosi pavojaus lygį, reikšmė.

ŽENKLAS	SIGNALAS	REIŠMĖ
	<b>PAVOJUS</b>	Reiškia, kad situacija neišvengiamai pavojinga ir, jos neišvengus, galima žūti arba sunkiai susižeisti.
	<b>ĮSPĖJIMAS</b>	Reiškia, kad situacija yra potencialiai pavojinga, jos neišvengus, galima žūti arba sunkiai susižeisti.
	<b>PERSPĖJIMAS</b>	Reiškia, kad situacija yra potencialiai pavojinga, jos neišvengus, galima lengvai ar vidutiniškai susižeisti.
	<b>PERSPĖJIMAS</b>	(Be saugos įspėjamojo ženklo). Reiškia nuosavybės žalos tikimybę.

### ATLIEKŲ IŠMETIMAS



Išmetama atskirai. Šio gaminio negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jeigu vieną dieną nuspręstumėte, kad „Powerworks“ įrankį reikia pakeisti nauju arba jeigu senasis jums tiesiog neberekalingas, neišmeskite jo su buitinėmis atliekomis. Pristatykite jį į atliekų surinkimo punktą.



Atskirai surinkus naudotus gaminius ir pakuotes galima medžiagas perdirbti ir panaudoti iš naujo. Naudojant perdirbtas medžiagas yra mažinamas aplinkos užterštumas ir sumažėja žaliavų poreikis.

Batteries



Li-ion

Nebetinkamus naudoti akumulatorius utilizuokite laikydamiesi aplinkosaugos nuostatų. Akumuliatoriuje yra medžiagos, kuri kelia pavojų jums ir aplinkai. Ją turi išimti ir atskirai utilizuoti įmonė, kuri surenka ličio jonų akumulatorius.

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Jūsu dzīvzogu apgriešanas mašīna ar kātu ir konstruēta un izgatavota atbilstoši uzņēmuma „Powerworks” augstajiem uzticamības, vienkāršas darbības, kā arī operatora drošības standartiem. Ja tai veic atbilstošus apkopos un uzturēšanas darbus, tā būs izturīga un nodrošinās nevainojamu darbību vēl ilgus gadus.

### PAREDZĒTAIS PIELIETOJUMS

Šī dzīvzogu apgriešanas mašīna ar kātu ir paredzēta dzīvzogu un krūmu griešanai un apgriešanai mājas apstākļos.

### DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

#### ▲ BRĪDINĀJUM

**Atidzīai perskaitykite visus iespējamus ir nurodymus.** Zemiau išdėstyty instrukcijų nesilaikymas gali sąlygoti tokius nelaimingus atsitikimus, kaip gaisras, elektros smūgis ir/ arba sunkus kūno sužalojimas.

- **Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas uzziņām nākotnē.** Termins „elektroinstrumenti” brīdinājumā norāda gan uz elektrotīkla barošanas, gan akumulatora elektroinstrumentiem.

#### Drošība darba zonā

- **Darba zonai jābūt tīrai un labi apgaismotai.** Piegružotās un tumšās vietās palielinās negadījumu riski.
- **Nelietojiet elektroinstrumentus eksplozīvā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai taukus.
- **Kad strādājat ar elektroinstrumentiem, bērniem un citiem vērotājiem jāstāv atstātus.** Arēji traucēkļi var izraisīt kontroles zudumu pār instrumentu.

#### Elektriskā drošība

- **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāsakrīt ar kontaktrozeti.** Nekad un nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera savienojumus kopā ar saņemtiem elektroinstrumentiem. Lietojot oriģinālo kontaktdakšu, kas pievienota atbilstoši tīkla kontaktrozetei, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

- **Kermeņis nedrīkst pieskarties zemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Pastāv palielināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir zemēts.
- **Nelaujiet elektroinstrumentam atrasties lietū vai mitrumā.** Udens iekļūšana elektroinstrumentā palielinās elektriskā trieciena risku.
- **Nelietojiet barošanas vadu mērķiem, kam tas nav paredzēts.** Nekad nelietojiet barošanas vadu elektroinstrumenta pārnēsēšanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilksšanai no kontaktrozetes. Barošanas vads jāsgarā no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgajām ierīces daļām. Bojāti vai samužināti vadi palielina elektrošoka risku.
- **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, nodrošiniet, lai arī izmantotie vadu pagarinātāji būtu piemēroti āra darbiem.** Āra darbiem paredzēta vadu pagarinātāja izmantošana samazina elektrošoka risku.
- **Ja nepieciešams ierīci lietot mitrās vietās, izmantojiet paliekošas strāvas iekārtas pievadi.** Paliekošās strāvas iekārtas izmantošana samazina elektrošoka risku.

#### Lietotāja drošība

- **Saglabājiet modrību. Domājiet līdzi savam darbam un rīkojieties prātīgi, kad strādājat ar elektrisko darbarīku.** Nestrādājiet ar šo darbarīku, ja esat stipri noguris, lietojis alkoholiskus dzērienus, narkotikas vai zāles. Atcerieties, ka pat īss neuzmanības mirklis var izraisīt smagas traumas!
- **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr sargiet acis.** Atkarībā no darba apstākļiem valkājiet putekļu masku, apavus ar neslīdīgu pazoli, ķiveri un dzirdes aizsardzības austiņas, lai novērstu smagu traumu briesmas.
- **Nepieļaujiet, ka ierīce pati no sevis iedarbojas.** Pirms darbarīka pieslēgšanas elektriskajam tīklam vai akumulatora ielīksšanas vai izņemšanas pārliecinieties, ka darbarīka slēdzis ir iestatīts uz “izslēgts”; tāpat rīkojieties, kad darbarīku satverat vai pārvietojat. Lai novērstu negadījumus, nepārvietojiet darbarīku, turot pirkstu uz slēdža, un

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

nepievienojiet to tīklam, ja slēdzis ir iestatīts uz "ieslēgts".

- **Pirms darbarīka iedarbināšanas no tā ir jānoņem uzgriežņu atslēgas, kas izmantotas darbarīka regulēšanai.** Ja pie kādas darbarīka kustīgas daļas paliek uzgriežņu atslēga, tad tas var izraisīt smagas traumas.
- **Nesniedzieties ar rokām pārāk tālu. Stāviet stingri uz kājām.** Strādājot stabilā stāvoklī, savu darbarīku varēsiet valdīt arī tad, ja notiks kas neparedzēts.
- **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet plandošu apģērbu vai rotaslietas. Nepieļaujiet, ka jūsu mati vai apģērbs nonāk ierīces kustīgo daļu tuvumā, un netuviniet tām rokas.** Plandošs apģērbs, rotaslietas un gari mati var iekerties darbarīka kustīgajās daļās.
- **Ja ierīce ir paredzēts savienot ar putekļu atputeļošanas un savākšanas iekārtām, pārliecinieties, vai tās ir savienotas un atbilstoši lietotas.** Atputeļošana var samazināt ar putekļiem saistītos riskus.

### Elektroinstrumentu lietošana un kopšana

- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Izmantojiet savam uzdevumam atbilstošu elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstrumenti paveiks darbu labāk un drošāk, ja to lieto ar tam paredzēto slodzi.
- **Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja nedarbojas slēdzis.** Jebkurš elektroinstrumenti, kuru nav iespējams vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tam jāveic remonts.
- **Atvienojiet instrumentu no barošanas avota, pirms veikt regulēšanu, piederumu maiņu vai novietot instrumentu glabāšanā.** Šāda profi laktiskie drošības pasākumi mazina elektroinstrumenta nejaušas iedarbināšanas risku.
- **Glabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet tos lietot personām, kas nepazīna attiecīgo elektroinstrumentu vai šīs instrukcijas.** Neapmācītu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.
- **Elektroinstrumentu kopšana.** Pārbaudiet kustīgo daļu noregulējumu vai ķersanos, detaļu lūšanu un jebkurus citus traucēkļus,

kas var ietekmēt elektroierīces lietošanu. Ja elektroinstrumenti ir bojāts, pirms lietošanas tam jāveic remonts. Daudzas negadījumus izraisa slikti kopti elektroinstrumenti.

- **Griezošajiem instrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Pareizi koptiem zāģēšanas instrumentiem ir asas griezošās virsmas, tādēļ tie mazāk ķeras, un tos ir vieglāk vadīt.
- **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un instrumentu asmeņus utt. atbilstoši šim instrukcijām un atbilstoši instrumenta tipam, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus.** Ja elektroinstrumenti tiek izmantoti darbiem, kuriem tie nav paredzēti, tas var izraisīt bīstamas situācijas.

### Bezvada elektrisko darbarīku drošības instrukcijas

- **Pirms akumulatora ievietošanas ierīcē pārliecinieties, ka slēdzis ir pārslēgts aptures stāvoklī vai bloķētā stāvoklī.** Ievietojot akumulatoru darbarīkā, kurš ir ieslēgts, jūs varat izraisīt nelaimes gadījumu.
- **Darbarīka akumulatoru drīkst uzlādēt tikai ar tādu uzlādētāju, kuru ir noteicis ražotājam uzņēmums.** Uzlādētājs, kurš ir piemērots tikai noteiktam akumulatoru veidam, var izraisīt aizdegšanos, ja to lieto, lai uzlādētu kāda cita veida akumulatoru.
- **Bezvada darbarīku drīkst lietot tikai ar noteikta veida akumulatoru.** Ja lietojat cita veida akumulatoru, tad var notikt aizdegšanās.
- **Kad akumulatoru nelietojat, raugieties, ka tā tuvumā nebūtu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, skrūvju, naglu un citu lietu, kas var savienot akumulatora kontaktus.** Ja notiek akumulatora kontaktu īssavienojums, tad ir iespējami apdegumi un var izcelties ugunsgrēks.
- **Ja, darbarīku nepareizi lietojot, noplūst akumulatora šķidrums, tad nekādā gadījumā nepieskarieties šim šķidrumam.** Ja notiek noplūde, tad šķidruma skartās vietas noskalojiet ar tīru ūdeni. Ja akumulatora šķidrums nonāk acīs, tad vērsieties pie ārsta. Šķidrums, kas izplūst no akumulatora, var radīt kairinājumu vai apdegumu.

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### Apkope









- Elektroinstrumentu kopšana drīkst veikt tikai kvalifi cēts remonta speciālists, kas izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādā veidā tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.

### DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI, LIETOJOT DZĪVZOGU APGRIEŠANAS MAŠĪNU AR KĀTU

- Turiet visas ķermeņa daļas prom no griešanas asmens. Nenonemiet nogrieztu materiālu un neturiet griežamo materiālu, kad asmeņi kustas. Asmeņi pēc izslēgšanas turpina griezties. Tūlīt iestrēgušo materiālu, pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgts. Neuzmanība, izmantojot dzīvzogu šķēres, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- Pārnēsājiet dzīvzogu trimmeri aiz roktura ar atslēgtu griezēja asmeni. Ja transportējat vai uzglabājat dzīvzogu trimmeri, vienmēr uzlieciet ierīces pārvalku. Pareiza apiešanās ar dzīvzogu trimmeri samazinās personāla traumēšanas iespējas ar griezēja asmeņiem.
- Turiet elektroierīci tikai aiz izolētām rokturu daļām, jo asmens var nonākt saskarē ar aplēptiem vadiem. Asmenim nonākot saskarē ar elektrību vadošu vadu, elektrība radīsies arī griezējierīces metāla detaļās un operators dabūs elektriskās strāvas triecienu.
- Turiet kabeli prom no apgriežamās platības. Darbības laikā vads var būt paslēpts zem krūmiem, un tas var nejauši tikt pārgriezts ar asmeni.
- Lietojot dzīvzogu šķēres, izmantojiet abas rokas. Izmantojot vienu roku, varat zaudēt kontroli pār ierīci, kā rezultātā varat gūt nopietnus ievainojumus.
- **BĪSTAMI** – Uzmaniet rokas no asmens. Saskarsme ar asmeni var radīt nopietnus ievainojumus.
- **BRĪDINĀJUMS** – Lietojiet dzīvzogu šķēres tikai ar atbilstoši piestiprinātu rokturi un aizsargu. Dzīvzogu šķēru lietošana bez atbilstoša aizsarga vai roktura, var izraisīt nopietnus ievainojumus.

### ŽENKLAI

Ant šio prietaiso gali būtī matomi šie ženklai. Prašome juos išnagrīnēti ir susipažinti su jų reikšme. Tinkamai supratę šiuos ženklus, galēsite geriau ir saugiau naudotis šiuo prietaisu.

ŽENKLAS	PASKIRTIS / REIĶSMĒ
	Perspējimai dėl jūsu saugumo.
	Prečītajte si pozorne nāvod na použitie a dodržiavajte všetky upozornenia a bezpečnostné pokyny.
	Dēvēkite apsauginius drabužius ir aulinius batus.
	Lietot galvas aizsarglīdzekļus.
	Mūvēkite storas ir neslidžias darbines pirštines.
	Nusviesti objektai gali atsitrenkti ir sužeisti, ar padaryti žalos turtui.
	<b>BĪSTAMI!</b> Nāvējoša elektriskās strāvas trieciena risks! Ievērojiet 50 pēdu attālumu no elektropārvades līnijām. Raugiet, lai visi klātesošie atrastos vismaz 50 pēdu attālumā.
	Nenaudokite savo prietaiso lietaus metu !
	Bīstami – turiet rokas un kājas pa gabalu no asmens.

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Šī lentelē pateikta iespējamu žodžu, zīmīnčū šio ģrankio naudojimosi pavojaus lyģi, reikšmē:

ŽENKLAS	SIGNĀLS	REIŠMĒ
	<b>BRIESMAS</b>	Reiškia, kad situacija neišvengiamai pavojinga ir, jos neišvengus, galima žūti arba sunkiai susižeisti.
	<b>BRĪDINĀJUMS</b>	Reiškia, kad situacija yra potencialiai pavojinga, jos neišvengus, galima žūti arba sunkiai susižeisti.
	<b>UZMANĪBU</b>	Reiškia, kad situacija yra potencialiai pavojinga, jos neišvengus, galima lengvai ar vidutiniškai susižeisti.
	<b>UZMANĪBU</b>	(Be saugos iespējamojo ženklo). Reiškia nuosavybės žalos tikimybę.

### UTILIZĀCIJA



Atsevišķa nodošana. Preci nedrīkst izmest kopā ar parastiem mājsaimniecības atkritumiem. Ja jūs kādu dienu secināt, ka jūsu dārza darbarīkus nepieciešams nomainīt, vai jūs tos vairs neizmantojat, neizmetiet tos kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Šo precī jānodod atsevišķam nodošanas punktam.



Atsevišķa izmantoto preču un iepakojumu savākšana ļaut materiālus pārstrādāt un izmantot vēlreiz.

Pārstrādātu materiālu atkārtota izmantošana novērš vides piesārņojumu un samazina jaunu izejvielu pieprasījumu.

Batteries



Li-ion

Pēc akumulatoru nolietošanās, atbrīvojieties no tiem domājot par mūsu vidi. Akumulators satur vielas, kas ir bīstamas jums un videi. To ir jānoņem un tas ir atsevišķi jānogādā iestādē, kas pieņem litija jonu akumulatorus.

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Teie pikendusvarrega hekitrimmer on loodud ja toodetud vastavuses Powerworksi kõrgete usaldusväärsuse, lihtsa kasutamise ja kasutaja turvalisuse standarditega. Seadme eest hoolitsemise korral on tagatud aastaid kestev vastupidavus ja muretu kasutamine.

### KASUTUSOTSTARVE

See pikendusvarrega hekitrimmer on mõeldud hekkide lõikamiseks ja pügamiseks kodumajapidamises.

### REEGLID OHUTUKS KASUTAMISEKS

#### ▲ HOIATUS

Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised. Allpool olevate hoiatuste ja juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise kehavigastuse.

- **Hoidke kõiki hoiatusi ja juhiseid edaspidiseks juhendumiseks alles.** Hoiatustes kasutatav termin „elektritööriist” tähendab mehaanilist tööriista, mis saab toidet elektrivõrgust või akust (ilma juhtmeta).

#### Töökoha ohutus

- **Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata ja pimedas kohas töötamisel võivad juhtuda õnnetused.
- **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike, gaaside läheduses ega tolmuses kohas.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- **Elektritööriistaga töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemale.** Tähelepanu hajumise korral võib teil kontroll kaduda.

#### Elektriohutus

- **Seadme pistik peab pistikupesaga sobima.** Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul ühtegi adapter-pistikut.

Modifitseerimata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

- **Hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torud, radiaatorid, elektripliidid ja külmikud.** Kehaosade maandamisel suureneb elektrilöögi saamise oht.
- **Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte või niisketesse tingimustesse.** Vee sattumisel elektritööriista sisemusse suureneb elektrilöögi saamise oht.
- **Hoidke juhet hoolikalt.** Ärge kunagi tassige, tõmmake või eemaldage seadet pistikupesast juhtmest tõmmates. Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest äärtest ja liukuvatest osadest. Kahjustunud või puntras juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **Kui kasutate seadet väljas, kasutage välistingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välistingimustesse sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- **Kui elektritööriistaga töötamine niisketes oludes on vältimatu, siis kasutage rikkevoolu-kaitseülilülitiga (RCD) kaitstud vooluvõrku.** Rikkevoolu kaitsme (RCD) kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### Isikukaitse

- **Tööriistaga töötamisel jälgige tööpiirkonda ja kasutage sealjuures tervet mõistust.** Ärge kasutage tööriista siis, kui te olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine tööriista kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmade kaitsevahendeid.** Kui tööolud seda nõuavad, tuleb kasutada isikukaitsevahendeid, näiteks tolumaski, libisemiskindlaid turvajalatseid, kiivrit ja kuulmiskaitsevahendeid, mis kehavigastuste riski vähendavad.
- **Vältige tahtmatut käivitumist.** Enne toitekaabli või aku ühendamist, tööriista kättevõtmist või teisaldamist veenduge, et tööriista lüliti on välja

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

lülitatud. Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke tööriista kandmise ajal sõrme lülitusnupul ega ühendage tööriista toitevõrku siis, kui lülitati on sisse lülitatud.

- **Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt reguleerivõti või mutrivõti.** Elektritööriista külge jäetud reguleerivõti või mutrivõti võivad põhjustada tõsise kehavigastuse.
- **Ärge küünitage end töötamisel liigselt välja. Hoidke end pidevalt jalgedel ja tasakaalus.** Siis on teil ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle parem kontroll.
- **Kandke tööks sobivat riietust. Ärge kandke lõtvu riideid ja ehteid. Hoidke juuksed, riietusesemed ja töökindad liikuvatest osadest eemal.** Lõdvad riietusesemed, ehted ja pikad juuksed võivad haakuda liikuvate osade külge.
- **Kui tööriistal tuleb kasutada tolmu eraldamisvõi kogumiseseadise, siis veenduge, et need on ühendatud ja nõuetekohases kasutuses.** Tolmukoguri kasutamisega saab vähendada tolmu seotud ohtusid.

### Elektritööriista kasutamine ja korrashoid

- **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage tööks sobivat elektritööriista.** Õigesti valitud elektritööriist töötab ettenähtud võimsuspiirkonnas paremini ja ohutumalt.
- **Ärge kasutage elektritööriista, kui selle lülitati ei lülitata mootorit sisse ja välja.** Lülitage lülitamatu tööriista kasutamine on ohtlik ja see tuleb lasta ära remontida.
- **Enne elektritööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoiustamist ühendage see toiteallikalt lahti.** Need ennetavad ohutusmeetmed vähendavad tööriista tahtmatu käivitumise riski.
- **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista mittetundvaid või kasutusjuhendiga mittetutvunud isikuid elektritööriista kasutada.** Oskamatu kasutaja käes olev elektritööriist on ohtlik.
- **Hoidke elektritööriist korras.**

**Kontrollige liikuvate osade tsentreeritust, kinnitust ja osade vigastusi ning seisundit, mis võivad mõjustada elektritööriista töötamist. Kui mõni osa on vigastatud, siis laske elektritööriist enne kasutamist ära parandada.** Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.

- **Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad.** Teravate lõikeservadega ja nõuetekohaselt hooldatud lõiketerad jäävad harvemini kinni ning neid on kergem kontrolli all hoida.
- **Elektritööriistade, tarvikute, otsakute ja muude lisaseadmete kasutamisel juhendage nende kasutusjuhenditest, võttes arvesse tehtava töö iseloomu ja töötingimusi.** Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud elektritööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.

### Akutööriista kasutamine ja hooldamine

- **Veenduge enne aku paigaldamist, et lülitati on väljalülitatud asendis.** Akupaki paigutamine sisselülitatud seadmesse võib põhjustada õnnetuse.
- **Kasutage laadimiseks ainult tootja poolt ettenähtud laadijat.** Laadija, mis sobib üht tüüpi akule, võib teist tüüpi aku puhul põhjustada tuleohtu.
- **Kasutage tööriistu ainult koos nende jaoks ettenähtud akudega.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastuse või tulekahju tekkimise ohtu.
- **Kui akut ei kasutata, hoidke see eemal metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muud väikesed esemed, mis võivad klemmid omavahel kokku ühendada.** Klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- **Ebasoodsates tingimustes võib akust eralduda vedelikku; vältige sellega kokkupuudet.** Kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, tuleb lisaks sellele pöörduda arsti poole. Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.

### Hooldus

- **Laske oma elektritööriista hooldada**



## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

väljaõppinud teenindustöötajal. Remontimisel tohib kasutada ainult originaalvaruosi. See tagab elektritööriista ohutuse.

### PIKENDUSVARREGA HEKITRIMMERI TURVAHOIATUSED

- Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Ärge üritage eemaldada ega hoida lõigatavat materjali sel ajal, kui lõiketerad liiguvad. Lõiketera jääb pärast väljalülitamist liikuma. Kui kõrvaldate kinni jäänud materjali, lülitage seade välja. Hetkeline tähelepanu hajumine hekitrimmeri kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- Kandke hekkikääre seisatatud teradega hoides selle käepidemest. Hekkikäärde transportimisel või hoiustamisel paigaldage alati löikepeale tera kaitse. Hekkikäärde õige käsitlemine vähendab võimalikku terade poolt põhjustatud kehavigastuste ohtu.
- Hoidke elektrilist tööriista ainult isoleeritud käepidemetest, sest lõiketera võib kokku puutuda peidetud juhtmetega. Lõiketera kokkupuude pinge all oleva elektrijuhtmega võib seadme metallosad panna pingele alla ja anda töötajale elektrilöögi.
- Hoidke toitejuhe lõikamispiirkonnast eemal. Töötamise ajal võib toitejuhe olla põõsaste varjus ja seetõttu võite sellesse juhuslikult sisse lõigata.
- Hekitrimmeriga töötamisel hoidke seda kahe käega. Ühe käega töötamine võib põhjustada kontrolli kadumise ja selle tulemusena tõsise kehavigastuse.
- OHT – Hoidke käed lõiketerast eemal. Kokkupuutumisel lõiketeraga võite saada raske kehavigastuse.
- HOIATUS – Hoidke töötamise ajal käepidemest, kinnitage kaitsekate kindlalt hekitrimmerile. Hekitrimmeri kasutamine ilma nõuetekohase kaitsekatteta ja käepidemeta võib põhjustada tõsise kehavigastuse.




### SÜMBOLID

Sellel tootel võidakse kasutada mõnda järgmistest sümbolitest. Palun vaadake need üle ja tehke nende tähendus endale selgeks. Nendest sümbolitest arusaamine aitab seadet paremini ja ohutumalt kasutada.

SÜMBOL	TÄHENDUS/SELGITUS
	Teie ohutust puudutavad ettevaatusabinõud.
	lepazTstieties ar lietošanas instrukciju, ievērojiet brīdinājumu un norādījumus par drošību.
	Kandke kaitseriietust ja turvajalanõusid.
	Kasutage peakaitsevahendeid.
	Kandke libisematuid, vastupidavaid kindaid.
	Väljapaiskuvad esemed võivad rikošetina põrkuda ja põhjustada sellega tõsiseid vigastusi või varakahju.
	OHT! Elektrilöögi oht! Hoidke seadet elektriliinidest vähemalt 15 meetri (50 jala) kaugusel. Hoidke kõrvalseisjad vähemalt 15 meetri (50 jala) kaugusel.
	Ärge kasutage seda masinat niiskes keskkonnas!
	Oht! - Hoidke käed ja jalad terast kaugemal.

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Järgnevad märksõnad ja selgitused on mõeldud selle toote kasutamise seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

SÜMBOL	MÄRKSÕNA	SELGITUS
	<b>OHT</b>	Osutab ähvardavale ohuolukorrale, mille mittevältimine lõpeb surma või tõsise vigastusega.
	<b>HOIATUS</b>	Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda surma või tõsise kehavigastusega.
	<b>ETTEVA-ATUST</b>	Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda väiksemate või möödukate kehavigastustega.
	<b>ETTEVA-ATUST</b>	Märksõna ilma ohutussümbolita – osutab olukorrale, mis võib põhjustada varakahju.

### ÜMBERTÖÖTLEMINE



Jäätmete eraldi kogumine. Seda seadet ei tohi käidelda koos tavaliste olmejäätmetega. Kui leiate, et teie Powerworks seade vajab asendamist või te seda enam ei kasuta, siis ärge pange seda olmejäätmete hulka. Andke seade üle selleks ettenähtud kogumispunkti.



Kasutusest kõrvaldatud toodete ja pakendi sorteerimine võimaldab materjale ümber töödelda ja taaskasutada. Ümbertöödeldud materjalide taaskasutus aitab vältida keskkonnareostust ja vähendab uue tooraine vajadust.

Batteries



Li-ion

Kui toiteelementide kasutusega lõpeb, tuleb need utiliseerida, et keskkonda säästa. Toiteelement sisaldab materjale, mis on teile ja keskkonnale ohtlikud. See tuleb kasutusest kõrvaldada ja utiliseerida ettevõtte poolt, kes tohib käidelda liitiumioonakusid.